

# Canon

CANON INC.

**Canon Europa N.V.**  
P.O. Box 2262,  
1180 EG Amstelveen  
the Netherlands  
www.canon-europa.com

**France:**  
Canon Communication & Image France S.A.  
102 Avenue du Général de Gaulle 92257  
LA GARENNE COLOMBES CEDEX  
Tél: (1)-41-30-15-15  
www.canon.fr

**Suisse:**  
Canon Schweiz AG  
Division vente indirecte  
Industriestrasse 12  
8305 Dietlikon  
Tél: (01)-835 68 00  
Fax: (01)-835 68 88  
www.canon.ch

**Belgique:**  
Canon Belgium N.V./S.A.  
Bessenveldstraat 7  
1831 Diegem (Machelen)  
Tél: (02)-7220411  
Fax: (02)-7213274  
www.canon.be

**Luxembourg:**  
Canon Luxembourg SA  
Rue de joncs, 21  
L-1818 Howald  
Tel: (352) 48 47 961  
www.canon.lu

**Deutschland:**  
Canon Deutschland GmbH  
Europark Fichtenhain A10  
47807 Krefeld, Germany  
Infodesk: 02154- 495 555  
www.canon.de

**Schweiz:**  
Canon Schweiz AG  
Geschäftsbereich Wiederverkauf  
Industriestrasse 12  
8305 Dietlikon  
Telefon: (01)-835 68 00  
Fax: (01)-835 68 88  
www.canon.ch

**Österreich:**  
Canon GmbH  
Zetschegasse 11  
1232 Wien  
Telefon: (1)-66146  
Fax: (1)-66146308  
Telex: 136 860  
www.canon.at

**Italia:**  
Canon Italia S.p.A.  
Divisione Photo Video  
Palazzo L, Strada 6  
20089 Milanofiori-Rozzano (MI)  
Tel: (02)-82481  
Fax: (02)-82484600  
www.canon.it

Canon  
**XM2**

CAMESCOPE ET LECTEUR VIDEO NUMERIQUES  
**Mode d'emploi**

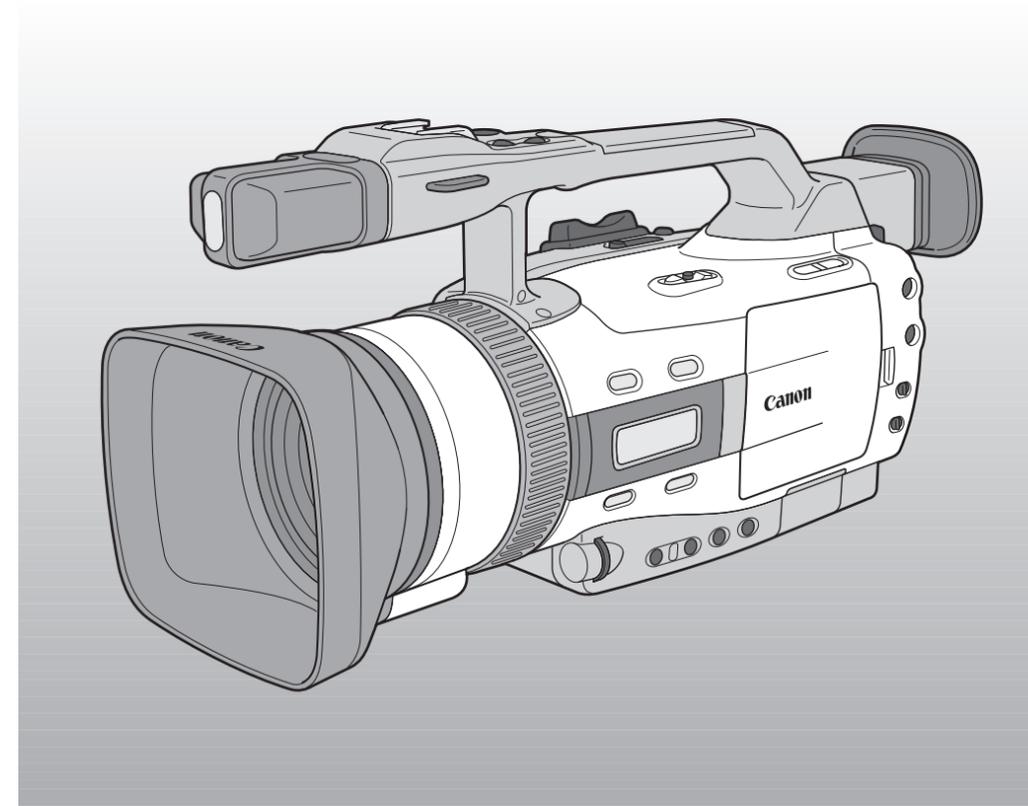
DIGITAL-VIDEO-CAMCORDER  
**Bedienungsanleitung**

VIDEOCAMERA CON REGISTRATORE DIGITALE  
**Libretto di istruzioni**

FRANÇAIS  
**F**

DEUTSCH  
**D**

ITALIZNO  
**I**



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.  
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.  
Stampato su carta riutilizzata al 100%

0031W545  
PUB.DIM-463  
0000N/XXXX

© CANON INC. 2002  
DY8-9120-348-000

PRINTED IN JAPAN  
IMPRIME AU JAPON  
IMPRESO EN JAPON



PUB. DIM-463

Canon  
**XM2**

PAL

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

## Mises en garde importantes

**F**

**AVERTISSEMENT:**



**AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.**

**AVERTISSEMENT:**



**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**

**ATTENTION:**

**DECONNECTEZ LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.**

**Introduction**

La plaque d'identification CA-560 est située sur le dessous de l'appareil.

- L'utilisation d'un câble DV CV-150F/CV-250F est nécessaire pour être conforme aux exigences techniques de la directive EMC.

## Procédure de fonctionnement et guide de référence

Deux manuels sont fournis avec votre caméscope: le "Mode d'emploi du Caméscope et Lecteur Vidéo Numériques XM2" et le "Mode d'emploi du Digital Video Solution Disk".

F

### Mode d'emploi du Caméscope et Lecteur Vidéo Numériques XM2

Préparations

Enregistrement

Lecture

Montage

Utilisation de la carte mémoire

### Mode d'emploi du Digital Video Solution Disk

Installation des logiciels

Connexion du caméscope à un ordinateur

Téléchargement des images sur l'ordinateur

## Table des matières

**F**

### Introduction

Consignes relatives à l'utilisation .....	2
Procédure de fonctionnement et guide de référence.....	3
Merci d'avoir choisi un Canon.....	6
Présentation du XM2 .....	7

### Préparation

Les touches et les fonctions du XM2 .....	8
Préparations du caméscope.....	12
Pour alimenter votre caméscope .....	14
Mise en place d'une cassette.....	16
Utilisation des menus .....	18
Utilisation de la télécommande sans fil/Témoin de tournage.....	27
Réglage de la date et de l'heure .....	30

### Enregistrement

Enregistrement de base .....	33
Conseils pour réaliser de meilleures vidéos ..	38
Zoom .....	40
Utilisation de l'écran LCD .....	41
Désactivation du stabilisateur d'image optique.....	44
Utilisation du filtre ND.....	45
Enregistrement d'images fixes sur une cassette .....	46
Sélection du mode Film (Normal/Image par image) .....	48
Recherche et contrôle pendant l'enregistrement .....	49
Utilisation des divers programmes d'enregistrement .....	50
Enregistrement audio .....	54
Utilisation des touches personnalisées .....	56
Sélection des effets numérique .....	60
Utilisation des barres de couleur .....	65
Utilisation d'un Canon Speedlite pour la photographie au flash (en option) .....	66
Enregistrement par intervalloètre .....	67

Réglage du retardateur .....	69
Utilisation de la commande DV .....	70
Utilisation de la torche vidéo VL-3 (option) ..	71
Utilisation du microphone DM-50 (option) ..	72
Utilisation de l'adaptateur de microphone MA-300 (option) .....	73

### ~ Pour procéder aux réglages manuels ~

Réglage manuel de l'exposition .....	74
Réglage manuel de la mise au point .....	77
Réglage de la balance des blancs .....	78
Utilisation du décalage AE (compensation de l'exposition).....	80
Utilisation du pré-réglage personnalisé .....	81
Utilisation du Mode ZEBRA .....	83
Enregistrement d'un écran d'ordinateur et d'autres écrans avec CLEAR SCAN .....	84
Enregistrement des informations dans l'écran ....	84

### Reproduction

Lecture d'une cassette.....	85
Affichage de la date, de l'heure et des données du caméscope (Code de données) ..	88
Recherche de la bande (recherche de photo/date/index).....	91
Retour à une position pré-marquée zéro (Mémoire du point zéro).....	92
Connexions pour la reproduction sur l'écran d'un téléviseur .....	93

### Montage

Montage sur un magnéscope .....	85
Duplication vers/ depuis une cassette avec un appareil vidéo numérique .....	97
Enregistrement à partir d'un magnéscope, téléviseur ou caméscope analogique (entrée de ligne analogique).....	99
Sortie numérique de signaux analogiques vidéo et audio (convertisseur analogique-numérique) .....	101

Introduction

Enregistrement sur des scènes existantes —  
 Montage de rajout AV .....103  
 Duplication audio .....106  
 Réglage du mixage audio .....109  
 Raccordement à un ordinateur personnel  
 en utilisant un câble DV .....111

**Utilisation d'une Carte mémoire**

Carte mémoire .....112  
 Enregistrement d'images fixes sur une  
 carte mémoire .....116  
 Reproduction d'une carte mémoire .....118  
 Paramètres des images fixes enregistrées  
 sur une carte mémoire .....120  
 Prévention d'un effacement accidentel  
 (Protection) .....122  
 Marquage d'une image fixe pour impression  
 (Repère d'impression) .....123  
 Effacement des images fixes .....125  
 Combinaison d'images et enregistrement des  
 images sur une cassette (mixage de titre) ....127  
 Copies d'images fixes depuis une carte  
 mémoire vers une cassette .....130  
 Formatage d'une carte mémoire .....131  
 Raccordement à un ordinateur  
 personnel en utilisant un câble USB .....132  
 Autres informations et précautions .....133

**Informations supplémentaires**

Remarque sur l'utilisation des batteries .....134  
 Entretien .....137  
 Avant de s'adresser au S.A.V. ....141  
 Diagramme de système XM2  
 (La disponibilité varie d'un pays à l'autre.) ..145  
 Accessoires en option .....146  
 Affichages d'écran .....148  
 Messages de précaution .....151  
 Fiche technique .....153  
 Index.....155  
 Les menus d'un coup d'œil .....157

## Merci d'avoir choisi un Canon

**F**

Nous vous remercions tout d'abord d'avoir choisi ce caméscope Canon. Sa technologie de pointe le rend très facile à utiliser — très vite, vous serez en mesure de réaliser des films vidéo de haute qualité que vous regarderez avec plaisir dans les années à venir.

Afin de tirer le meilleur parti de votre caméscope, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel — de nombreuses fonctions élaborées vous permettront d'éprouver plus de plaisir lors de vos enregistrements.

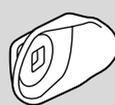
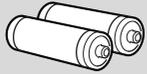
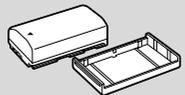
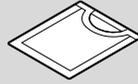
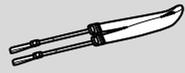
### Symboles utilisés dans ce manuel

-  : Numéros des pages de référence
-  : Fonctions accessibles sur le caméscope
-  : Fonctions accessibles sur la télécommande sans fil
-  : Remarques supplémentaires sur le fonctionnement du caméscope
-  : Bips de confirmation d'opération (  37)

Les lettres majuscules servent à représenter les paramètres affichés dans les menus et les touches marquées sur le caméscope proprement dit (ex. Appuyez sur la touche MENU).

- Lorsque vous raccordez le caméscope à un ordinateur personnel, utilisez le câble DV CV-150F ou CV-250F en option. Si l'ordinateur personnel est équipé d'une prise USB, utilisez le câble USB IFC-300PCU.

Votre caméscope est fourni avec les accessoires suivants:

Parasoleil 	Gros œilleton 
Pile bouton au lithium CR2025 	Télécommande sans fil WL-D77 
Deux piles AAA 	Câble vidéo stéréo STV-250N 
Câble S-vidéo S-150 	Câble USB IFC-300PCU* 
Adaptateur SCART PC-A10 (Europe, Asia) 	Adaptateur d'alimentation compact CA-920 (avec cordon d'alimentation secteur) 
Coupleur CC DC-920 	Batterie d'alimentation BP-915 
Carte Mémoire SD SDC-8M 	Etui souple pour Carte Mémoire SD 
CD-ROM de logiciel Disque Canon Video Solution* 	Courroie SS-650 

\* Nécessaire quand vous souhaitez transférer des images fixes de la carte mémoire sur votre ordinateur personnel. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel.

## Présentation du XM2

### Système à 3 capteurs CCD avec technologie de décalage de pixels

Le XM2 de Canon possède 3 capteurs CCD, ce qui donne une qualité d'image de très haut niveau, une reproduction des couleurs de très haute précision, et une large plage dynamique pratiquement sans bruit de couleur. Pour couronner le tout, Canon utilise une technologie de radiodiffusion appelée "décalage de pixels" qui délivre une qualité d'image supérieure à celles des caméscopes utilisant des capteurs CCD avec près de deux fois plus de pixels.

### Zoom optique 20× en fluorine série L

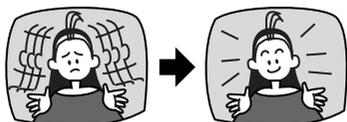
Le XM2 incorpore un zoom optique 20× professionnel en fluorine de la série L. La fluorine permet une résolution, un contraste et une reproduction des couleurs remarquables, et elle délivre une clarté et une qualité d'image inégalées.

### Carte mémoire

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur une Carte Mémoire SD ou une Carte MultiMedia. La carte mémoire facilite le transfert d'images fixes vers un ordinateur personnel. En utilisant le logiciel fourni, vous pourrez modifier ou joindre des fichiers attachés à vos e-mails.

### Stabilisateur d'image

La technologie optique de Canon stabilise vos enregistrements même lors de longs tournages au téléobjectif.



### Prise USB

Permet le transfert à grande vitesse des données de la carte mémoire vers un ordinateur avec port USB intégré. Vous pouvez gérer et traiter les images fixes sur votre ordinateur avec le logiciel fourni.

### Prise DV IEEE 1394



La prise DV vous permet un transfert d'images de haute qualité pratiquement sans détérioration. Vous pouvez gérer et traiter les images en raccordant le caméscope à un ordinateur via la prise IEEE 1394.

### Enregistrement analogique à entrée de ligne

Raccordez un magnétoscope ou un caméscope analogique et effectuez l'enregistrement sur la cassette DV du XM2.

### Duplication audio/ajout AV

### Effets numériques

Faites preuve de créativité en utilisant les effets spéciaux et les fondus numériques. Ces effets et ces fondus numériques rendront vos tournages plus percutants et plus originaux.

### Programmes d'enregistrement

Le XM2 offre sept programmes d'enregistrement :  
Enregistrement Simple, Auto, Tv, Av, Manuel,

### Touches personnalisées

Vous pouvez assigner diverses fonctions à la touche personnalisée, de façon indépendante pour chaque mode de fonctionnement.

### Préréglage personnalisé

Vous pouvez régler le gain de couleur, la phase de couleur, la netteté et le niveau de configuration et enregistrer cette combinaison sur la touche de préréglage personnalisé.

### Enregistrement par intervalle

L'enregistrement par intervalle vous permet de capturer des séquences filmées par temps échelonné. Vous pouvez programmer le XM2 de façon à enregistrer à différents intervalles pour des durées différentes.

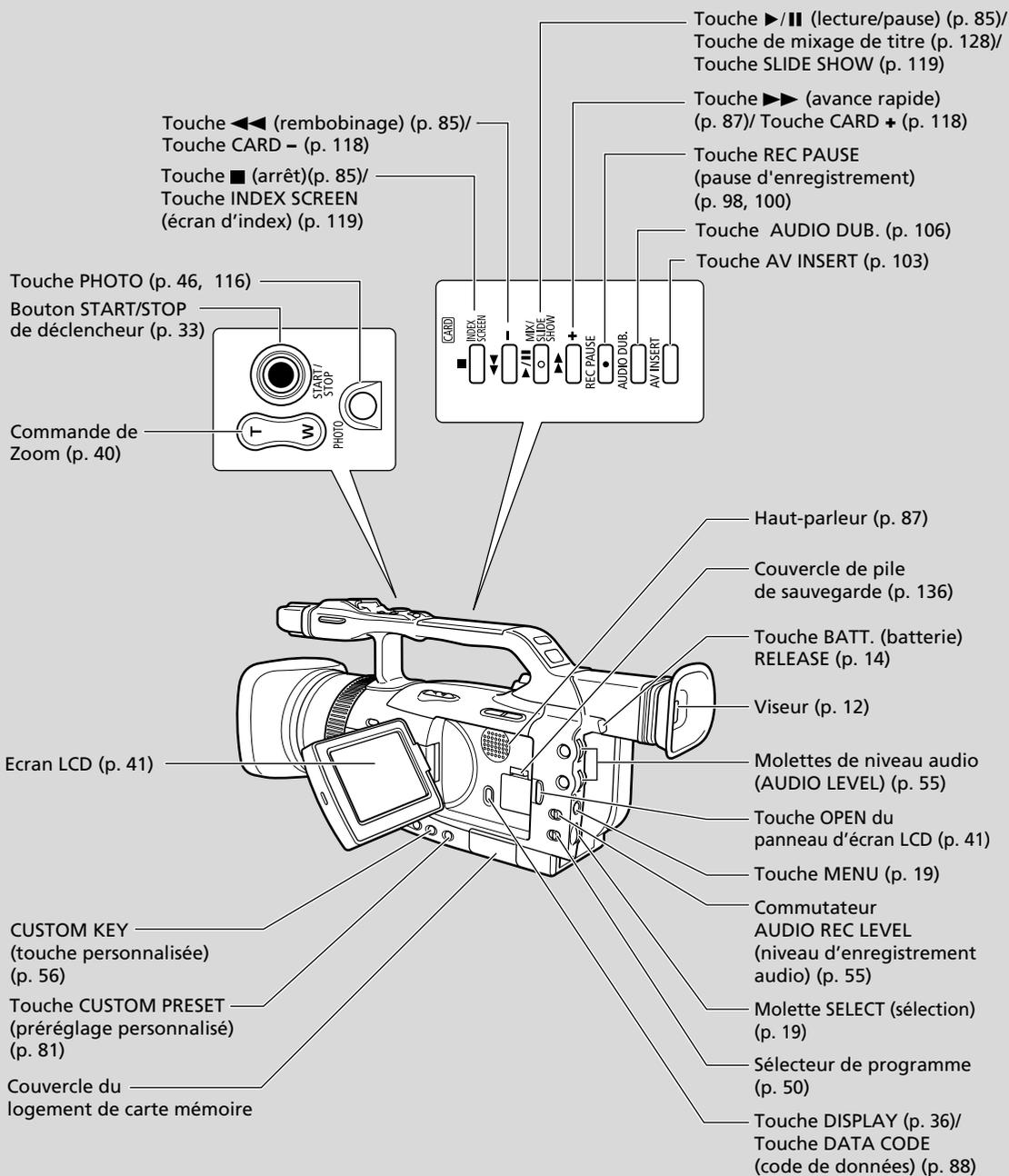
F

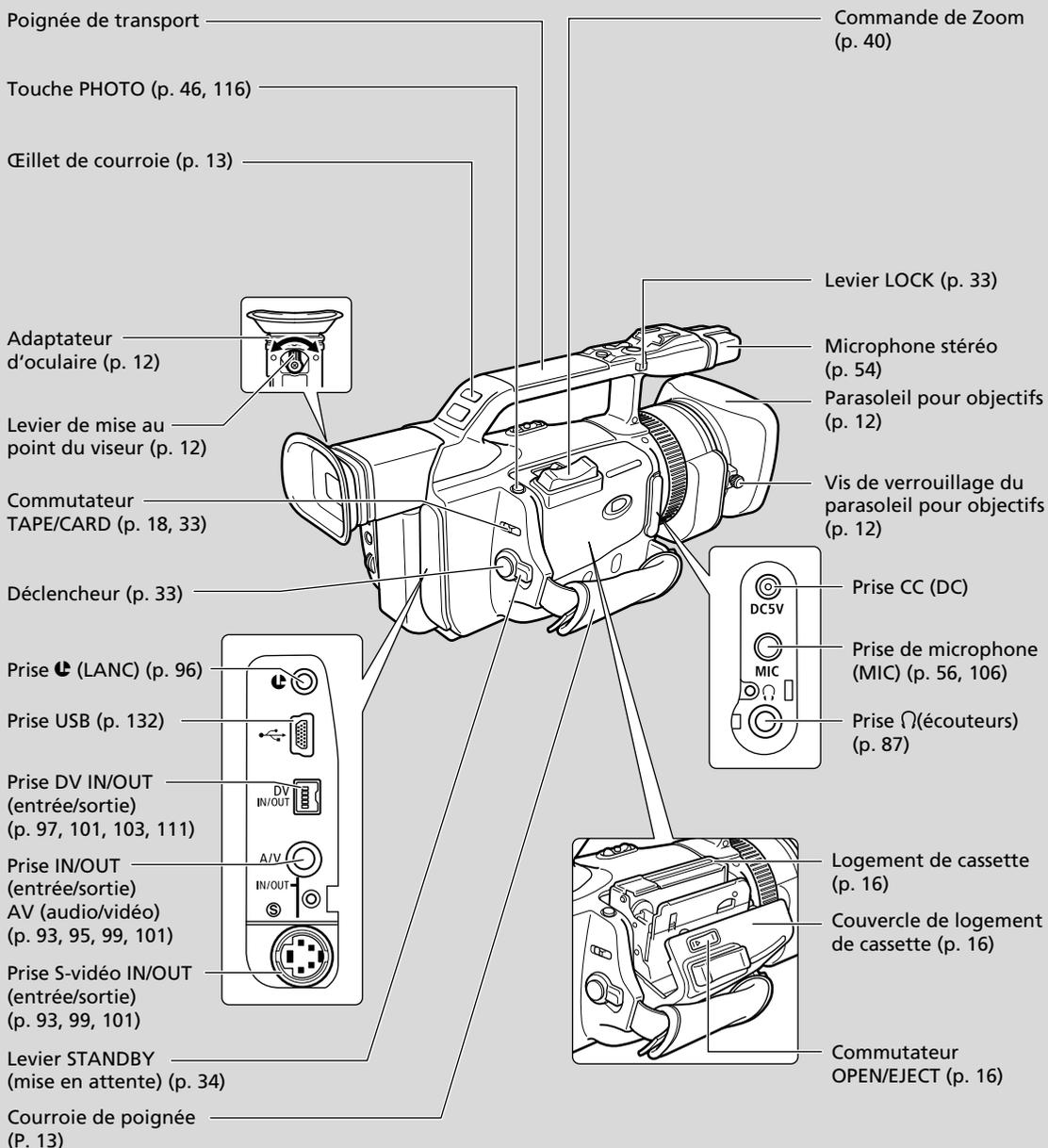
Introduction

# Les touches et les fonctions du XM2

F

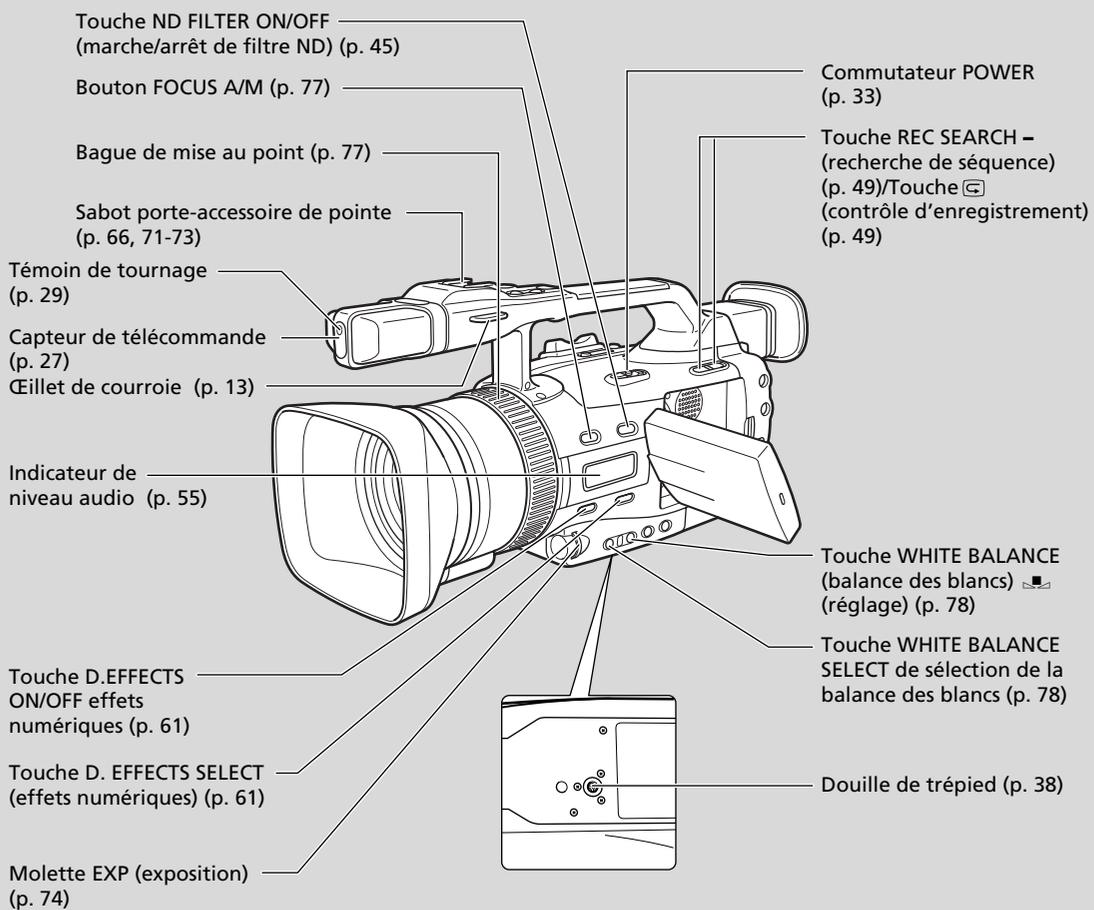
Préparation



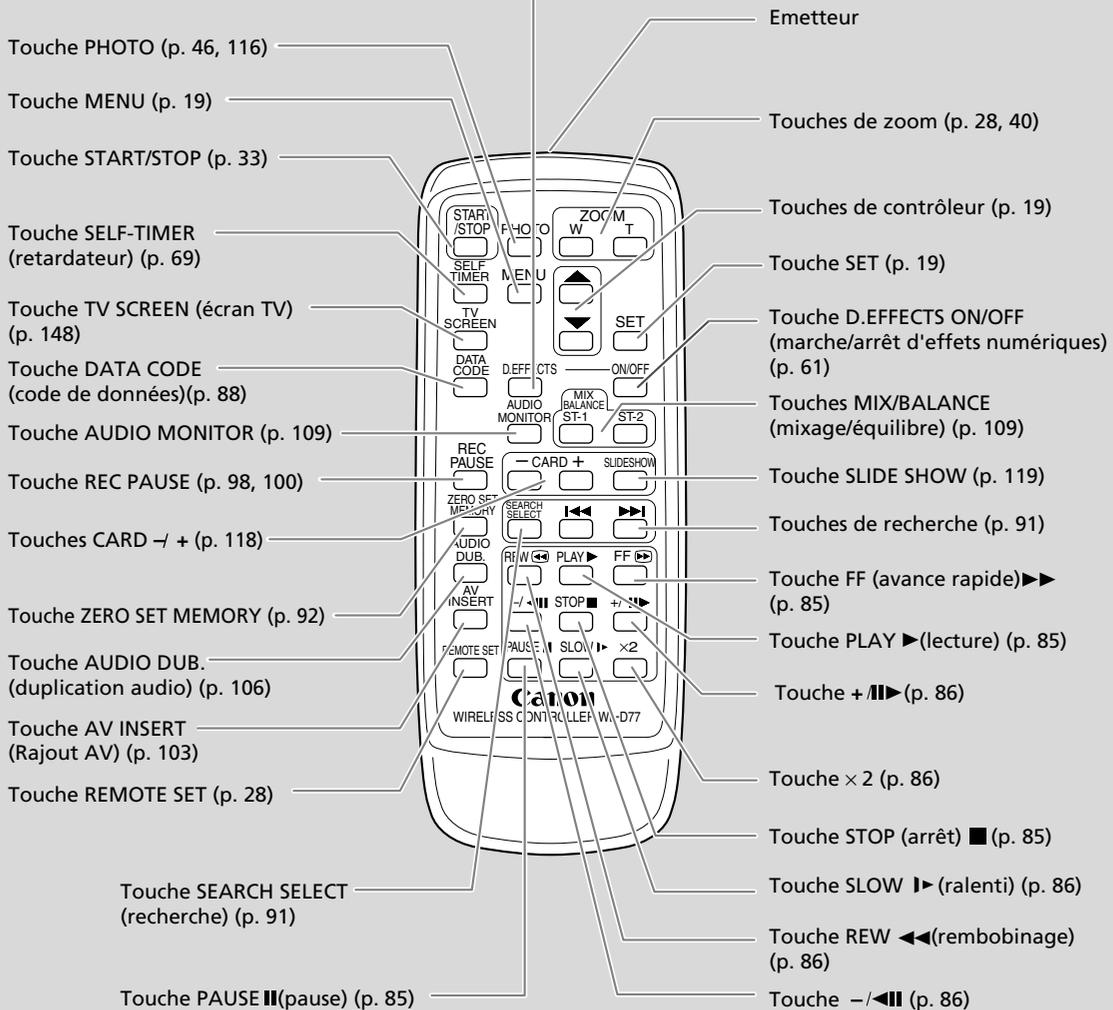


**F**

**Préparation**



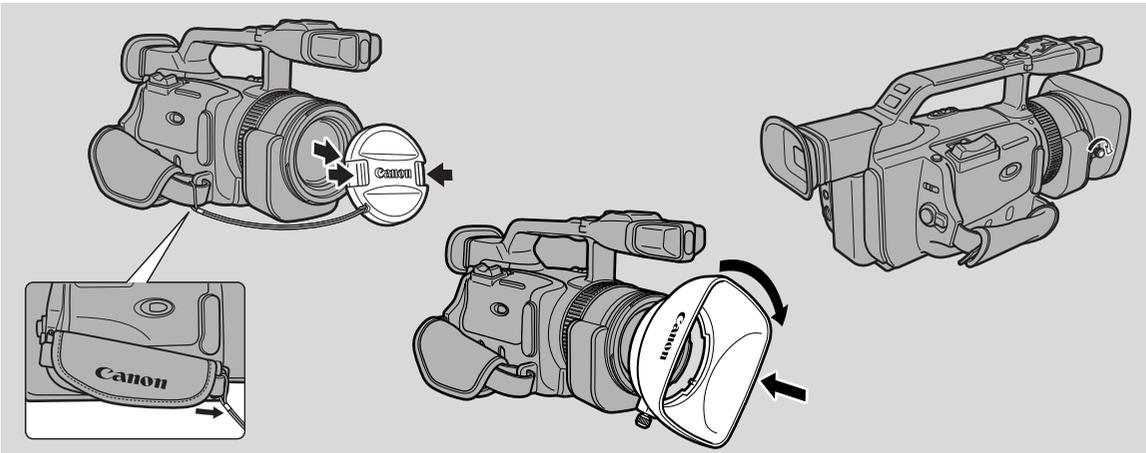
Touche D.EFFECTS SELECT  
(sélection d'effets numériques) (p. 61)



## Préparations du caméscope

**F**

### Montage du parasoleil pour objectifs



#### 1. Retirez le bouchon d'objectif.

- Lorsque vous achetez le XM2, le cordon du capuchon d'objectif est fixé au milieu de la sangle de poignet Velcro. Ouvrez le Velcro et faites glisser le cordon du capuchon d'objectif comme indiqué sur le schéma.

#### 2. Alignez le parasoleil sur l'objectif avec le logo Canon orienté sur la gauche.

#### 3. Faites le tourner en position (dans le sens horaire), de façon que le logo Canon soit orienté vers le haut.

- N'exercez pas de pression, vissez normalement le parasoleil en place.

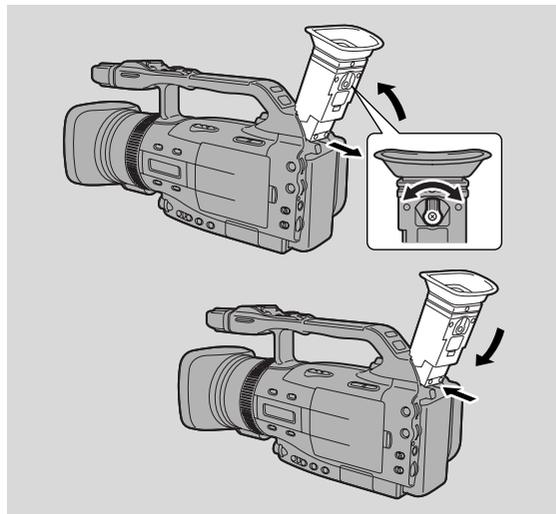
#### 4. Pour finir, serrez la vis de fixation.

- Pour retirer le parasoleil, procédez dans l'ordre inverse de celui mentionné ci-dessus.

Comme le parasoleil coupe la lumière diffuse qui peut produire une réflexion et des images fantômes et protège l'objectif, n'oubliez pas de le monter quand vous enregistrez.

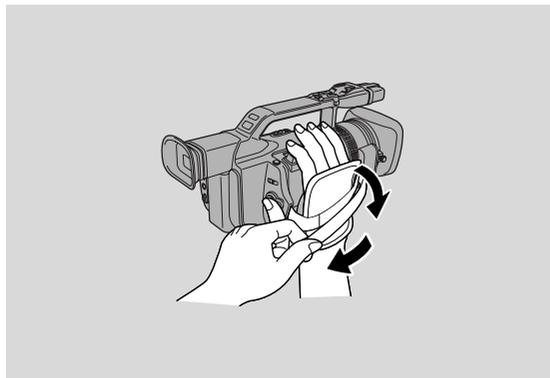
### Réglage du viseur

- Dans le mode de pause d'enregistrement, réglez le levier de focalisation du viseur pour l'ajuster à votre vue.
- Le viseur sort à l'horizontale et il pivote vers le haut pour le confort de prise de vue. Quand vous rangez le caméscope, rentrez le viseur à fond dans le boîtier du caméscope.
- Pour afficher les images dans le viseur, veillez à ce que le panneau LCD soit ou tourné de façon que le sujet puisse contrôler l'écran, ou complètement fermé avec l'écran tourné vers l'intérieur.
- Veillez à ne pas laisser le viseur exposé à la lumière directe du soleil car il risque de fondre. (La lumière est concentrée par la lentille du viseur.)



## Réglage de la sangle de poignée

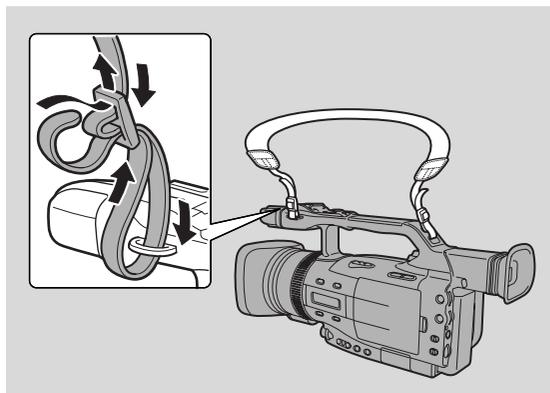
- Ajustez la longueur de la courroie de poignée afin de pouvoir activer efficacement la touche start/stop et la commande de zoom.



F

## Fixation de la courroie

- Pour accroître la sécurité et la portabilité, fixez la courroie avant d'utiliser le caméscope.
- Faites passer les extrémités dans les œillets de courroie et réglez la longueur comme indiqué.
- Veillez à ne pas laisser le viseur exposé à la lumière directe du soleil car il risque de fondre. (La lumière est concentrée par la lentille du viseur.)

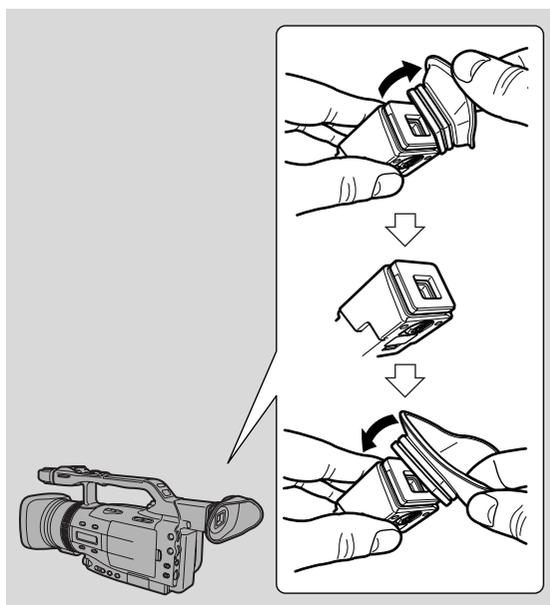


Préparation

## Fixation du gros œilleton

Utilisez le gros œilleton fourni lorsque vous enregistrez dans un environnement très lumineux ou que vous portez des lunettes.

1. Retirez l'œilleton du caméscope.
2. Remplacez l'œilleton par le gros œilleton.
  - Vous pouvez le fixer soit sur le côté droit, soit sur le côté gauche.



## Pour alimenter votre caméscope

**F**

Avant de faire fonctionner votre caméscope, l'adaptateur secteur est nécessaire pour :

### Alimenter le caméscope à partir d'une prise secteur

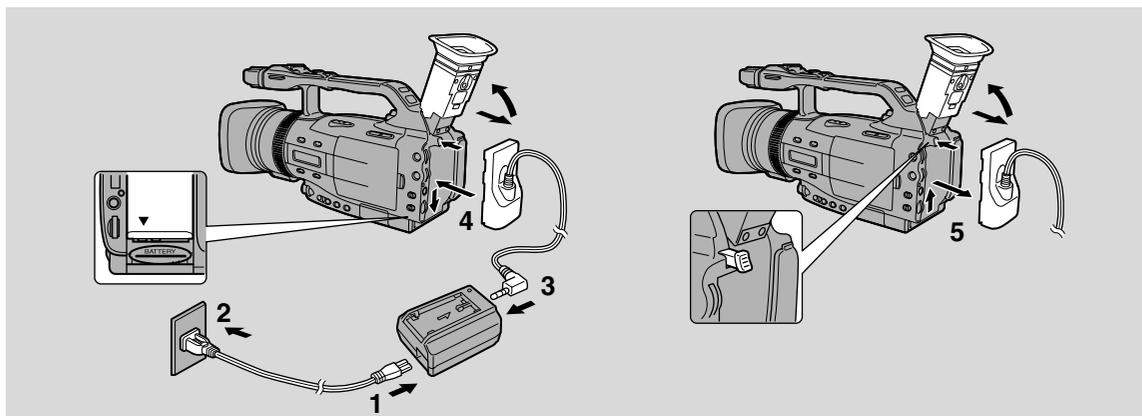
ou

### recharger la batterie

#### Remarques:

- L'adaptateur secteur transforme le courant d'une prise d'alimentation secteur (100-240 V secteur, 50/60 Hz) en courant CC, utilisé par votre caméscope.
- Si vous utilisez l'adaptateur secteur à proximité d'un téléviseur, celui-ci peut émettre des parasites. Eloignez l'adaptateur secteur du téléviseur ou du câble d'antenne.

### Alimentation sur le secteur

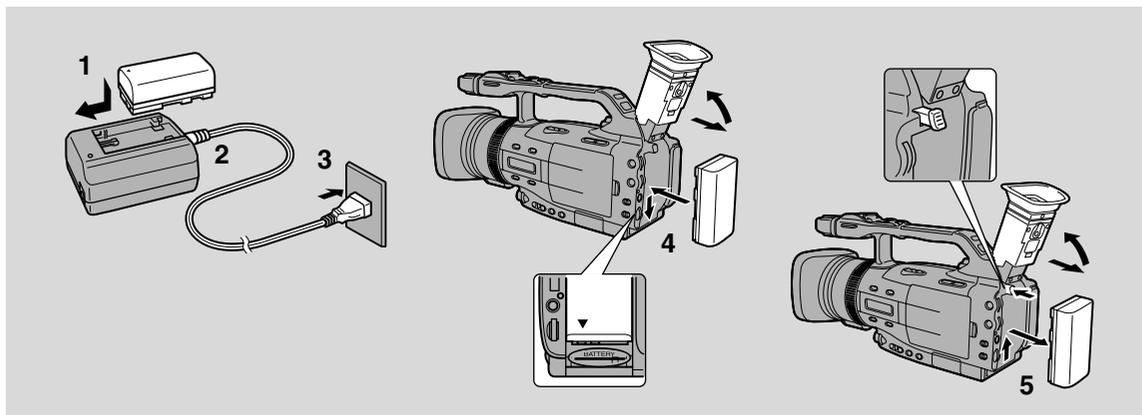


Utilisez l'adaptateur secteur et le coupleur CC pour alimenter instantanément le caméscope sur une prise secteur.

- 1. Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.**
- 2. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur.**
- 3. Raccordez le coupleur CC à l'adaptateur secteur.**
- 4. Raccordez le coupleur CC au caméscope.**
  - Sortez le viseur et tournez-le vers le haut.
  - Alignez le bord du coupleur CC sur la ligne du caméscope.
  - Faites glisser le coupleur vers le bas dans le sens de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.
- 5. Après l'utilisation, mettez le caméscope hors tension, retirez le coupleur CC et débranchez le coupleur CC de l'adaptateur secteur. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et de l'adaptateur secteur.**
  - Maintenez la touche BATT. RELEASE enfoncée pendant que vous faites glisser le coupleur vers le haut.
  - Mettez toujours le caméscope hors tension et relevez le viseur avant de débrancher l'alimentation.

## Charge et mise en place de la batterie d'alimentation

F



La batterie d'alimentation a été partiellement chargée avant son expédition de l'usine. Il devrait y avoir suffisamment d'énergie pour vous permettre de vérifier que votre caméscope fonctionne correctement. Toutefois, vous devrez recharger complètement la batterie d'alimentation si vous voulez alimenter le caméscope pendant plus de quelques minutes.

### 1. Rattachez la batterie d'alimentation au chargeur.

- Vérifiez que le coupleur CC n'est pas raccordé.
- Alignez le repère triangulaire de la batterie d'alimentation sur la ligne de l'adaptateur secteur.
- Glissez la batterie d'alimentation jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

### 2. Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.

### 3. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur.

- Le témoin de charge clignote en rouge pour indiquer que la recharge est en cours. Des clignotements simples signifient que la batterie d'alimentation est chargée à moins de 50%. Des clignotements doubles signifient que la batterie d'alimentation est chargée entre 50% et 75%. Des clignotements triples signifient que la batterie d'alimentation est chargée à plus de 75%.
- Le témoin reste allumé en continu quand la batterie d'alimentation est complètement chargée.

### 4. Retirez la batterie d'alimentation de l'adaptateur et fixez-la sur le caméscope.

- Sortez le viseur et tournez-le vers le haut.
- Alignez le repère triangulaire de la batterie d'alimentation sur la ligne du caméscope, puis faites glisser la batterie d'alimentation dans le sens de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

### 5. Retirez la batterie d'alimentation après l'utilisation.

- Maintenez la touche BATT. RELEASE enfoncée pendant que vous faites glisser la batterie d'alimentation vers le haut.
- Mettez toujours le caméscope hors tension et relevez le viseur avant de retirer la source d'alimentation.

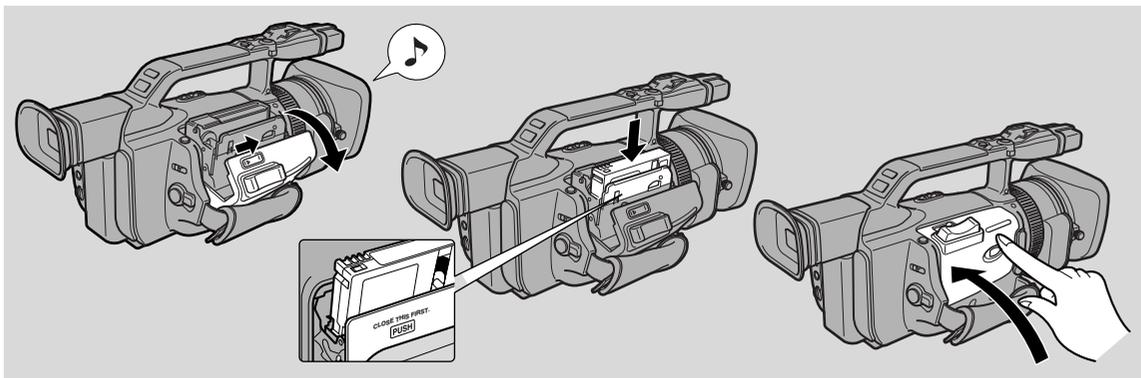
### Remarques:

- Vous trouverez des détails sur l'utilisation de la batterie d'alimentation dans "Remarques sur l'utilisation de la batterie d'alimentation" (☞ 134). En particulier, les durées de recharge et d'enregistrement et la façon d'installer la pile de sauvegarde sont indiquées dans ce paragraphe.
- Avec le chargeur/support de batterie d'alimentation double CH-910, vous pourrez alimenter le caméscope sur deux batteries d'alimentation pour permettre une longue durée de tournage. Vous pouvez remplacer indépendamment les batteries d'alimentation sans couper l'alimentation du caméscope. De plus, le CH-910 pourra charger deux batteries d'alimentation à la suite si vous le branchez sur le secteur.

## Mise en place d'une cassette

**F**

Utilisez seulement des cassettes portant le logo DV\*.



\* Le logo <sup>Mini</sup>DV est une marque de fabrique.

### Mise en place et retrait

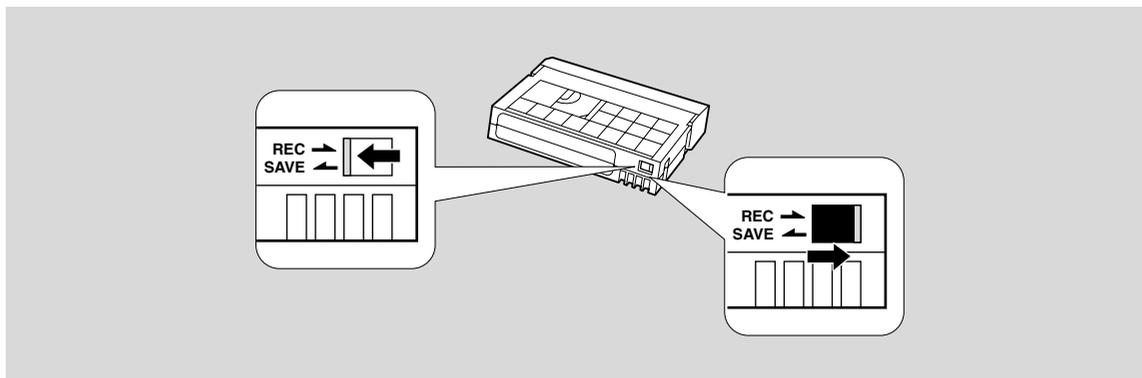
1. **Raccordez l'alimentation.**
2. **Faites glisser la touche OPEN/EJECT pour déverrouiller le couvercle du logement de cassette.**
  - Attendez que le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.
  - Le bip de confirmation retentit quand le couvercle est complètement ouvert.
3. **Mettez la cassette en place ou retirez-la.**
  - Introduisez doucement la cassette, sa fenêtre dirigée vers l'extérieur.
  - Pour retirer la cassette, tirez-la droit vers l'extérieur.
4. **Appuyez à l'endroit marqué **PUSH** sur le logement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.**
5. **Refermez le couvercle.**

#### Remarques:

- Ne touchez pas au logement de cassette lorsqu'il s'ouvre ou se referme, ni ne tentez de refermer le couvercle.
- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts dans le couvercle de logement.
- Ne laissez pas la cassette dans le caméscope après l'utilisation - remettez-la dans son boîtier et rangez-la dans un endroit frais, propre et sec.
- Quand aucune cassette n'est installée dans le logement,  clignote dans l'affichage.
- Avec certains types de cassettes, il peut arriver que l'affichage de la durée restante d'enregistrement ne soit pas précis.

## Protection des cassettes contre un effacement accidentel de l'enregistrement

F



Pour éviter tout effacement accidentel d'un enregistrement, faites glisser la languette de la cassette de façon à faire apparaître son orifice. (Cette position est généralement marquée SAVE ou ERASE OFF.)

Si vous chargez une cassette et que vous mettez le camescope en mode de pause d'enregistrement (□ 33), le message "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" ("La bande est protégée contre l'effacement") s'affiche pendant quatre secondes environ, puis le repère  clignote sur l'écran. Le camescope affiche également ce message si vous appuyez par erreur sur la touche ● (enregistrement) alors qu'il est en mode TAPE PLAY (VCR).

Si vous souhaitez enregistrer de nouveau sur cette cassette, repoussez la languette afin de refermer l'orifice.

Préparation

## Précautions pour la manipulation des cassettes

- Pour protéger les têtes du camescope, insérez directement la cassette dans le camescope après l'avoir sortie de son boîtier—n'ouvrez pas le couvercle de protection de la cassette et ne touchez pas la bande.
- N'utilisez pas une cassette dont la bande est endommagée ou collée, car ceci pourrait endommager le camescope.
- N'introduisez rien dans les petits orifices de la cassette et ne les recouvrez pas avec du ruban adhésif.
- Manipulez les cassettes avec soin. Si elles tombent ou sont soumises à des chocs externes, ceci peut leur causer des dommages internes.
- Rangez les cassettes dans leur boîtier, après les avoir rembobinées complètement et rangez-les à la verticale.
- Une cassette avec bornes métalliques peut à la longue s'encrasser, ce qui risque d'entraîner un mauvais transfert d'informations. Par conséquent, après avoir utilisé une dizaine de fois ce type de cassette, nettoyez-en les bornes avec un tampon de coton.

## Fonction de mémoire de cassette

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction de mémoire de cassette sur ce camescope.

## Utilisation des menus



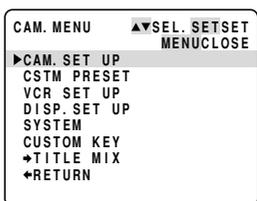
**F**

De nombreuses fonctions avancées du caméscope sont sélectionnées à partir de menus qui apparaissent sur l'affichage.

Il y a 4 menus principaux:

- Menu Caméra (CAM. MENU) ( 20)
- Menu Magnétoscope (VCR MENU) ( 22)
- Menu Carte Caméra (C.CAM. MENU) ( 23)
- Menu Lecture Carte (C.PLAY MENU) ( 25)

### ● MENU CAMERA (CAM. MENU) TAPE + CAMERA



CARD TAPE



+

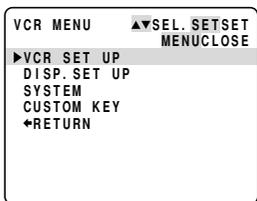
OFF  
CAMERA | PLAY(VCR)



POWER

Préparation

### ● MENU MAGNETOSCOPE (VCR MENU) TAPE + PLAY (VCR)



CARD TAPE



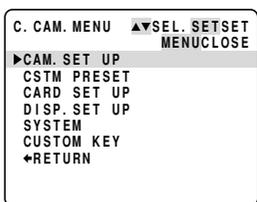
+

OFF  
CAMERA | PLAY(VCR)



POWER

### ● MENU CARTE CAMERA (C. CAM. MENU) CARD + CAMERA



CARD TAPE



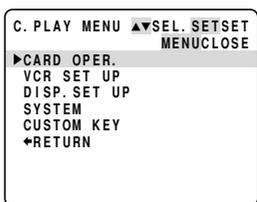
+

OFF  
CAMERA | PLAY(VCR)



POWER

### ● MENU LECTURE CARTE (C. PLAY MENU) CARD + PLAY (VCR)



CARD TAPE



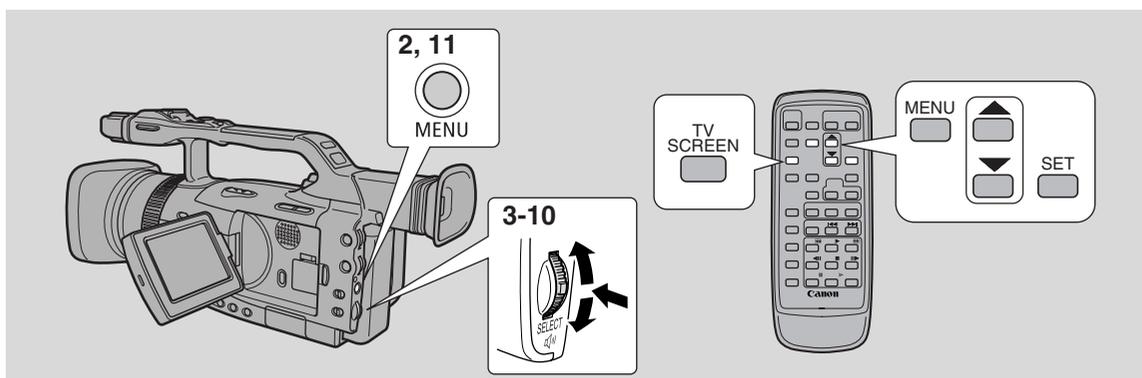
+

OFF  
CAMERA | PLAY(VCR)



POWER

## Sélection des Menus


**F**


1. Glissez le commutateur d'alimentation POWER et le commutateur TAPE/CARD sur la position souhaitée.
2. Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
  - L'un des menus principaux apparaît en fonction du réglage du commutateur d'alimentation POWER et du commutateur TAPE/CARD.
3. Tirez la molette SELECT vers le haut et vers le bas pour amener la flèche sur le sous-menu souhaité.
4. Appuyez sur la molette SELECT.
  - Le sous-menu apparaît.
5. Tirez la molette SELECT vers le haut et vers le bas pour amener la flèche sur la fonction souhaitée.
6. Appuyez sur la molette SELECT.
  - La fonction et ses options apparaissent.
7. Tirez la molette SELECT vers le haut et vers le bas pour amener la flèche sur l'option souhaitée.
8. Appuyez sur la molette SELECT.
9. Tirez la molette SELECT vers le bas et amenez la flèche ← sur RETURN.
10. Appuyez sur la molette SELECT.
  - Le caméscope retourne au menu principal.
11. Appuyez sur la touche MENU.
  - Le menu principal disparaît.

### Remarques:

- Une poussée sur la touche MENU à n'importe quel moment permet de refermer le menu.
- Le fait de sélectionner ← RETURN fait revenir d'un menu en arrière ou referme le menu principal.
- Les paramètres qui ne sont pas disponibles, du fait de la situation de la bande ou de la carte ou en raison des réglages d'autres paramètres de menu, apparaissent en pourpre.
- Il peut souvent s'avérer plus pratique d'utiliser la télécommande sans fil pour parcourir les menus avec la télécommande sans fil. Appuyez sur sa touche MENU pour ouvrir/fermer le menu, et utilisez les touches fléchées au lieu de tirer sur la molette SELECT. Appuyez sur la touche SET pour valider votre sélection.
- Pour fermer le menu et commencer l'enregistrement il suffit d'appuyer sur le déclencheur ou la touche PHOTO.
- Vous pouvez afficher les menus sur l'écran d'un téléviseur raccordé en activant TV SCREEN (  148) sur le menu ou en utilisant la touche TV SCREEN de la télécommande sans fil. Pour les instructions de raccordement du téléviseur, voyez p. 93.



# F

## Liste des Menus

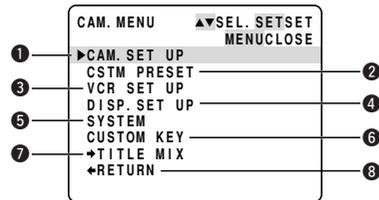
Reportez-vous à la page appropriée où vous trouverez des explications détaillées sur chaque fonction.

### ● MENU CAMERA (CAM. MENU)

Mettez le commutateur d'alimentation POWER sur **CAMERA** et le commutateur TAPE/CARD sur **TAPE**.

Le menu CAM. MENU comporte 7 sous-menus.

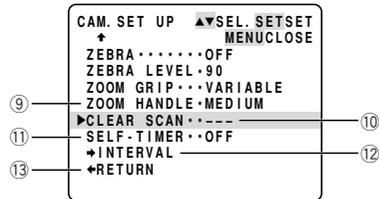
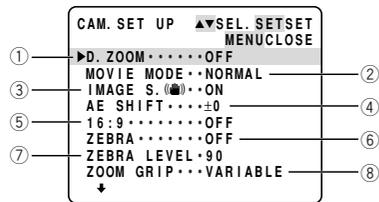
- ① Sous-menu Configuration Caméra
- ② Sous-menu Préréglage personnalisé
- ③ Sous-menu Configuration Magnétoscope
- ④ Sous-menu Configuration Affichage
- ⑤ Sous-menu Système
- ⑥ Sous-menu Touche personnalisée
- ⑦ Sous-menu Mixage de Titre
- ⑧ Fermeture du menu principal



## Préparation

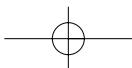
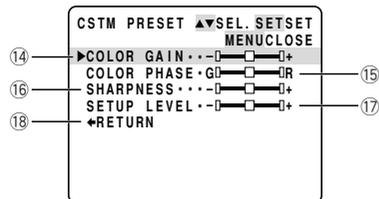
### ① Sous-menu Configuration Caméra

- ① Zoom numérique ..... 40
- ② Mode Film ..... 48
- ③ Stabilisateur d'image ..... 44
- ④ Décalage AE ..... 80
- ⑤ Effet 16:9 ..... 35
- ⑥ Motif de zébrures ..... 83
- ⑦ Niveau du motif de zébrures ..... 83
- ⑧ Vitesse de zoom de grip ..... 40
- ⑨ Vitesse de zoom de poignée ..... 40
- ⑩ Balayage Clear Scan ..... 84
- ⑪ Retardateur ..... 69
- ⑫ Minuterie d'intervalle ..... 67
- ⑬ Retour



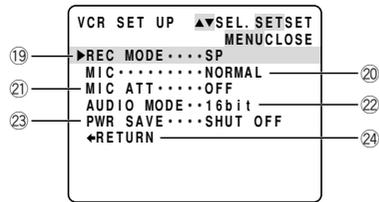
### ② Sous-menu Préréglage personnalisé

- ⑭ Gain de couleur ..... 81
- ⑮ Phase couleur ..... 81
- ⑯ Netteté ..... 81
- ⑰ Niveau de configuration ..... 82
- ⑱ Retour



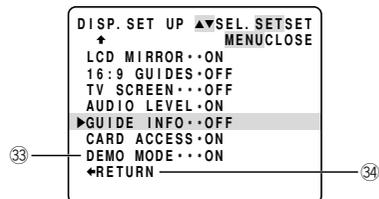
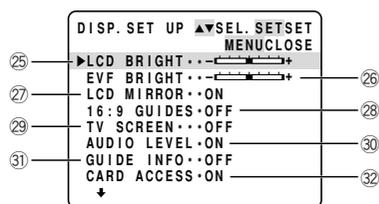
### 3 Sous-menu Configuration Magnétoscope

- 19 Mode d'enregistrement ..... 35
- 20 Microphone ..... 54
- 21 Atténuateur de microphone..... 55, 106
- 22 Mode audio ..... 54
- 23 Economie d'énergie ..... 34
- 24 Retour



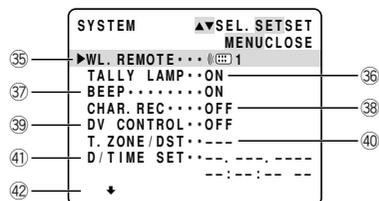
### 4 Sous-menu Configuration Affichage

- 25 Luminosité de l'écran LCD ..... 42
- 26 Luminosité du viseur ..... 42
- 27 Mode Miroir LCD ..... 42
- 28 Guides 16:9 ..... 36
- 29 Ecran du téléviseur ..... 148
- 30 Indicateur de niveau audio ..... 55
- 31 Information de guidage ..... 32
- 32 Affichage d'accès à la carte ..... 114
- 33 Mode démo ..... 37
- 34 Retour



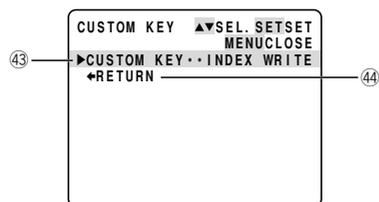
### 5 Sous-menu Système

- 35 Télécommande ..... 28
- 36 Témoin de tournage ..... 29
- 37 Bip ..... 37
- 38 Enregistrement de caractères ..... 84
- 39 Commande DV ..... 70
- 40 Zone horaire/Heure d'été ..... 30
- 41 Réglage de la date/heure ..... 32
- 42 Retour



### 6 Sous-menu Touche personnalisée

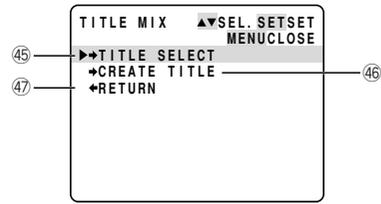
- 43 Touche personnalisée ..... 56
- 44 Retour



**F**

**7 Sous-menu Mixage de Titre**

- 45 Sélection d'un titre ..... 128
- 46 Création d'un titre ..... 127
- 47 Retour

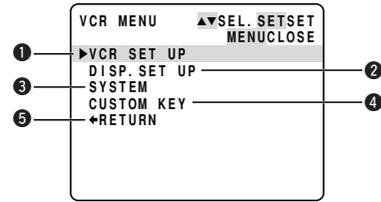


**MENU MAGNETOSCOPE (VCR MENU)**

Mettez le commutateur d'alimentation POWER sur **PLAY (VCR)** et le commutateur TAPE/CARD sur **TAPE**.

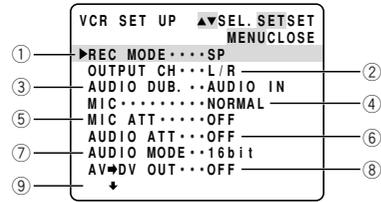
Le menu VCR MENU comporte quatre sous-menus .

- 1 Sous-menu Configuration Magnétoscope
- 2 Sous-menu Configuration Affichage
- 3 Sous-menu Système
- 4 Sous-menu Touche personnalisée
- 5 Fermeture du menu principal



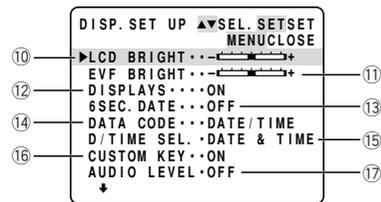
**1 Sous-menu Configuration Magnétoscope**

- 1 Mode d'enregistrement ..... 35
- 2 Canal de sortie ..... 110
- 3 Duplication audio ..... 106
- 4 Microphone ..... 54
- 5 Atténuateur de microphone ..... 55, 106
- 6 Atténuateur audio ..... 106
- 7 Mode audio ..... 54
- 8 Convertisseur analogique-numérique ... 102
- 9 Retour



**2 Sous-menu Configuration Affichage**

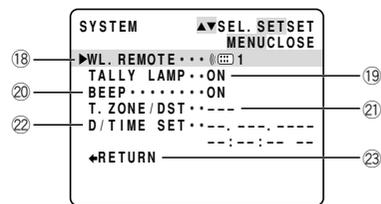
- 10 Luminosité de l'écran LCD ..... 42
- 11 Luminosité du viseur ..... 42
- 12 Affichages ..... 148
- 13 Auto-dateur 6 secondes ..... 90
- 14 Code de données ..... 89
- 15 Sélection de la date/heure ..... 88
- 16 Affichage de touche personnalisée ..... 56
- 17 Indicateur de niveau audio ..... 55



Préparation

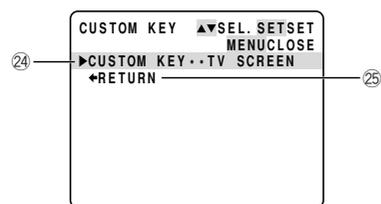
### 3 Sous-menu Système

- 18 Télécommande ..... 26
- 19 Témoin de tournage ..... 29
- 20 Bip ..... 37
- 21 Zone horaire/Heure d'été ..... 30
- 22 Réglage de la date/heure ..... 32
- 23 Retour



### 4 Sous-menu Touche personnalisée

- 24 Touche personnalisée ..... 56
- 25 Retour

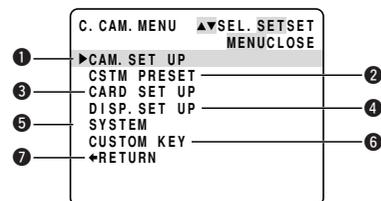


## ● MENU CARTE CAMERA (C. CAM. MENU)

Mettez le commutateur d'alimentation POWER sur **CAMERA** et le commutateur TAPE/CARD sur **CARD**.

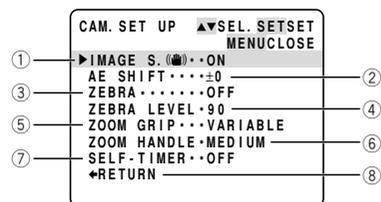
Le menu C. CAM. MENU comporte 6 sous-menus.

- 1 Sous-menu Configuration Caméra
- 2 Sous-menu Préréglage personnalisé
- 3 Sous-menu Configuration Carte
- 4 Sous-menu Configuration Affichage
- 5 Sous-menu Système
- 6 Sous-menu Touche personnalisée
- 7 Fermeture du menu principal



### 1 Sous-menu Configuration Caméra

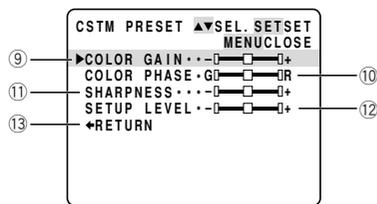
- 1 Stabilisateur d'image ..... 44
- 2 Décalage AE ..... 80
- 3 Motif de zébrures ..... 83
- 4 Niveau du motif de zébrures ..... 83
- 5 Vitesse de zoom de grip ..... 40
- 6 Vitesse de zoom de poignée ..... 40
- 7 Retardateur ..... 69
- 8 Retour



**F**

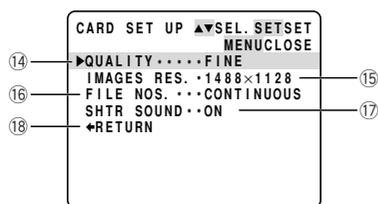
**2 Sous-menu Préréglage personnalisé**

- 9 Gain de couleur ..... 81
- 10 Phase couleur ..... 81
- 11 Netteté ..... 81
- 12 Niveau de configuration..... 82
- 13 Retour



**3 Sous-menu Configuration Carte**

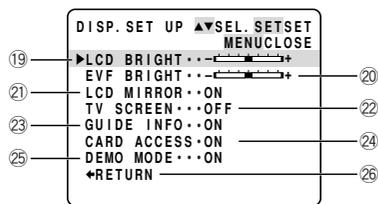
- 14 Qualité d'image ..... 113
- 15 Résolution d'image ..... 114
- 16 Numéros de fichier ..... 115
- 17 Son obturateur ..... 115
- 18 Retour



Préparation

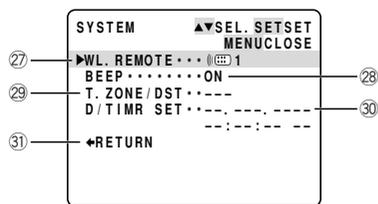
**4 Sous-menu Configuration Affichage**

- 19 Luminosité de l'écran LCD ..... 42
- 20 Luminosité du viseur ..... 42
- 21 Mode Miroir LCD ..... 42
- 22 Ecran du téléviseur..... 148
- 23 Information de guidage ..... 32
- 24 Affichage d'accès à la carte ..... 114
- 25 Mode démo..... 37
- 26 Retour



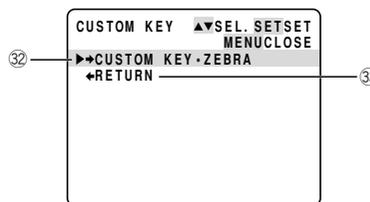
**5 Sous-menu Système**

- 27 Télécommande ..... 28
- 28 Bip ..... 37
- 29 Zone horaire/Heure d'été ..... 30
- 30 Réglage de la date/heure ..... 32
- 31 Retour



**6 Sous-menu Touche personnalisée**

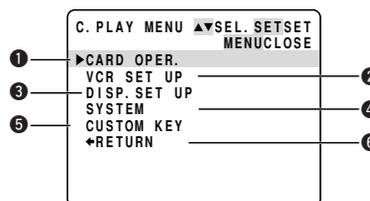
- 32 Touche personnalisée ..... 56
- 33 Retour



**● MENU LECTURE CARTE (C. PLAY MENU)**

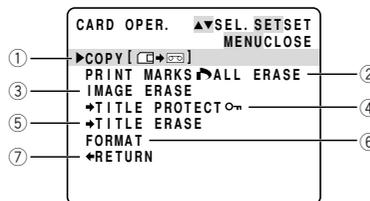
Mettez le commutateur d'alimentation POWER sur **PLAY (VCR)** et le commutateur TAPE/CARD sur **CARD**. Ce menu C. PLAY MENU comporte 5 sous-menus.

- 1 Sous-menu Opérations de Carte
- 2 Sous-menu Configuration Magnétoscope
- 3 Sous-menu Configuration Affichage
- 4 Sous-menu Système
- 5 Sous-menu Touche personnalisée
- 6 Fermeture du menu principal



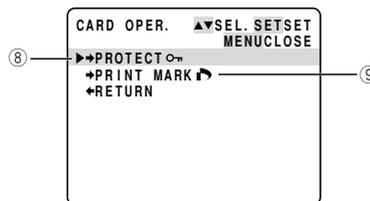
**1-1 Sous-menu Opérations de Carte (affichage d'une seule image)**

- 1 Copie de carte vers cassette..... 130
- 2 Effacer tous les repères d'impression.... 124
- 3 Effacement des images ..... 125
- 4 Protection d'un titre..... 128
- 5 Effacement d'un titre ..... 129
- 6 Formatage ..... 131
- 7 Retour



**1-2 Sous-menu Opérations de Carte (affichage d'un écran d'index)**

- 8 Protection d'une image..... 122
- 9 Repère d'impression..... 123

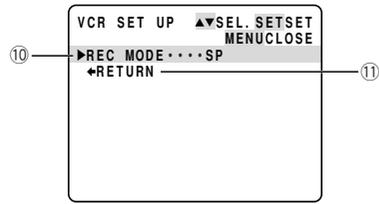




**F**

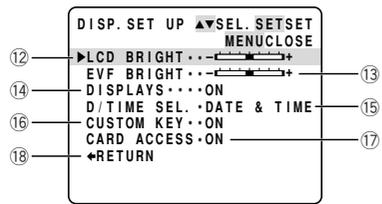
**2 Sous-menu Configuration Magnétoscope**

- ⑩ Mode d'enregistrement ..... 35
- ⑪ Retour



**3 Sous-menu Configuration Affichage**

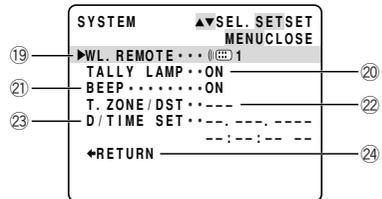
- ⑫ Luminosité de l'écran LCD ..... 42
- ⑬ Luminosité du viseur ..... 42
- ⑭ Affichages ..... 148
- ⑮ Sélection de la date/heure..... 88
- ⑯ Affichage de touche personnalisée ..... 56
- ⑰ Affichage d'accès à la carte ..... 114
- ⑱ Retour



**Préparation**

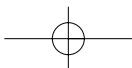
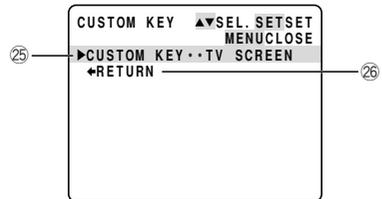
**4 Sous-menu Système**

- ⑲ Télécommande ..... 28
- ⑳ Témoin de tournage ..... 29
- ㉑ Bip ..... 37
- ㉒ Zone horaire/Heure d'été ..... 30
- ㉓ Réglage de la date/heure ..... 32
- ㉔ Retour



**5 Sous-menu Touche personnalisée**

- ㉕ Touche personnalisée ..... 56
- ㉖ Retour



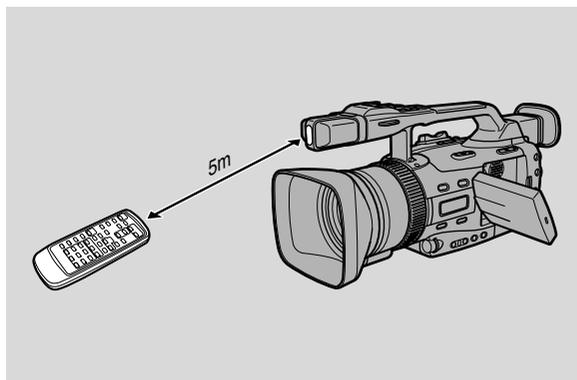
## Utilisation de la télécommande sans fil/Témoin de tournage

La télécommande sans fil fournie peut piloter le caméscope à une distance de 5 m (16 pieds) maximum. Dirigez-la sur le capteur de télécommande du caméscope tout en appuyant sur les touches.

Le témoin de tournage s'allume pour vous indiquer que le caméscope se trouve dans le rayon d'action et qu'il répond aux commandes.

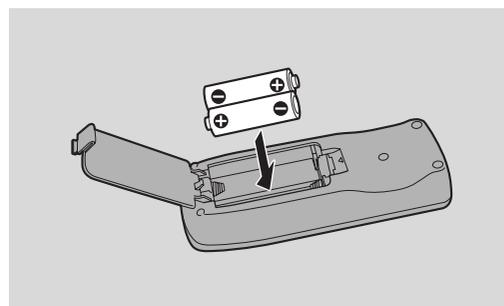
Il existe quatre fonctions qui ne peuvent être opérées qu'à partir de la télécommande sans fil:

- Lectures spéciales (📖 86)
- Recherche de photo/date/index (📖 91)
- Mémorisation de point zéro (📖 92)
- Mixage audio (📖 109).


**F**

## Mise en place des piles

Mettez deux piles AA en place en respectant les repères de polarité + et -. Attention à ne pas inverser la polarité des piles.


**Préparation**

### Remarques:

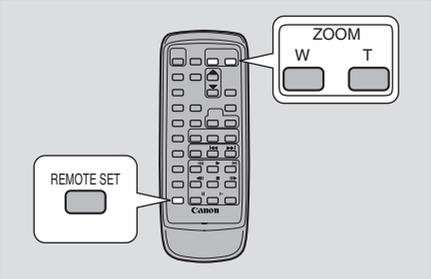
- Lorsque vous vous servez de la télécommande sans fil dans des endroits très éclairés ou à l'extérieur quand la lumière est vive, la portée réelle de la télécommande diminue.
- Le caméscope peut avoir des difficultés à capter les signaux de la télécommande si elle se trouve trop près.
- Ne laissez pas la télécommande exposée au soleil ou dans des endroits chauds et humides.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez les deux en même temps.
- Veillez à ce que la bandoulière n'obstrue pas le capteur de télécommande.



**F**

**Emploi de 2 caméscopes Canon DV (Mode de capteur de télécommande)**

Afin d'éviter des interférences en provenance d'autres télécommandes Canon utilisées à proximité, il existe 2 modes de capteur de télécommande, plus un réglage de désactivation. La télécommande et le caméscope doivent être réglés sur le même mode pour pouvoir être compatibles.



La télécommande et le caméscope sont réglés sur le mode 1 lors de l'achat du caméscope. Si vous changez le mode du caméscope, n'oubliez pas de changer aussi le mode sur la télécommande sans fil.

TAPE + CAMERA , 
 TAPE + PLAY (VCR) , 
 CARD + CAMERA , 
 CARD + PLAY (VCR)

<b>MENU</b> (18)	▶SYSTEM	▶WL.REMOTE...▶1	⏏ 1	:	Mode 1
			⏏ 2	:	Mode 2
			OFF ⏏	:	Capteur désactivé

Préparation

Pour désactiver le capteur de télécommande:

**Ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM. Sélectionnez ensuite WL.REMOTE, réglez sur OFF ⏏ et refermez le menu.**

- ⏏ apparaît sur l'affichage.

Pour changer le mode...  
... sur le caméscope:

**Ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM. Sélectionnez ensuite WL.REMOTE, réglez sur ⏏ 1 ou ⏏ 2 et refermez le menu.**

- Le mode sélectionné apparaît sur l'affichage pendant quatre secondes.

... sur la télécommande:

**Maintenez enfoncée la touche REMOTE SET sur la télécommande.**

**Appuyez simultanément sur la touche ZOOM W pour le mode 1 ou sur la touche ZOOM T pour le mode 2. Maintenez enfoncées simultanément pendant plus de 2 secondes.**

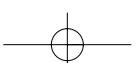
- Vérifiez que la télécommande est réglée sur le même mode que le caméscope.

**Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas :**

Vérifiez que le caméscope et la télécommande sont tous deux sur le même mode. Vérifiez le mode dans lequel le caméscope est réglé en appuyant sur n'importe quelle touche, à part la touche REMOTE SET de la télécommande. Le mode du caméscope apparaît en violet pendant environ quatre secondes. Accordez le mode de la télécommande sans fil en appuyant sur les combinaisons de touches décrites ci-dessus. Si la télécommande sans fil ne répond toujours pas, changez ses piles.

**Remarques:**

- Le mode du caméscope s'affiche également pendant quatre secondes quand vous mettez l'appareil sous tension.
- Quand vous remplacez les piles, la télécommande retourne au mode 1. Changez le mode de nouveau si nécessaire.



## Désactivation du témoin de tournage

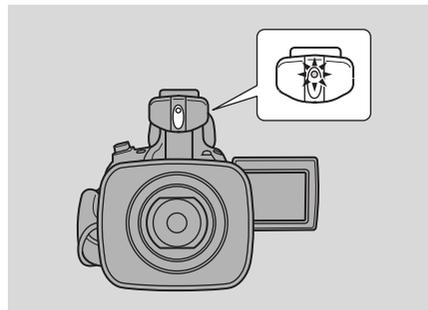


F

Le témoin de tournage vous indique que le caméscope est en train d'enregistrer.

Son clignotement peut se refléchir dans l'objectif pendant un enregistrement en gros-plan, ou pendant un enregistrement à travers une vitre.

Vous avez donc le choix de le désactiver.



**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **PLAY (VCR)**

**MENU**  
( 18 )



**1. Ouvrez le menu et sélectionnez TALLY LAMP.**

**2. Sélectionnez le réglage OFF et refermez le menu.**

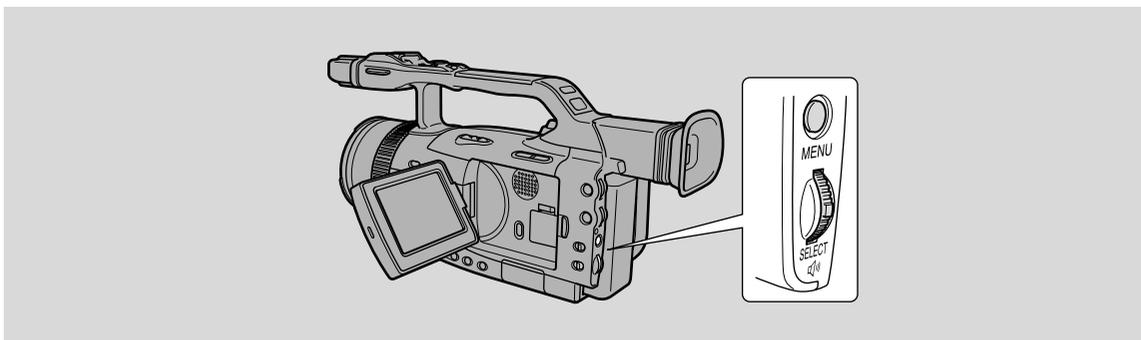
- Le témoin de tournage ne clignote plus pendant l'enregistrement, mais il reste allumé lorsque le caméscope reçoit un signal de la télécommande sans fil.

Préparation

## Réglage de la date et de l'heure



F



L'affichage de la date et/ou de l'heure fait partie du code de données. Vous pouvez choisir de l'afficher ou de cacher l'affichage pendant la lecture (☞ 88).

Réglez la date et l'heure lors de la première utilisation du caméscope. Auparavant installez la pile de sauvegarde (☞ 136).

- Avant de régler la date et l'heure, sélectionnez d'abord votre zone horaire à l'intérieur du menu.

### Sélection de zone horaire/heure d'été



**TAPE + CAMERA** , **TAPE + PLAY (VCR)** , **CARD + CAMERA** , **CARD + PLAY (VCR)**

**MENU**

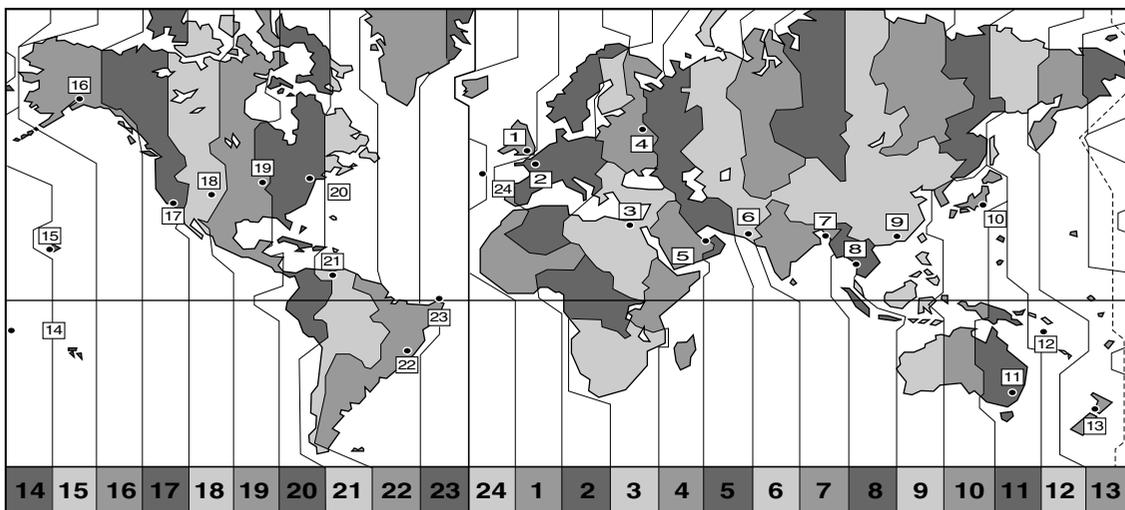
(☞ 18)

▶SYSTEM

▶ T.ZONE / DST ••N.Y.

Préparation

- 1. Appuyez sur la touche MENU.**
  - Le menu principal apparaît.
- 2. Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas, sélectionnez SYSTEM et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Le sous-menu SYSTEM apparaît.
- 3. Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas, sélectionnez T.ZONE/DST et appuyez sur la molette SELECT.**
  - La zone horaire apparaît.
  - Votre caméscope a été réglé en usine sur la zone horaire de Paris. Si vous vous trouvez dans une autre zone horaire, commencez par régler votre zone horaire ainsi que l'heure d'été (DST) au besoin.
- 4. Déplacez-vous vers le haut ou vers le bas sur la liste des zones horaires en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas. Appuyez sur la molette SELECT pour régler l'option qui correspond à votre zone horaire.**
  - Si vous vous trouvez actuellement en heure d'été, sélectionnez la zone horaire avec le signe d'heure d'été ☼ situé à côté de la zone horaire.
- 5. Appuyez sur la touche MENU.**



No.	Time zone	No.	Time zone
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

**Remarques:**

- Si après avoir choisi votre zone horaire et réglé la date et l'heure, vous voyagez dans une autre zone horaire, vous n'avez plus besoin de réeffectuer le réglage de la date et de l'heure. Il vous suffit de régler le camescope sur la zone horaire de votre destination, et l'horodateur du camescope affiche automatiquement l'heure correcte de votre destination.
- Le camescope calcule automatiquement le nombre de jours par mois et par année bissextile.



## F

### Réglage de l'horodateur



Après le réglage de la date et de l'heure, la date/heure ainsi que la zone horaire s'affichent pendant environ quatre secondes chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension (en mode TAPE CAMERA et CARD CAMERA).

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **CAMERA** , **CARD** + **PLAY (VCR)**

#### MENU

( 18 )

▶SYSTEM

▶ D/TIME SET...▶ 1.JAN.2002  
12:00 AM

1. **Appuyez sur la touche MENU.**
  - Le menu principal apparaît.
2. **Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas, sélectionnez SYSTEM et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Le sous-menu SYSTEM apparaît.
3. **Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas, sélectionnez D/TIME SET et appuyez sur la molette SELECT.**
  - L'affichage de l'année se met à clignoter.
4. **Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas pour régler l'année. Appuyez sur la molette SELECT pour passer à une autre partie de l'affichage.**
  - Quand vous avez fini le réglage de l'année, la partie suivante de l'affichage se met à clignoter.
5. **Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes de la même façon.**
6. **Quand vous avez terminé les réglages, appuyez sur la touche MENU pour faire démarrer l'horloge.**
  - Vous pouvez régler l'année entre 2002 et 2030.
  - Si vous appuyez sur la touche MENU pendant le réglage, les secondes se règlent sur zéro, le menu se referme et l'horloge démarre.
  - Si vous appuyez sur la molette SELECT après avoir réglé les minutes, vous pouvez recommencer le réglage de la date et de l'heure depuis le début.

### Affichage de date et heure



Vous pouvez choisir d'afficher ou de cacher l'affichage de la date et de l'heure pendant l'enregistrement. Lorsque l'affichage de la date et de l'heure est activé (ON), la date et l'heure s'affichent dans le coin inférieur gauche de l'écran, mais l'affichage de la zone horaire disparaît au bout de quatre secondes environ. La date et l'heure ne se superposent pas sur vos enregistrements.

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

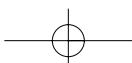
#### MENU

( 18 )

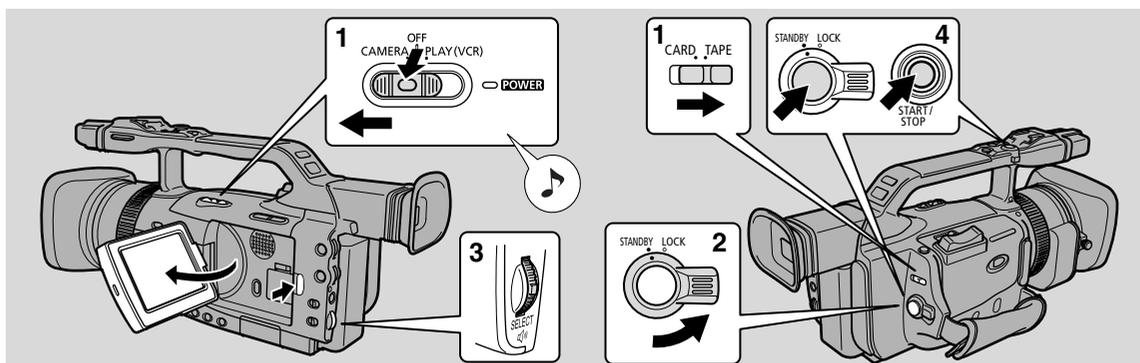
▶DISP. SET UP

▶ GUIDE INFO...▶OFF

**Pour l'activer, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Puis sélectionnez GUIDE INFO, réglez cette option sur D/T DISPLAY et refermez le menu.**



## Enregistrement de base



F

### Avant de commencer l'enregistrement

- Installez une source d'alimentation ( 14).
- Chargez une cassette ( 16).
- Serrez la courroie de poignée ( 13).
- Installez le parasoleil pour objectifs ( 12).
- Choisissez le type d'affichage: viseur ( 12) ou écran LCD ( 41).
- Réglez le viseur ou l'écran LCD.

Vous voudrez peut-être aussi installer la pile de sauvegarde ( 136) pour pouvoir régler l'affichage de la date et de l'heure ( 30). Pour régler le mode Film, voyez "Sélection du mode Film" ( 48).

### Enregistrement

- Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**
- Tournez le levier STANDBY sur STANDBY.**
  - Le témoin d'alimentation du caméscope s'allume en rouge et PAUSE apparaît sur l'écran - le caméscope est maintenant en "mode de pause d'enregistrement".
  - Pour l'enregistrement d'images fixes, voyez "Enregistrement d'images fixes sur une cassette" ( 46) et "Enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire" ( 116).
- Tournez le sélecteur de programme sur le mode Enregistrement Simple .**
  - Le programme "Enregistrement Simple" du caméscope est ainsi sélectionné. Il vous permet de simplement viser et enregistrer, sans effectuer de réglages manuels ( 51).
- Appuyez sur le déclencheur pour commencer l'enregistrement.**
  - Il y a deux déclencheurs, pour vous permettre d'effectuer le tournage aux deux positions de saisie.
  - Le témoin de tournage clignote rapidement et REC apparaît sur l'écran.
  - Lorsque vous commencez l'enregistrement, le caméscope compte de 0 SEC à 10 SEC. Vous pouvez avoir du mal à monter plus tard les enregistrements de moins de dix secondes.
- Appuyez à nouveau sur le déclencheur pour interrompre l'enregistrement.**
  - Le caméscope revient en mode de pause d'enregistrement et PAUSE apparaît sur l'écran.
  - Il est possible d'arrêter et de reprendre l'enregistrement aussi souvent que vous le souhaitez en appuyant sur le déclencheur.

### Enregistrement en contre-plongée

Le caméscope est également conçu pour l'enregistrement en contre-plongée. La poignée est équipée d'un déclencheur, d'une touche PHOTO et de commandes de zoom. Vous pouvez régler la vitesse des commandes du zoom de la poignée sur lente, moyenne ou rapide sur le menu ( 40).  
Faites glisser Le Levier LOCK dans le sens de la flèche pour verrouiller les commandes de la poignée afin d'éviter toute opération accidentelle.

Enregistrement

**F****Utilisation du levier STANDBY**

Tant que le commutateur d'alimentation POWER est réglé sur CAMERA, vous pouvez utiliser le levier STANDBY pour mettre le camescope sous et hors tension. Ceci économisera la batterie d'alimentation et évitera toute opération accidentelle de le déclencheur.

Tournez le levier STANDBY sur LOCK ou STANDBY pour activer/quitter le mode de veille.

**Fonction d'économie d'énergie**

Le camescope se met automatiquement hors tension si vous le laissez en mode de pause d'enregistrement pendant plus de cinq minutes afin de protéger la bande et les têtes vidéo.

Vous pouvez choisir d'éteindre tout le camescope (SHUT OFF) ou seulement la section d'enregistrement (VCR STOP).

Au réglage VCR STOP, le camescope reste sous tension, de sorte que les réglages du camescope comme la valeur d'ouverture et la vitesse d'obturation sont conservés. Appuyez sur la touche start/stop pour commencer l'enregistrement depuis l'état VCR STOP. Appuyez sur la touche personnalisée VCR STOP pour passer au mode de pause d'enregistrement (□ 56).

Si vous sélectionnez SHUT OFF et que le camescope s'est mis hors tension, tournez le levier STANDBY sur LOCK puis à nouveau sur STANDBY pour mettre le camescope sous tension.

**VCR STOP**

Choisissez la fonction VCR STOP pour la touche personnalisée dans le menu. Si vous appuyez alors sur la touche personnalisée, seule la section d'enregistrement s'éteindra, tandis que le camescope restera sous tension. Ceci vous permettra de modifier les réglages du camescope sans être gêné par la mise hors tension automatique.

Pour commencer l'enregistrement, appuyez sur la touche VCR STOP, et le camescope passe en mode de pause d'enregistrement.

**Quand l'enregistrement est terminé**

- Refermez le panneau LCD.
  - Retirez la cassette.
  - Mettez le levier STANDBY sur LOCK.
  - Faites glisser le commutateur POWER sur OFF.
  - Débranchez la source d'alimentation.
- (Si vous avez utilisé le viseur, repoussez-le sur sa position abaissée et rétractée.)

**Remarques:**

- Pour vérifier si le camescope enregistre correctement, commencez par effectuer un enregistrement d'essai.
- Avant de tourner des scènes importantes, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette nettoyante DVM-CL pour têtes vidéo numériques Canon ou une cassette nettoyante pour têtes vidéo numériques et vente dans le commerce.
- Pour refermer le panneau LCD, faites-le pivoter verticalement jusqu'à ce que l'écran soit face à vous, puis appuyez-le contre le boîtier du camescope pour qu'il rentre.
- Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas contrôler le son à partir du haut-parleur.
- Pour les conseils sur la manière de faire de meilleures vidéos, reportez-vous page 40.
- Pour rallonger la durée d'enregistrement, voyez "Changement de la durée d'enregistrement" (□ 35).
- Le clignotement du témoin de tournage peut être réfléchi dans l'objectif lors de l'enregistrement en plan rapproché, ou lors d'un tournage à travers une vitre. Vous avez donc le choix de le désactiver (□ 29).



## Changement du mode d'enregistrement (SP/LP)



Vous pouvez enregistrer et reproduire une bande en mode SP (lecture standard) ou en mode LP (lecture longue durée). Le mode LP prolonge l'utilisation de la bande d'une fois et demi.

Vous ne pouvez pas rajouter de bande son (duplication audio) ou d'images (ajout A/V) sur une bande enregistrée dans le mode LP. Si vous projetez d'utiliser plus tard l'une de ces fonctions, enregistrez dans le mode SP.

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **CAMERA**



**Pour passer au mode LP, ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP. Puis sélectionnez REC MODE, réglez cette option sur LP et refermez le menu.**

### Remarques:

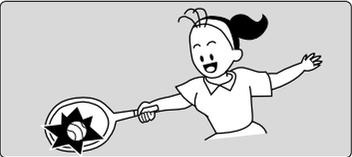
- Lors de l'enregistrement et de la lecture de cassettes en mode LP, la nature et les conditions d'utilisation de la bande peuvent provoquer l'apparition d'une distorsion en "mosaïque" de l'image, et le son peut être déformé pendant la lecture de cassettes enregistrées en mode LP. Pour les enregistrements importants, il est donc conseillé de régler le camescope en mode SP.
- Si vous enregistrez dans les deux modes sur la même cassette, l'image sera déformée pendant la reproduction et le code temporel ne sera pas inscrit correctement.
- Si le camescope est réglé en mode LP, les pauses entre les enregistrements peuvent provoquer l'apparition d'une distorsion en "mosaïque".
- Une bande enregistrée en mode LP sur un autre camescope peut provoquer l'apparition d'une distorsion en "mosaïque" si vous la lisez sur ce camescope, et inversement.



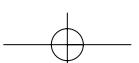
## 16:9 (Enregistrement pour lecture sur téléviseurs grand écran)

Cet effet produit des images en format 16:9 pour la lecture sur des téléviseurs grand écran.

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)**



1. Ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP.
2. Sélectionnez 16:9, réglez cette option sur ON et refermez le menu.



**F**

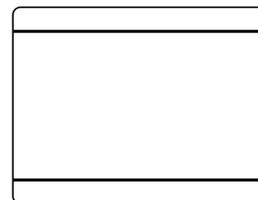
Les guides 16:9 vous permettent d'afficher la composition d'un grand écran 16:9 tout en étant au rapport d'image de 4:3. Les guides 16:9 ne sont pas superposés sur les enregistrements.



**MENU**  
( 18 )

▶ DISP. SET UP

▶▶ 16:9 GUIDES...▶OFF



**1. Ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP.**

**2. Sélectionnez 16:9 GUIDES, réglez cette option sur ON et refermez le menu.**

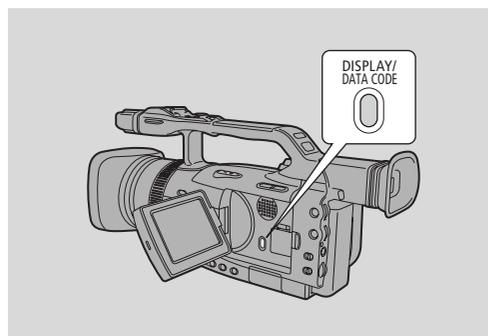
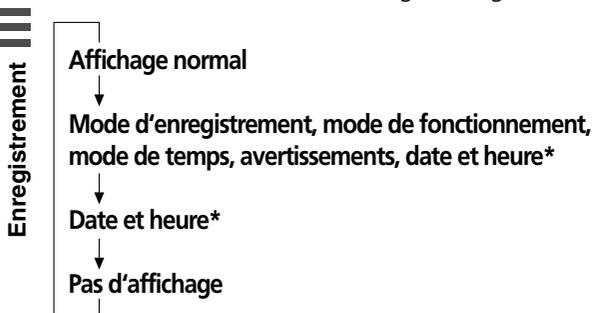
**Remarques:**

- Lorsque vous activez le mode 16:9, "16:9" apparaît sur l'affichage.
- Si vous reproduisez sur un écran de télévision normal un enregistrement réalisé dans le format 16:9, l'image apparaîtra verticalement écrasée (comprimée).

**Activation/désactivation des affichages d'enregistrement du camescope**

Vous pouvez changer l'affichage en appuyant sur la touche DISPLAY/DATA CODE.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY/DATA CODE, l'affichage change comme suit :



\* Apparaît si GUIDE INFO est réglé sur D/T DISPLAY dans le sous-menu DISP. SET UP (menu CAMERA).

**Remarques:**

- L'affichage se réinitialise quand vous mettez l'appareil hors tension avec l'interrupteur POWER ou avec le levier d'attente.
- Les mêmes informations s'affichent sur le téléviseur raccordé à l'appareil (fonction TV SCREEN).
- Vous pouvez afficher ou masquer l'indicateur de niveau audio dans le menu indépendamment de la touche DISPLAY/DATA CODE.

## Bips de confirmation/avertissement



F

Les bips brefs de confirmation du fonctionnement sont indiqués par le pictogramme dans les illustrations. Des bips retentissent pour indiquer certaines opérations du caméscope, par exemple la mise sous tension, le compte à rebours du retardateur, l'arrêt automatique imminent du caméscope, et la présence d'un problème inhabituel. Les bips ne s'enregistrent pas sur la bande.

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **CAMERA** , **CARD** + **PLAY (VCR)**

### MENU

( 18)



**Pour rendre les bips inaudibles, ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM. Puis sélectionnez BEEP, réglez cette option sur OFF et refermez le menu.**

## Mode de démonstration



Vous pouvez visionner une démonstration des fonctions principales du caméscope. Pour voir la démonstration, effectuez l'une des opérations suivantes:

- Quand il n'y a pas de cassette ni de carte mémoire dans l'appareil, activez le mode DEMO MODE dans le menu CAM. MENU ou C.CAM. MENU et refermez le menu.
- Laissez le caméscope sans cassette ni carte mémoire pendant cinq minutes après l'avoir mis sous tension.

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

### MENU

( 18)



**Pour désactiver le mode de démonstration, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Puis sélectionnez DEMO MODE, réglez cette option sur OFF et refermez le menu.**

### Remarques:

- L'animation d'ouverture n'apparaît pas si le mode de démonstration est désactivé.
- Pour annuler le mode de démonstration une fois qu'il s'est mis en route : appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension, et introduisez une cassette ou une carte mémoire.

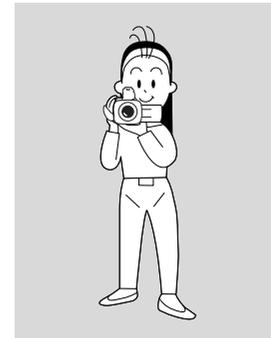
Enregistrement

## Conseils pour réaliser de meilleures vidéos

### F

#### Prise en main du caméscope

Pour assurer une stabilité maximale, tenez le caméscope dans la main droite et gardez le coude droit appuyé contre votre corps. Au besoin, soutenez le caméscope avec la main gauche. Avec l'expérience, vous serez capable de faire fonctionner les commandes au toucher, sans quitter l'action des yeux.



#### Utilisation d'un trépied

Pour éviter les mouvements involontaires, vous pouvez monter le caméscope sur un trépied (ou sur toute surface plane se trouvant à la bonne hauteur) et le piloter avec la télécommande sans fil.

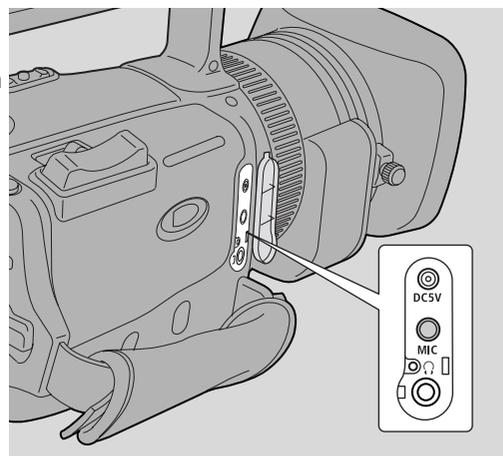
- Si vous utilisez un trépied, veillez à ne pas laisser le viseur exposé à la lumière directe du soleil car il risque de fondre. (La lumière est concentrée par la lentille du viseur.) Modifiez l'angle du viseur de façon que le soleil ne donne pas dessus.
- Vérifiez que la longueur de la vis de fixation du trépied ne dépasse pas 5,5 mm (1/4 pouce), car elle pourrait endommager le caméscope.

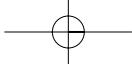


### Enregistrement

#### Enregistrement du son

Pour créer des bandes son plus originales, vous pouvez raccorder un microphone externe au caméscope par la prise MIC. Lorsque vous utilisez la prise MIC, utilisez un microphone ayant une source d'alimentation interne (microphone à condensateur). Il est possible de raccorder pratiquement tous les types de microphone stéréo munis d'une prise de 3,5 mm de diamètre, mais le niveau sonore sera différent de celui du microphone intégré.





## Composition

L'élément le plus important de la scène ne doit pas nécessairement être placé au centre. Pour obtenir une image plus intéressante, essayez de placer le sujet légèrement sur le côté. Ménagez un espace sur le côté du cadre vers lequel le sujet fait face ou se dirige.



Ne coupez pas le plan directement au-dessus de la tête du sujet, et ne coupez pas l'image juste au cou, aux hanches ou aux genoux (déplacez le sujet légèrement vers le haut ou vers le bas).



Prenez garde aux sujets distrayants à l'arrière-plan.



## Cadrage de l'image

Au lieu d'effectuer un zoom pendant l'enregistrement, essayez de choisir le meilleur cadrage de l'image avant de commencer. Une bonne manière de rendre vos vidéos plus intéressantes consiste à commencer par une prise de vues éloignée pour présenter la situation, puis de passer à des prises de vues médianes et enfin aux gros plans pour saisir les détails. Gardez en mémoire de changer le point de vues pour chaque prise.



Prise de vue éloignée



Prise de vue médiane

N'oubliez pas que tout mouvement du caméscope ou changement d'angle de prise de vue doit avoir un but bien défini. Evitez les mouvements inutiles ou hésitants..



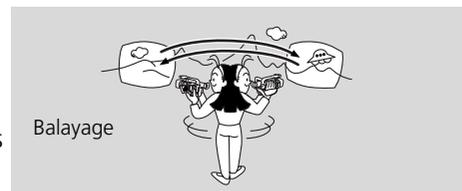
Gros plan

F

Enregistrement

## Mouvements du caméscope

Utilisez le balayage pour enregistrer un paysage ou suivre un sujet en mouvement. Décidez de la zone à couvrir et tenez-vous face à l'extrémité de l'angle de champ de balayage. Sans bouger les pieds, tournez le buste vers la position de début d'enregistrement, et au bout de quelques secondes, commencez à tourner lentement le buste. Maintenez l'image finale pendant quelques secondes avant d'arrêter le tournage.

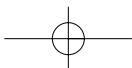


Balayage

Inclinez le caméscope vers le haut pour accentuer la hauteur du sujet. Inclinez-le vers le bas lorsque vous êtes en haut d'un immeuble par exemple, pour présenter ensuite des sujets situés au pied de l'immeuble.

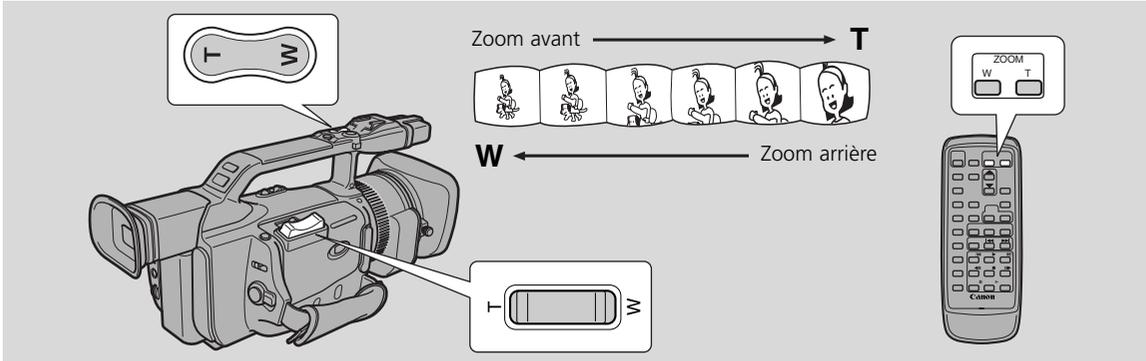


Inclinaison



## Zoom

F



Le caméscope est équipé d'un zoom optique 20x et d'un zoom numérique 100x. Le zoom optique et le zoom numérique se commandent tous les deux sur le grip latéral, la poignée du caméscope ou la télécommande sans fil.

- Le zoom numérique ne fonctionne pas en mode CARD CAMERA.

### Zoom optique 20x

**Déplacez la commande de zoom vers W pour un zooming arrière (grand angle).**

**Déplacez-la vers T pour un zooming avant (téléobjectif).**

- Vous pouvez modifier la vitesse des commandes de zoom au sous-menu CAMERA SET UP (zoom de grip : variable, lent, moyen et rapide ; zoom de poignée : lent, moyen et rapide).
- Il n'est pas possible de régler la vitesse de la commande de zoom de la télécommande sans fil.

### Zoom numérique 40x/100x

Le zoom numérique agrandit la plage de zoom du caméscope jusqu'à 5 fois.

**TAPE** + **CAMERA**

**MENU**

( 18 )

▶CAM. SET UP

▶D. ZOOM...▶OFF

**Pour modifier le zoom numérique, ouvrez le menu et sélectionnez CAM. SET UP. Puis sélectionnez DIGITAL ZOOM, réglez cette option sur 40 x ou 100 x et refermez le menu.**

La commande de zoom continue à fonctionner normalement. Vous pouvez effectuer librement des zooms avant et des zooms arrière dans une plage de grossissement allant de 1x à 40x ou de 1x à 100x – le caméscope alterne automatiquement entre le zoom optique (jusqu'à 20x) et le zoom numérique (de 20x à 100x).

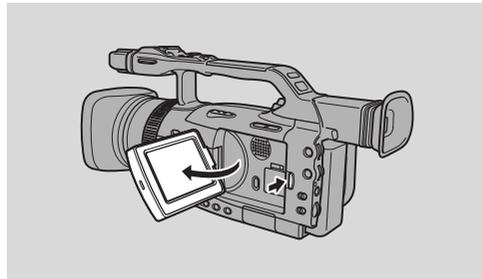
### Remarques:

- En règle générale, lorsque vous effectuez un zoom, laissez au moins un mètre (3 pieds 3-3/8 pouces) entre vous et le sujet. Cependant, lorsque le zoom est en position grand angle, vous pouvez faire la mise au point sur un sujet situé à 1 cm (3/8 pouce).
- La résolution diminue de plus en plus au fur et à mesure que vous vous approchez de la plage de zoom 100x.
- Quand le zoom numérique est réglé sur 40x, l'indicateur de zoom s'allonge (bleu clair). Quand le zoom numérique est réglé sur 100x, l'indicateur de zoom s'allonge de nouveau (bleu plus foncé).

## Utilisation de l'écran LCD

### Ouvrez l'écran LCD

Appuyez sur la touche OPEN du panneau LCD et ouvrez le panneau en l'écartant du camescope. L'écran LCD est ainsi automatiquement activé et le viseur est désactivé. Lorsque vous refermez le panneau LCD, l'écran LCD se met automatiquement hors tension et le viseur se réactive.



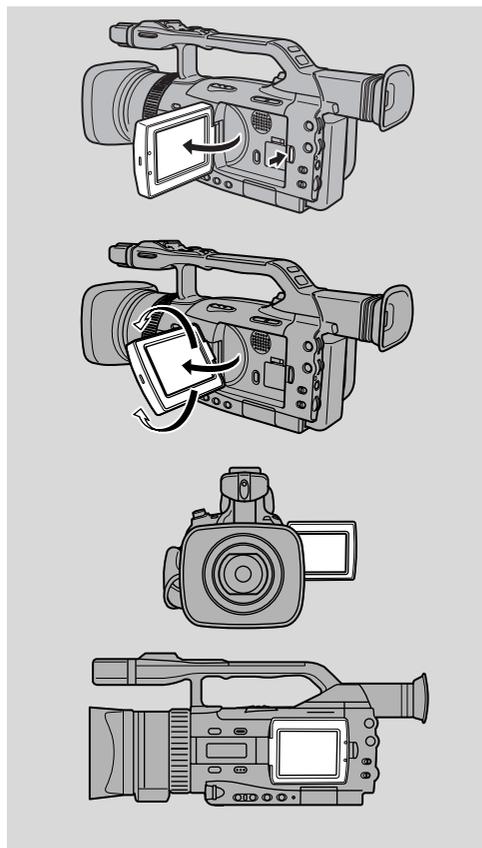
### Modification de l'angle de l'écran LCD

Commencez par ouvrir le panneau LCD à angle droit (90°) par rapport au camescope.

Vous pouvez maintenant choisir l'angle de l'écran LCD qui vous convient en le faisant pivoter vers l'arrière (180° maximum) et vers l'avant (90° maximum) par rapport à son axe.

Si vous faites tourner l'écran de 180° vers l'arrière, le sujet peut contrôler lui-même la prise de vue sur l'écran LCD, ou bien vous pouvez vous prendre vous-même en photo. Le viseur s'active également lorsque le panneau est sur cette position.

A partir de cette position, vous pouvez également appuyer le panneau contre le boîtier du camescope pour qu'il rentre, son écran dirigé vers l'extérieur.



### Remarques:

- Evitez de toucher l'écran LCD quand vous déplacez le panneau LCD.
- Ne tenez pas le camescope par le panneau LCD ni par le viseur.
- Vérifiez que le panneau LCD est bien ouvert à 90° avant de l'orienter vers l'arrière ou l'avant.
- Remettez toujours le panneau LCD à la verticale avant de le refermer ou de le rentrer dans le camescope.
- Refermez toujours complètement le panneau lorsque vous ne vous en servez pas.
- Veillez à ne jamais laisser l'écran LCD, le viseur ni l'objectif exposé en plein soleil à l'extérieur ou à travers une fenêtre. Vous pourriez l'endommager.
- De la lumière vive tombant sur l'écran LCD peut causer des reflets gênants vous empêchant de voir correctement l'image. Dans ce cas, utilisez le viseur. Vous pouvez aussi ajuster la luminosité de l'écran.

F

Enregistrement

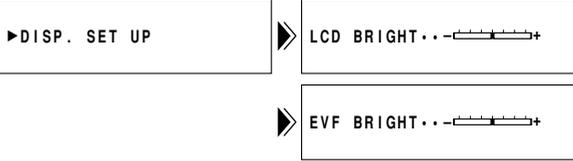
**F**

**Réglage de la luminosité de l'affichage**

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD et du viseur de façon indépendante.

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **CAMERA** , **CARD** + **PLAY (VCR)**

**MENU**  
( 18 )



1. Ouvrez le menu et sélectionnez **DISP. SET UP**.
2. Sélectionnez **LCD BRIGHT** ou **EVF BRIGHT** et réglez la luminosité.
  - Tirez la molette SELECT vers le haut pour rendre l'affichage plus lumineux, et vers le bas pour le rendre plus sombre.
3. Refermez le menu.

**Remarques:**

- Le réglage de la luminosité reste mémorisé lorsque vous mettez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF.
- La luminosité de l'écran LCD/viseur est sans effet sur les images enregistrées.

Enregistrement

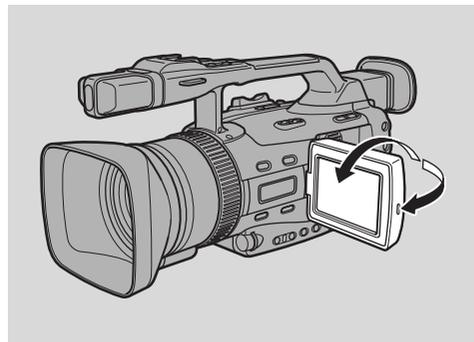
**A propos de l'écran LCD**

L'écran à cristaux liquides intégré à ce camescope est un appareil de haute précision. Cependant, il est possible que de petits points noirs ou lumineux (rouges, bleus ou verts) apparaissent constamment sur l'écran LCD. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'écran LCD et ces points ne sont pas enregistrés sur la bande. (Points efficaces: plus de 99,99%)

**Contrôle de la prise de vues par le sujet**

Lorsque vous tournez le panneau LCD de façon qu'il soit dirigé en sens contraire, le sujet peut contrôler lui-même la prise de vue sur l'écran LCD, ou bien vous pouvez vous prendre vous-même en photo.

- Vous pouvez choisir le style d'affichage inversé (LCD MIRROR ON) ou non (LCD MIRROR OFF) dans le menu.



**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

**MENU**  
( 18 )

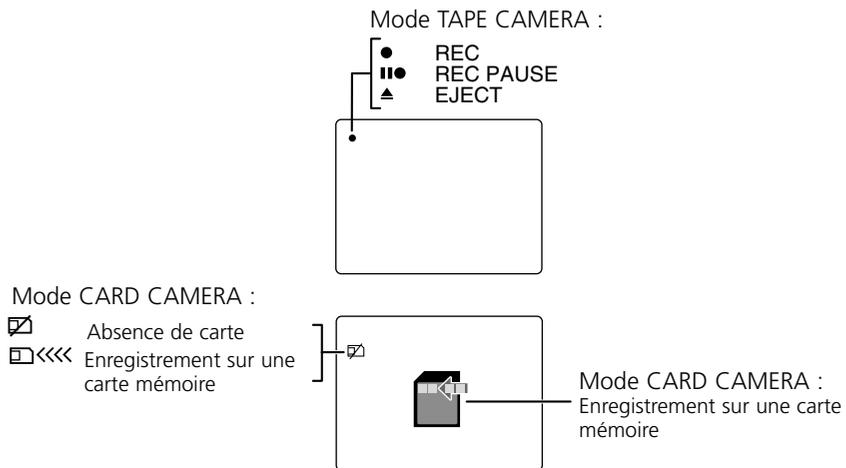




**Pour désactiver le mode miroir, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Puis, sélectionnez LCD MIRROR, réglez cette option sur OFF et refermez le menu.**

- LCD MIRROR ON : L'image s'affiche à l'envers, comme dans un miroir.
- LCD MIRROR OFF : L'image apparaît telle que sur l'enregistrement.
- Si vous activez LCD MIRROR ON, ceci est sans effet sur l'enregistrement.

**Témoins apparaissant sur l'écran LCD lorsque LCD MIRROR est activé :**



**L'indicateur de niveau audio s'affiche de la façon suivante :**

**Sur l'écran LCD :**

Automatique



Manuel



**Dans le viseur :**

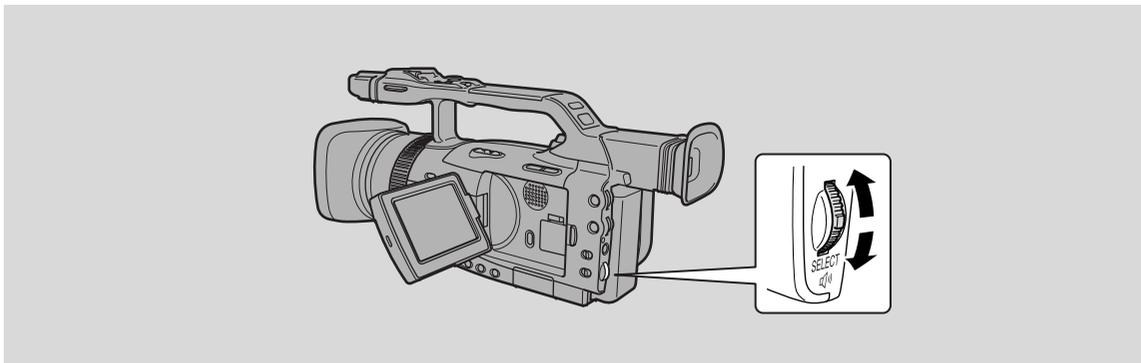
Automatique



Manuel



## Désactivation du stabilisateur d'image optique


**F**


Avec la plupart des caméscopes, les moindres mouvements de la main sont perceptibles pendant le tournage en téléobjectif. Toutefois, le stabilisateur d'image optique XM2 vous permet d'obtenir des enregistrements stables, même avec des grossissements élevés. A la différence des stabilisateurs d'image électroniques, il ne diminue en rien la qualité de l'image. Le stabilisateur d'image optique peut compenser toutes sortes de bougés indésirables: vous pouvez même enregistrer des images stables à partir d'une voiture en mouvement.

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

### MENU

( 18 )

►CAM.SET UP

►IMAGE S. ( )...►ON

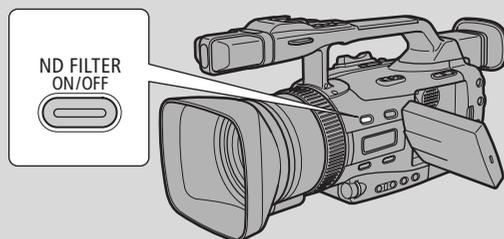
**Pour désactiver le stabilisateur d'image, ouvrez le menu et sélectionnez CAM. SET UP. Puis, sélectionnez IMAGE S. ( ), réglez cette option sur OFF et refermez le menu.**

- Le repère ( ) apparaît sur l'affichage quand le stabilisateur est activé.
- Le stabilisateur d'image ne peut pas être désactivé si le sélecteur de programme est réglé sur la position □ (Enregistrement Simple).

### Remarques:

- Le caméscope conserve votre sélection lorsque vous le mettez hors tension.
- Le stabilisateur d'image est prévu pour être utilisé avec un degré normal de bougé.
- Laissez le stabilisateur d'image désactivé lorsque le caméscope est installé sur un trépied.

## Utilisation du filtre ND


**F**


Par temps lumineux ou lors de l'enregistrement de scènes très lumineuses, et même si le diaphragme est réglé sur la plus petite ouverture, il peut se produire un brouillement de l'image. Dans ce cas, l'utilisation d'un filtre ND devrait permettre de corriger ce problème.

### Pour activer le filtre ND, appuyez sur la touche ND FILTER ON/OFF.

- ND apparaît continuellement sur l'affichage quand le filtre ND est activé.
- ND ON clignote sur l'affichage pour vous conseiller d'activer le filtre ND. (Toutefois, il n'apparaît pas dans le mode Manuel ou pendant le verrouillage d'exposition.)
- ND ON avec le "ON" qui clignote vous conseille de monter un filtre ND externe\* ou vous avertit que l'éclairage est toujours trop fort, bien que vous ayez activé le filtre ND.
- ND OFF s'affiche avec le "OFF" clignotant pour vous avertir que le filtre ND ne convient plus pour les conditions en vigueur. Si cet avertissement apparaît, désactivez le filtre ND en appuyant à nouveau sur la touche ND FILTER ON/OFF.

\* Si vous ne possédez pas de filtre ND externe, augmentez la vitesse d'obturation en mode priorité vitesse d'obturation (Tv) ou ouvrez l'ouverture en mode priorité ouverture (Av).

### Remarques:

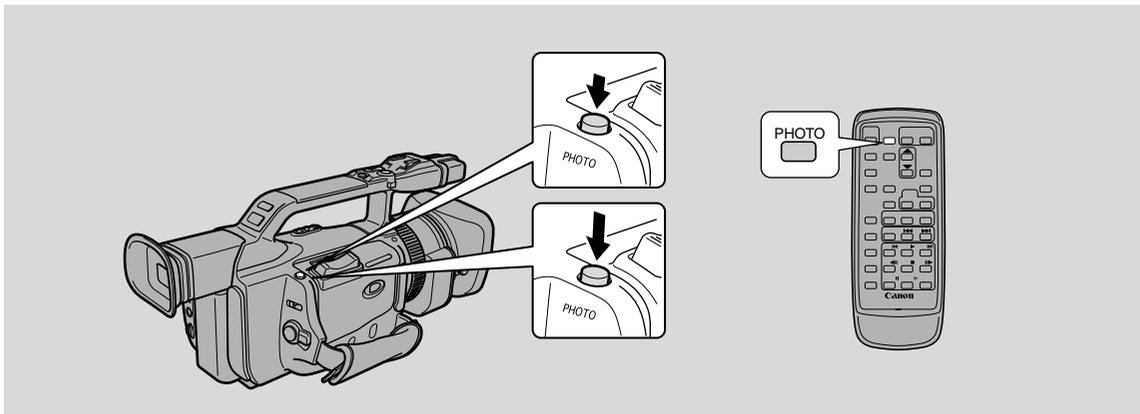
- Vous ne pouvez pas activer/désactiver le filtre ND pendant le verrouillage d'exposition ou quand le bouton PHOTO est à moitié enfoncé.
- Le camescope conserve votre sélection si vous tournez le levier STANDBY sur LOCK. Cependant, il reviendra au réglage OFF si vous glissez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF.

**Enregistrement**

## Enregistrement d'images fixes sur une cassette


**F**

Pour l'enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire, voyez p. 116.



Vous pouvez enregistrer des images fixes comme des photos. Le camescope enregistre l'image et le son sur la bande, pendant plusieurs secondes. L'exposition se règle automatiquement.

Si vous commencez votre prise de vue par une image fixe, il sera plus facile par la suite d'en localiser le début avec la fonction Recherche de photo (☞ 91).

Vous pouvez enregistrer une image fixe à n'importe quel moment pendant l'enregistrement vidéo habituel, ou vous pouvez faire d'abord passer le camescope en mode de pause d'enregistrement, puis prendre la photo.

**TAPE + CAMERA**

Pendant l'enregistrement

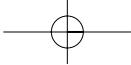
**Appuyez à fond sur la touche PHOTO. L'image fixe est immédiatement prise.**

- Le camescope prend la photo immédiatement, puis il enregistre la "photo" sur la bande pendant environ 6 secondes. Pendant ce temps, le camescope enregistre également le son, tandis que l'image fixe apparaît sur l'affichage.
- Un compteur s'affiche pendant que le camescope enregistre la photo.
- Le camescope retourne au mode de pause d'enregistrement.

En mode de pause d'enregistrement

**1. Appuyez à demi sur la touche PHOTO et maintenez la pression:**

- "PHOTO" clignote dans le coin inférieur droit de l'affichage.
- L'exposition est verrouillée.
- Pendant la mise au point autofocus, le symbole ● clignote en blanc sur l'affichage pendant que le camescope effectue la mise au point, et il s'affiche en continu en vert lorsque le camescope est prêt à prendre l'image fixe.
- Si le sujet n'est pas approprié à la mise au point autofocus (☞ 142), le camescope ne sera peut-être pas capable d'effectuer la mise au point, et le symbole ● continuera de clignoter en blanc sur l'affichage. Continuez à maintenir la touche PHOTO enfoncée à mi-course, puis réglez la mise au point manuellement avec la bague de mise au point.
- Si vous utilisez la mise au point manuelle (☞ 77), le repère ● s'allume d'abord en vert de façon continue. Effectuez la mise au point avec la bague de mise au point.



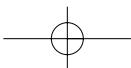
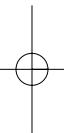
## 2. Appuyez sur la touche PHOTO à fond pour prendre l'image fixe.

- Le caméscope capture l'image immédiatement, puis il enregistre la "photo" sur la bande pendant environ 6 secondes. Pendant ce temps, le caméscope enregistre également le son, tandis que l'image fixe apparaît sur l'affichage.
- Un compteur s'affiche et il effectue le compte pendant que le caméscope enregistre l'image fixe. Le symbole ● disparaît de l'affichage.
- L'appareil repasse en mode de pause d'enregistrement.



### Remarques:

- L'appareil repasse automatiquement en mode de pause d'enregistrement après avoir enregistré une image fixe pendant 6 secondes environ. Si dans cet intervalle, vous tournez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF, l'appareil ne réagira qu'après la fin de l'enregistrement.
- La touche PHOTO de la télécommande sans fil ne possède pas de palier à mi-course. Enfoncez la touche complètement et le caméscope prend la "photo" presque immédiatement.

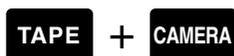


## Sélection du mode Film (Normal/Image par image)


**F**

Utilisez le mode Film quand vous voulez regarder une cassette vidéo scène par scène, sans glissement de trame (le "papillotement" qui se produit généralement lors d'une pause de lecture vidéo). La résolution verticale de l'image est améliorée d'une fois et demie. Pendant la lecture, arrêtez temporairement la cassette vidéo à tout moment si vous souhaitez obtenir une image parfaitement claire sur l'affichage ou sur l'écran d'un téléviseur raccordé au caméscope. Vous pouvez également transférer les images fixes vers un ordinateur personnel pour les agrandir ou les imprimer.

La vitesse des images étant proche de celle d'un film, vous pouvez utiliser ce mode pour créer des "effets de tournage".


**MENU**

( 18 )

►CAM.SET UP

►MOVIE MODE...►NORMAL

1. Faites glisser le sélecteur de programme sur le mode **P** (programme AE).
2. Ouvrez le menu et sélectionnez **CAM. SET UP**.
3. Sélectionnez **MOVIE MODE**, réglez cette option sur **FRAME** et refermez le menu.
  - FRAME apparaît sur l'affichage.

### Remarque:

- Pour revenir au tournage vidéo normal, vous devrez resélectionner **NORMAL** dans **MOVIE MODE** du menu **CAMERA**.
- Vous ne pouvez pas utiliser le mode image par image avec le programme d'enregistrement simple.
- Pendant la reproduction normale, les images vidéo peuvent ne pas apparaître complètement lisses.
- Vous ne pouvez pas utiliser les effets numériques **WIPE**, **OVERLAP**, **STROBE** et **TRAIL** si le mode **MOVIE MODE** est réglé sur **FRAME**.

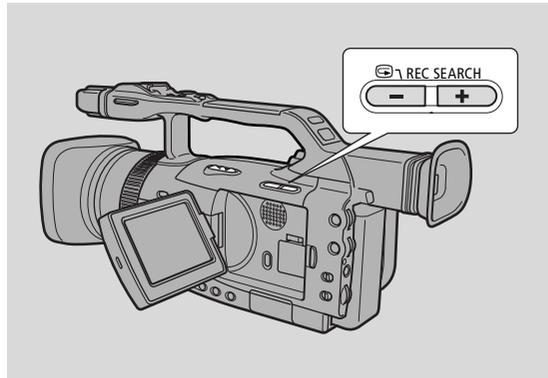
Enregistrement

## Recherche et contrôle pendant l'enregistrement

### Recherche de séquence


**F**

Lorsque le camescope est en mode de pause d'enregistrement, vous pouvez utiliser la recherche de séquence pour lire la bande vers l'avant ou vers l'arrière afin de trouver la position où vous souhaitez commencer ou reprendre l'enregistrement. Cette fonction s'avère utile si vous souhaitez ajouter une nouvelle scène sur une cassette déjà utilisée. Ceci permet une transmission harmonieuse et dépourvue de parasites entre la nouvelle scène et la scène précédente.


**TAPE + CAMERA**

1. **Maintenez enfoncée une des touches REC SEARCH + ou – tout en contrôlant l'image sur l'affichage.**
  - La touche + permet la lecture vers l'avant et la touche – permet la lecture vers l'arrière.
2. **Relâchez la touche quand vous avez localisé le point du début d'enregistrement.**
  - Le camescope retourne en mode de pause d'enregistrement.

### Contrôle d'enregistrement


**Enregistrement**

Quand le camescope est en mode de pause d'enregistrement, la fonction de contrôle d'enregistrement peut être utilisée pour lire les quelques dernières secondes de votre enregistrement et revenir immédiatement en mode de pause d'enregistrement. Il est facile de s'assurer qu'une scène a été correctement enregistrée et de poursuivre le tournage de la scène suivante, sans parasites sur l'image.

**TAPE + CAMERA**

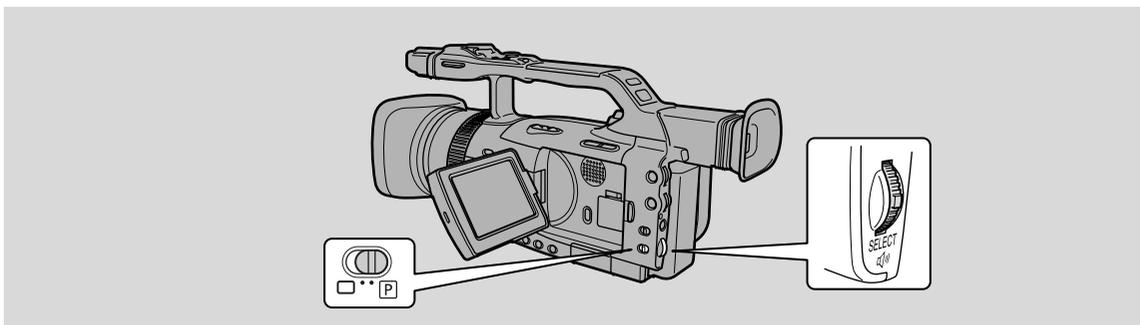
1. **Appuyez et relâchez la touche  (contrôle d'enregistrement) tout en contrôlant l'image sur l'affichage.**
  - Le camescope rembobine la bande, et affectue la lecture des quelques dernières secondes d'enregistrement et revient en mode de pause d'enregistrement.

#### Remarque:

- Des parasites peuvent apparaître sur l'écran pendant la recherche de séquence et le contrôle d'enregistrement.

## Utilisation des divers programmes d'enregistrement

F



Le caméscope vous offre le choix entre sept programmes d'enregistrement. Ceux-ci utilisent diverses combinaisons de réglages du caméscope afin de mieux adapter l'exposition et d'autres fonctions aux conditions de tournage.

### Fonctions disponibles dans chaque programme d'enregistrement

Programme d'enregistrement	Enregistrement Simple	Auto	Tv	Av	Manuel	Sable et neige	Spot
Molette EXP : Mémorisation d'exposition	×		○		×	○	○
Molette EXP : Réglage de l'ouverture	×	×	× <sup>1)</sup>	○	○	× <sup>1)</sup>	× <sup>1)</sup>
Molette EXP : Vitesse d'obturation	×	×	○	× <sup>1)</sup>	○	× <sup>1)</sup>	×
Molette EXP : Réglage du gain	×		×		○	× <sup>1)</sup>	×
Touche W. BALANCE SELECT (Automatique)	×				○		
Touche W. BALANCE SET	×				○		
Réglage du pré-réglage personnalisé	×				○		
Touche CSTM PRESET	×				○		
Touche FOCUS A/M	×				○		
Bague de mise au point	×				○		
Touche CSTM KEY	○				○		
Mode Film (Normal)	×				○		
16:9 (OFF)	×				○		
Fréquence de balayage Clear Scan	×	×	○ <sup>2)</sup>	×	○ <sup>2)</sup>		×
Activation du balayage Clear Scan	×	×	○ <sup>3)</sup>	×	○		×
Effets numériques (sauf mire de couleur)	×				○		
Mire de couleur					○		
Zoom numérique (mode TAPE CAMERA seulement)					○		

○ = Disponible, × = Non disponible

1): Peut être utilisé lorsque l'exposition est mémorisée.

2): Vous pouvez sélectionner la fréquence lorsque le balayage Clear Scan est activé.

3): Vous ne pouvez pas modifier la vitesse d'obturation si l'exposition est mémorisée et que le balayage Clear Scan est activé.

## Réglage du mode de programme AE

F

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

1. Faites glisser le sélecteur de programme sur le mode  (programme AE).
2. Appuyez sur la molette SELECT et affichez le menu de programme.
3. Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas pour déplacer la flèche vers le haut ou vers le bas dans le menu.
4. Appuyez sur la molette SELECT pour sélectionner le programme souhaité.
  - Le programme apparaît sur l'affichage.

### Remarques:

- Le nom du programme d'enregistrement sélectionné reste constamment affiché à gauche de l'écran, sauf s'il s'agit du mode AUTO dont l'indication disparaît au bout de quatre secondes.
- Evitez de changer de programme pendant l'enregistrement, car ceci peut faire changer soudainement la luminosité de l'image.
- Les programmes AE spécialisés ne sont pas appropriés pour toutes les conditions d'éclairage. l'image peut se mettre à trembler, ou une ligne lumineuse peut apparaître sur l'écran si vous les utilisez dans des conditions d'éclairage inappropriées.

## Enregistrement Simple

Le moyen le plus simple d'utiliser le caméscope consiste à placer le sélecteur de programme sur la position . Le caméscope prend soin de la mise au point, de l'exposition et d'autres réglages, vous laissant libre de viser et de tourner.



  
Enregistrement

## Auto

Dans des conditions d'enregistrement normales, réglez le sélecteur de programme sur AUTO. Ce programme est le même que le programme d'Enregistrement Simple, sauf que maintenant vous pouvez utiliser des fonctions manuelles du caméscope.

**AUTO**




F

## Priorité donnée à la vitesse de l'obturateur (priorité obturateur: Tv)

Utilisez ce programme pour sélectionner la vitesse d'obturation. L'ouverture et le gain se règlent automatiquement.

Tv



### Sélectionnez le mode Tv et réglez la vitesse d'obturation en tirant la molette EXP vers le haut ou vers le bas.

- Tirez vers + pour obtenir une vitesse d'obturation plus lente, (l'image est plus claire), et vers - pour obtenir une vitesse d'obturation plus rapide (l'image est plus sombre).

### Vitesses d'obturation

- Vous avez le choix entre douze vitesses d'obturation comprises entre 1/6 et 1/16 000. Les vitesses d'obturation disponibles en mode CARD CAMERA vont de 1/50 à 1/700. Si vous passez du mode TAPE CAMERA au mode CARD CAMERA, les vitesses d'obturation changent automatiquement :
  - Vitesses d'obturation de 1/1 000 et plus en mode TAPE CAMERA → 1/700.
  - Vitesses d'obturation de 1/25 et moins en mode TAPE CAMERA → 1/50.
- Lors d'un tournage en extérieur par temps clair et beau, le camescope réglera souvent un grand nombre-f pour régler la quantité de lumière qui pénètre dans le camescope, perturbant ainsi la commutateur d'alimentation POWER. Pour corriger cette tendance, réglez une vitesse d'obturation rapide ou réduisez la quantité de lumière avec le filtre ND.
- Si vous réglez une vitesse d'obturation qui est soit trop rapide soit trop lente pour les conditions de tournage, le témoin clignote sur l'affichage. Dans ce cas, augmentez ou diminuez le réglage jusqu'à ce que le témoin cesse de clignoter.
- L'image peut ne pas s'afficher harmonieusement si la vitesse d'obturation est trop élevée.

### Remarques:

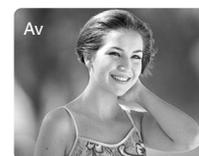
- Lors d'un tournage sous une lumière très faible, il est recommandé d'utiliser un flash Canon Speedlite (☐ 66) ou une torche vidéo (☐ 71), tous deux disponibles en option.
- La vitesse d'obturation sélectionnée se réinitialise si vous mettez le camescope hors tension, que vous changez de programme d'enregistrement ou que vous réglez l'exposition.

## Priorité donnée à l'ouverture (priorité ouverture: Av)

Utilisez ce programme pour pouvoir sélectionner l'ouverture (diamètre du diaphragme), ce qui vous donne un contrôle maximal de la zone de netteté. Vous avez le choix entre dix valeurs d'ouverture (f/1,6, f/2,0, f/2,4, f/2,8, f/3,4, f/4,0, f/4,8, f/5,6, f/6,7 et f/8,0) en mode TAPE CAMERA, et neuf valeurs d'ouverture en mode CARD CAMERA (F/2,0 à f/8,0).

La vitesse d'obturation et le gain se règlent automatiquement.

Av

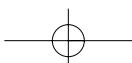


### Sélectionnez le mode Av et réglez l'ouverture en tirant la molette EXP vers le haut ou vers le bas.

- Tirez la molette vers + pour ouvrir l'ouverture (réduire le nombre-f) et vers - pour fermer l'ouverture (augmenter le nombre-f).
- Si vous réglez un nombre-f qui est trop grand/petit pour les conditions de tournage, le témoin clignote sur l'affichage. Dans ce cas, augmentez ou diminuez le réglage jusqu'à ce que le témoin cesse de clignoter.

### Remarques:

- La valeur d'ouverture sélectionnée se réinitialise si vous mettez le camescope hors tension, que vous changez de programme d'enregistrement ou que vous réglez l'exposition.
- Si le filtre ND est activé, l'image sera plus sombre si vous augmentez le nombre-f. Désactivez le filtre ND et recommencez le réglage.



**Manuel (Voyez aussi  74)**

Sélectionnez ce programme pour avoir une totale liberté de création lors de l'utilisation du caméscope. Vous pouvez ainsi régler l'ouverture, la vitesse d'obturation et le gain de façon indépendante, afin d'obtenir exactement l'exposition requise.

Vous avez le choix entre trente réglages de vitesse d'obturation (1/6 à 1/16 000), dix-neuf valeurs d'ouverture (f/1,6 à f/8,0) et quatre valeurs de gain (0 dB à +18 dB) en mode TAPE CAMERA.

**MANUAL****F****Sélectionnez le mode MANUAL et réglez la vitesse d'obturation, l'ouverture et le gain.**

- Pour les détails, voyez "Réglage manuel de l'exposition" ( 74).

**Sable et neige**

Utilisez ce programme lorsque le fond est si brillant que le sujet apparaît sous-exposé sur l'affichage — une plage ensoleillée ou une station de sports d'hiver, par exemple. Vous pouvez remarquer une sorte de tremblement lors du tournage de sujets en déplacement.

**SAND&SNOW****Spot**

Ce programme est prévu pour l'enregistrement de scènes éclairées par des spots, comme sur une scène de théâtre.

L'exposition est automatiquement compensée pour vous offrir des enregistrements exempts de reflets de sujets éclairés par une source de lumière concentrée.

**SPOTLIGHT**

  
Enregistrement

## Enregistrement audio

F

### Sélection du mode audio



Le XM2 peut enregistrer le son dans deux modes audio:

- 16-bits (48 kHz, 2 canaux) pour la meilleure qualité sonore
- 12-bits (32 kHz, 2 de 4 canaux) pour l'enregistrement sur deux canaux (stéréo 1), vous laissant deux canaux (stéréo 2) pour vous permettre d'ajouter une nouvelle bande son ultérieurement.



\* Disponible seulement si vous avez réglé AUDIO DUB. sur MIC. IN.

#### MENU

( 18 )



**1. Pour modifier le mode, ouvrez le menu CAMERA ou PLAY (VCR) et sélectionnez AUDIO MODE.**

**2. Sélectionnez un mode et refermez le menu.**

- Le nom du mode sélectionné est affiché pendant quatre secondes.

#### Remarque:

- Pour plus de détails sur la sortie audio, y compris sur la façon de reproduire une cassette contenant une nouvelle bande sonore sur stéréo 2, voir p. 109.

Enregistrement

### Sélection du son du microphone intégré



Vous pouvez sélectionner le son du microphone en fonction de la situation d'enregistrement.



\* Disponible seulement si vous avez réglé AUDIO DUB. sur MIC. IN.

#### MENU

( 18 )



**1. Ouvrez le sous-menu VCR SET UP et sélectionnez MIC.**

**2. Sélectionnez le paramètre et refermez le menu.**

**NORMAL:** Enregistrement général.

**VOICE:** Pour enregistrer la voix d'une personne.

**W. SCREEN:** Dans les endroits venteux, par exemple sur la plage ou près d'un immeuble. Notez que les sons faibles risquent d'être étouffés en même temps que le bruit du vent.



## Réglage du niveau d'enregistrement audio

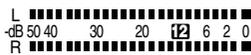


Le caméscope règle automatiquement le niveau d'enregistrement audio si le commutateur REC LEVEL est réglé sur A. Cependant, vous pouvez régler manuellement le niveau d'enregistrement audio du microphone intégré ou d'un microphone externe raccordé à la prise MIC ou au sabot porte-accessoire (y compris les microphones raccordés via l'adaptateur de microphone MA-300 en option).

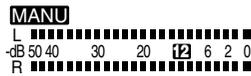
Le caméscope possède un indicateur de niveau audio sur le côté. Vous pouvez également afficher l'indicateur de niveau audio sur l'écran LCD ou dans le viseur (ouvrez le menu, sélectionnez DISPLAY SET UP et réglez AUDIO LEVEL sur ON).

### Indicateur de niveau audio sur le côté du caméscope :

Réglé sur automatique :

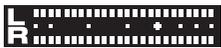


Réglé sur manuel :



### Indicateur de niveau audio sur l'écran LCD ou dans le viseur :

Réglé sur automatique :



Réglé sur manuel :



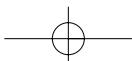
#### 1. Faites glisser le commutateur REC LEVEL sur M.

#### 2. Tournez la molette L/R LEVEL pour régler le niveau d'enregistrement.

- Réglez le niveau de façon qu'il dépasse légèrement le point 12 (le ● le plus gros sur l'écran LCD ou dans le viseur).
- Au besoin, réglez l'équilibre en tournant la molette L/R LEVEL.
- Même si vous baissez la molette LEVEL, le son pourra être déformé si le niveau d'entrée est toujours trop fort. Dans ce cas, activez l'atténuateur de microphone.

### Atténuateur de microphone

Utilisez l'atténuateur de microphone si vous souhaitez réduire le niveau du volume ou corriger la distorsion audio de l'entrée audio pendant un enregistrement ou une duplication audio. Contrôlez le niveau du son d'entrée avec le casque d'écoute. Au besoin, activez l'atténuateur dans le sous-menu VCR SET UP du menu CAMERA ou VCR.



## Utilisation des touches personnalisées

**F**

Vous pouvez assigner les fonctions que vous utilisez fréquemment à la touche personnalisée (indépendamment pour le mode TAPE CAMERA, le mode TAPE PLAY (VCR), le mode CARD CAMERA et le mode CARD PLAY (VCR)). Ceci vous permettra de personnaliser le camescope en fonction des situations d'enregistrement.

### Réglages par défaut :

Mode TAPE CAMERA : INDEX WRITE  
 Mode TAPE PLAY (VCR) : TV SCREEN  
 Mode CARD CAMERA : ZEBRA PATTERN  
 Mode CARD PLAY (VCR) : TV SCREEN

Pour vérifier le réglage actuel de l'option CSTM KEY en mode TAPE CAMERA ou CARD CAMERA, ouvrez le menu, sélectionnez DISPLAY SET UP, GUIDE INFO et CUSTOM KEY. En mode TAPE PLAY (VCR) ou CARD PLAY (VCR), ouvrez le menu, sélectionnez DISPLAY SET UP et réglez CUSTOM KEY sur ON. Le réglage s'affiche sur l'écran.

Les fonctions énumérés ci-dessous peuvent être assignées à la touche personnalisée.

\* Les fonctions marquées d'un astérisque (\*) ne sont possibles qu'avec la touche personnalisée.

TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY (VCR)	CARD + CAMERA	CARD + PLAY (VCR)
Ecriture d'index* Motif de zébrures Arrêt du magnétoscope* Ecran du téléviseur Microphone Atténuateur de microphone Vitesse du zoom de grip Vitesse du zoom de poignée Indicateur de niveau audio Décalage AE Stabilisateur d'image	Ecran du téléviseur Microphone Atténuateur de microphone Atténuateur audio Indicateur de niveau audio	Motif de zébrures Ecran du téléviseur Vitesse du zoom de grip Vitesse du zoom de poignée Décalage AE Stabilisateur d'image	Ecran du téléviseur

Enregistrement

### Réglage des touches personnalisées



TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

### MENU

( 18 )

▶CUSTOM KEY

1. Ouvrez le menu et sélectionnez CUSTOM KEY.
2. Sélectionnez la fonction.
3. Refermez le menu.

## Utilisation des touches CSTM KEYS

F

- Une fonction assignée à une touche personnalisée est considérée comme la touche de cette fonction (ex. touche "INDEX WRITE").

### Enregistrement d'index

**TAPE** + **CAMERA**

Vous pouvez ajouter un signal d'index à l'enregistrement afin de faciliter la recherche en mode VCR.

- Vous ne pouvez plus ajouter ni effacer le signal d'index par la suite.
- Vous ne pouvez pas utiliser la touche "INDEX WRITE" pendant la prise d'une photo ou pendant un enregistrement avec minuterie d'intervalle.
- L'écriture d'index n'est possible qu'avec la touche CSTM KEY.

### • En mode d'enregistrement

Appuyez sur la touche "INDEX WRITE" ; le signal d'index s'enregistre pendant environ six secondes. Pendant cet intervalle, "INDEX" apparaît dans le viseur.

### • En mode de pause d'enregistrement

**1. Appuyez sur la touche "INDEX WRITE", et "INDEX" apparaît sur l'affichage.**

**2. Appuyez sur le déclencheur pour commencer l'enregistrement.**

- Le signal d'index s'enregistre pendant environ six secondes. INDEX disparaît à l'issue de cet intervalle de temps.

### Mode ZEBRA

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

Le motif de zébrures est une succession de bandes diagonales qui apparaissent sur l'affichage pour signaler les zones surexposées. Utilisez-le comme référence pour régler l'ouverture (le diaphragme) et la vitesse d'obturation.

Vous pouvez également sélectionner cette fonction dans CAM. SET UP du menu CAMERA ou CARD CAMERA (ZEBRA). Le niveau du motif de zébrures se règle dans le même sous-menu (ZEBRA LEVEL) (☐ 83).

Appuyez sur la touche "ZEBRA" pour afficher le motif de zébrures. Appuyez à nouveau sur la touche pour supprimer le motif.

- Le camescope n'enregistre pas le motif de zébrures. Il ne fait que l'afficher.

### Arrêt du magnétoscope

**TAPE** + **CAMERA**

Vous pouvez désactiver la section magnétoscope et laisser la section camescope activée. Ceci vous permettra de régler le camescope sans vous préoccuper de la minuterie de cinq minutes.

- L'arrêt du magnétoscope n'est possible qu'à l'aide d'une touche personnalisée.

Appuyez sur la touche "VCR STOP" pour mettre la section enregistreur hors tension. Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir au mode de pause d'enregistrement.

Enregistrement



**F**

**Ecran du téléviseur**

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **CAMERA** , **CARD** + **PLAY (VCR)**

Vous pouvez afficher les affichages de l'écran LCD/viser sur un téléviseur raccordé au camescope. Appuyez sur la touche "TV SCREEN" pour afficher les images fixes sur l'écran du téléviseur. Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler.

**Microphone** **TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** \*

\* Disponible seulement si vous avez réglé AUDIO DUB. sur MIC. IN.

Appuyez sur la touche "MIC". Sélectionnez la qualité du son (NORMAL, VOICE, W. SCREEN) en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas et appuyez sur la molette SELECT.

**Atténuateur de microphone** **TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)** \*

\* Disponible seulement si vous avez réglé AUDIO DUB. sur MIC. IN.

Utilisez l'atténuateur de microphone si, pendant l'enregistrement ou la duplication audio, vous souhaitez réduire le niveau du volume ou corriger la distorsion audio via le microphone.

Appuyez sur la touche "MIC ATT". Sélectionnez ON ou OFF en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas et appuyez sur la molette SELECT.

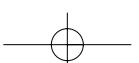
**Vitesse du zoom de grip** **TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

Appuyez sur la touche "ZOOM GRIP". Sélectionnez la vitesse du zoom de grip (VARIABLE, LOW, MEDIUM, FAST) en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas et appuyez sur la molette SELECT.

**Vitesse du zoom de poignée** **TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

Appuyez sur la touche "ZOOM HANDLE". Sélectionnez la vitesse du zoom de poignée (LOW, MEDIUM, FAST) en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas et appuyez sur la molette SELECT.

Enregistrement



**Indicateur de niveau audio**

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)**

**F**

Appuyez sur la touche "AUDIO LEVEL" pour afficher l'indicateur de niveau audio sur l'écran LCD/dans le viseur. Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler.

**Décalage AE**

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

- Disponible seulement si vous avez réglé le programme d'enregistrement sur AUTO, Tv ou Av.

Appuyez sur la touche "AE SHIFT" pour afficher le menu AE SHIFT. Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas et sélectionnez une valeur entre -2,0 et +2,0. Appuyez sur la molette SELECT pour refermer le menu.

**Stabilisateur d'image**

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

Appuyez sur la touche "IMAGE STABILIZER" pour activer/désactiver le stabilisateur d'image.

**Atténuateur audio**

**TAPE** + **CAMERA**

Utilisez l'atténuateur audio si, pendant l'enregistrement ou la duplication audio, vous souhaitez réduire le niveau du volume ou corriger la distorsion de l'entrée audio.

Appuyez sur la touche "AUDIO ATT". Sélectionnez ON ou OFF en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas et appuyez sur la molette SELECT.

**Enregistrement**

## Sélection des effets numérique

**F**

Utilisez les effets spéciaux et les fondus numériques du camescope pour donner libre cours à votre créativité. Ces effets et ces fondus numériques ajouteront un impact visuel et permettront une plus grande diversité d'image.

- Fondus: Entrée ou sortie des scènes sur une bande par un fondu à partir de ou vers un écran noir (☐ 60).  
Fondu au déclenchement, Volet\*, Recouvrement\*
- Effets: Ajoute du caractère à vos enregistrements (☐ 63).  
Noir et Blanc, Sépia, Art, Miroir, Mosaïque, Strobo\*, Traînée\*
- Barres de couleur : Vous pouvez afficher et enregistrer les barres de couleur de la norme industrielle SMPTE (☐ 65).

\* La sélection n'est pas possible si le mode Film est réglé sur FRAME ou avec une vitesse d'obturation lente (1/8, 1/15, 1/30).

	TAPE CAMERA		CARD CAMERA
	Film	Images fixes	Images fixes
Fondu	○	×	×
Effets	○	○	×
Barres de couleur	○	○	×

○= Disponible, ×= Non disponible

### Remarques:

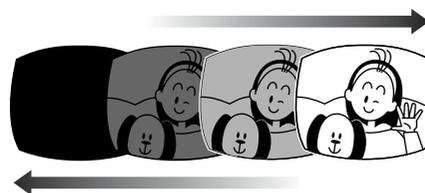
- Si vous ne voulez pas utiliser les effets numériques, appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT et sélectionnez D.EFFECTS **Off**. Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF pour refermer le menu.
- Le camescope conserve l'effet numérique sélectionné lorsque vous le mettez hors tension.
- Vous pouvez également utiliser les effets numériques avec la télécommande sans fil.

Enregistrement

### Fondus

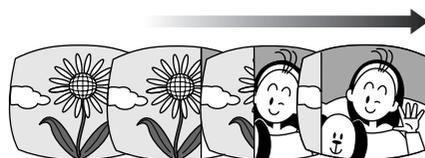
#### Fondu au déclenchement

L'image apparaît progressivement. Elle disparaît progressivement lorsque vous arrêtez l'enregistrement.



#### Volet

Le camescope conserve la dernière scène enregistrée sous forme d'image fixe avant de passer au mode de pause d'enregistrement. Lorsque vous commencez l'enregistrement, le film apparaît sur la droite de l'écran jusqu'à remplir peu à peu tout l'écran.



## Recouvrement



F

Le caméscope conserve la dernière scène enregistrée sous forme d'image fixe avant de passer au mode de pause d'enregistrement. Lorsque vous commencez l'enregistrement, l'image fixe se transforme progressivement en la scène que vous enregistrez.



## Fondu au déclenchement



Le son et l'image disparaissent progressivement en même temps. Lorsque vous utilisez les fondus en mode TAPE CAMERA, vérifiez que le sélecteur de programme est réglé sur .

**TAPE** + **CAMERA**

### MENU

( 149)

▶ FADER

▶ FADER.....▶ FADE-T

1. **Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT.**
  - Le menu des effets numériques apparaît.
2. **Sélectionnez FADER et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Les options FADE-T, WIPE et OVERLAP apparaissent.
3. **Sélectionnez FADE-T et appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT.**
  - Le menu se referme et FADE-T clignote sur l'affichage.
4. **Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF.**
  - Le nom de l'option sélectionnée cesse de clignoter.
  - Chaque fois que vous appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF, le fondu est activé (l'affichage reste allumé en continu) ou désactivé (l'affichage clignote).
5. **Appuyez sur le déclencheur.**

Enregistrement

**F****Utilisation du volet et du recouvrement**

Lorsque vous utilisez les fondus en mode TAPE CAMERA, vérifiez que le sélecteur de programme est réglé sur .

**MENU**

( 149)

▶ FADER

▶ FADER.....▶ OVERLAP

- 1. Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT.**
  - Le menu des effets numériques apparaît.
- 2. Sélectionnez FADER et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Les options FADE-T, WIPE et OVERLAP apparaissent.
- 3. Sélectionnez WIPE ou OVERLAP et appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT.**
  - Le menu se referme et le fondu sélectionné clignote sur l'affichage.
- 4. Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF pendant l'enregistrement.**
  - Le nom de l'option sélectionnée cesse de clignoter.
  - Chaque fois que vous appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF, le fondu sélectionné est activé (l'affichage reste allumé en continu) ou désactivé (l'affichage clignote).

**Pendant l'enregistrement**

Enregistrement

- 5. Appuyez sur le déclencheur.**
  - La dernière scène est mémorisée sous forme d'image fixe, et le caméscope passe en mode de pause d'enregistrement.
- 6. Appuyez sur le déclencheur.**
  - L'enregistrement commence, et l'image fixe est progressivement remplacée par la scène que vous filmez.

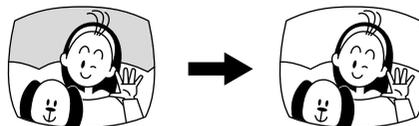


## Effets

F

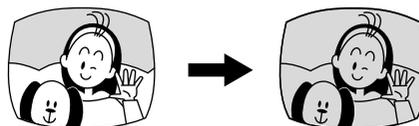
### Noir et Blanc (BLK & WHT)

L'image devient noire et blanche.



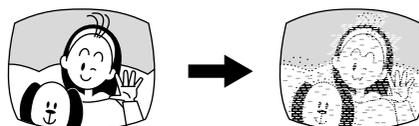
### Sépia

L'image devient monochrome et elle prend une teinte brunâtre.



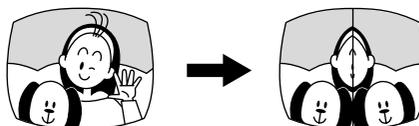
### Art

L'image devient semblable à une peinture (solarisation).



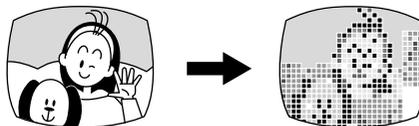
### Miroir

Crée une image symétrique, comme s'il y avait un miroir au milieu de l'écran.



### Mosaïque

La taille de certains pixels augmente et l'image se brouille.



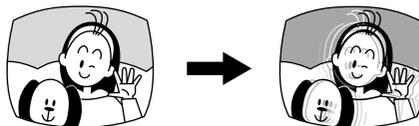
### Strobo

L'image apparaît comme une succession d'images fixes, ce qui donne un effet de ralenti.



### Trainée

Si vous déplacez le caméscope ou que le sujet bouge, le mouvement laisse une image rémanente semblable à une trainée.



Enregistrement



**F**

**Utilisation des effets**



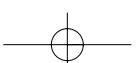
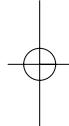
**TAPE** + **CAMERA**

**MENU**  
( 149)



- 1. Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT.**
  - Le menu des effets numériques apparaît.
- 2. Sélectionnez FADER et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Les options apparaissent.
- 3. Sélectionnez le réglage de l'effet et appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT.**
  - Le menu se referme et le nom de l'effet sélectionné clignote sur l'affichage.
- 4. Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF.**
  - Le nom de l'option sélectionnée cesse de clignoter et l'effet est activé.
  - Chaque fois que vous appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF, l'effet est activé (l'affichage reste allumé en continu) ou désactivé (l'affichage clignote).

  
**Enregistrement**



## Utilisation des barres de couleur

Vous pouvez afficher et enregistrer les barres de couleur de la norme industrielle SMPTE.

F

### Activation de la mire de couleur

**TAPE** + **CAMERA**

#### **MENU**

( 149)

▶COLOR BARS

- 1. Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS SELECT.**
  - Le menu des effets numériques apparaît.
- 2. Sélectionnez COLOR BARS et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Le menu se referme et COLOR BARS clignote sur l'affichage.
- 3. Appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF.**
  - Les barres de couleur apparaît sur l'affichage.
  - Chaque fois que vous appuyez sur la touche D.EFFECTS/BARS ON/OFF, les barres de couleur sont activées ou désactivées.

Enregistrement

## Utilisation d'un Canon Speedlite pour la photographie au flash (en option)

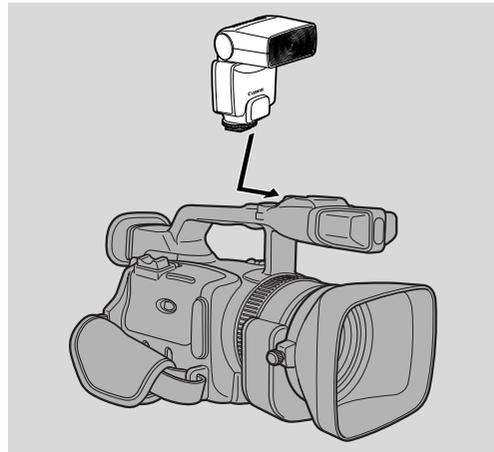
**F**

Pour la photographie au flash de style reflex mono-objectif, fixez un flash Speedlite Canon 220EX, 420EX ou 550EX au sabot porte-accessoire du camescope. Reportez-vous également au mode d'emploi du Speedlite.

### Fixation du Speedlite

Mettez le camescope hors tension avant de fixer/retirer le Speedlite.

Glissez le Speedlite dans le sabot porte-accessoire et serrez le verrou du sabot.



### Utilisation du Speedlite

#### 1. Mettez le Speedlite sous tension.

- Attendez que le Speedlite soit chargé.
- Pendant la recharge du Speedlite, un  blanc clignote sur l'affichage.
- Lorsque le Speedlite est complètement chargé, un  vert reste allumé en continu sur l'affichage.
- Remplacez la batterie d'alimentation du Speedlite si le  blanc continue à clignoter.

#### 2. Appuyez sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image fixe.

- Assurez-vous que le Speedlite est complètement rechargé avant d'enregistrer l'image fixe. Bien qu'il soit possible d'enregistrer même pendant la recharge du Speedlite, le flash ne fonctionnera pas. La recharge du Speedlite n'est pas possible pendant que maintenez la touche PHOTO enfoncée à mi-course.
-  disparaît de l'affichage pendant que le camescope enregistre l'image fixe.
- Si le symbole  n'apparaît pas sur l'affichage lorsque vous mettez le Speedlite sous tension, vérifiez s'il est bien complètement inséré dans le sabot porte-accessoire.

#### Remarques:

- Mettez le Speedlite hors tension si vous n'avez pas besoin de flash.
- Vous ne pourrez pas utiliser le Speedlite dans les cas suivants :
  - En programme d'enregistrement MANUAL.
  - Lorsque l'exposition est mémorisée (le symbole  s'éteint si vous appuyez sur la molette EXPOSURE. Il réapparaît si vous annulez la mémorisation d'exposition en appuyant à nouveau sur la molette EXPOSURE.)
- En mode priorité vitesse (Tv), vous pouvez choisir n'importe quelle vitesse d'obturation entre 1/60 et 1/1 000 et le balayage Clear Scan (carte : entre 1/60 et 1/500).
- Vous ne pouvez pas utiliser la griffe ni le cordon porte-flash de déport des modèles EOS avec le XM2.
- Vous ne pouvez pas utiliser le flash indirect des Speedlite 420EX et 550EX avec le XM2.
- Vous ne pouvez pas utiliser la commande de flashes Speedlite multiples ni l'émetteur Speedlite ST-E2 du 420EX/550EX avec le XM2.
- Dans des situations d'éclairage faible, un éclair auxiliaire est envoyé par le Speedlite pendant la mise au point autofocus pour éclairer le sujet lorsque vous maintenez la touche PHOTO du camescope enfoncée à mi-course.

## Enregistrement par intervallo-mètre

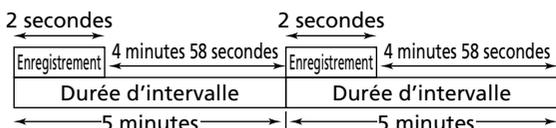


**F**

Avec la minuterie d'intervalle, vous pouvez enregistrer les images pendant une durée spécifiée à l'intervalle sélectionné. Cette fonction s'avérera utile si vous filmez des fleurs, des animaux et d'autres phénomènes naturels.

Vous pouvez sélectionner un intervalle de 30 secondes, une minute, cinq minutes ou dix minutes, et une durée d'enregistrement de 0,5 seconde, une seconde, 1,5 seconde ou deux secondes.

Exemple : Enregistrement de 2 secondes par intervalles de 5 minutes  
(= temps d'attente de 5 minutes y compris la durée d'enregistrement de 2 secondes).



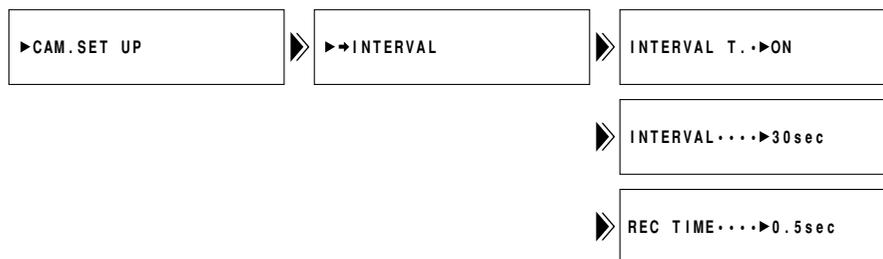
### Réglage par défaut :

Durée d'enregistrement : 0,5 seconde

Intervalle de temps : 30 secondes



**MENU**  
( 18 )



Enregistrement

1. **Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**
  - Introduisez une cassette.
2. **Ouvrez le sous-menu CAM. SET UP et sélectionnez ➡ INTERVAL.**
  - Le menu de la minuterie d'intervalle apparaît.
3. **Sélectionnez INTERVAL T. et réglez cette option sur ON.**
  - Le camescope retourne au menu de la minuterie d'intervalle.
4. **Sélectionnez INTERVAL et réglez l'intervalle.**
  - Le camescope retourne au menu de la minuterie d'intervalle.
5. **Sélectionnez REC TIME et réglez la durée d'enregistrement.**
6. **Refermez le menu.**
7. **Appuyez sur le déclencheur pour commencer l'enregistrement.**
  - L'enregistrement par intervalle commence et INT T. apparaît sur l'affichage.
  - Si vous réglez la durée d'intervalle sur trente secondes ou une minute, le camescope passe en mode de pause d'enregistrement entre les enregistrements. Si vous la réglez sur cinq ou dix minutes, le camescope s'arrête entre les enregistrements.

**F**

Pause de l'enregistrement par intervalle

**Appuyez sur le déclencheur.**

- Le camescope retourne au mode de pause d'enregistrement et INT T. clignote sur l'affichage.
- Appuyez à nouveau sur le déclencheur pour reprendre l'enregistrement.

Fin de l'enregistrement par intervalle

**Mettez le camescope en mode de pause d'enregistrement et réglez INTERVAL T sur OFF dans le menu d'intervalle.**

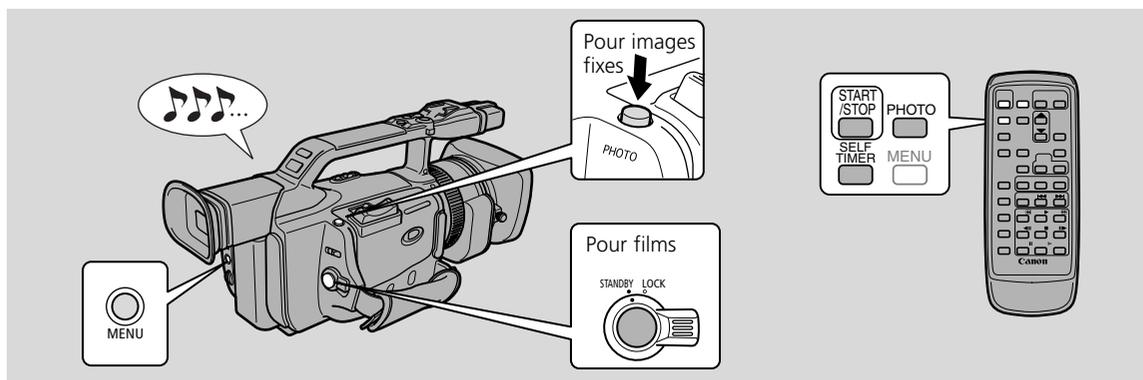
**Remarque:**

- Il est possible que l'affichage de bande restante n'apparaisse pas.



Enregistrement

## Réglage du retardateur



F

Cette fonction s'avérera utile si vous voulez vous inclure sur l'image pendant l'enregistrement d'un film ou d'une image fixe sur une cassette ou sur une carte mémoire.

**TAPE + CAMERA** , **CARD + CAMERA**

### 1. Ouvrez le menu, sélectionnez VCR SET UP et réglez SELF-TIMER sur ON

ou

**appuyez sur la touche SELF TIMER de la télécommande sans fil.**

- SELF T. apparaît sur l'affichage.
- Pour permettre au sujet de voir l'image filmée, faites pivoter le panneau LCD à 180° (☐42).

Pour images animées

### 2. Appuyez sur le déclencheur.

- Le caméscope commence à enregistrer au bout d'un compte à rebours de 10 secondes (ou au bout de 2 secondes quand vous utilisez la télécommande sans fil). Le temps restant avant l'enregistrement est décompté sur l'affichage (par ex. "5 SEC").
- SELF T. disparaît de l'affichage lorsque l'enregistrement commence.
- Le voyant de signalisation se met à clignoter.

### 3. Appuyez sur le déclencheur pour terminer l'enregistrement.

Avec des images fixes

### 2. Appuyez sur la touche PHOTO du boîtier du caméscope ou de la télécommande sans fil.

- Le caméscope ajuste la mise au point automatiquement 2 secondes avant la fin du compte à rebours. Le symbole ● clignote en blanc puis passe au vert après l'ajustement de la mise au point et de l'exposition. Si vous utilisez la télécommande sans fil, le symbole ● se met à clignoter immédiatement après avoir enfoncé la touche PHOTO.
- Le caméscope prend l'image fixe pendant environ 6 secondes.
- En mode TAPE CAMERA, le caméscope retourne au mode de pause d'enregistrement lorsque l'enregistrement de la cassette est terminé. En mode CARD CAMERA, l'image actuellement enregistrée apparaît après l'enregistrement sur une carte mémoire.

### Remarques :

- Pour annuler le retardateur, réglez SELF TIMER sur OFF via le menu, ou appuyez sur la touche SELF TIMER de la télécommande sans fil.
- Pour annuler le compte à rebours du retardateur, appuyez sur le déclencheur (pendant l'enregistrement d'un film) ou sur la touche PHOTO (pendant l'enregistrement d'une image fixe).

Enregistrement

## Utilisation de la commande DV

**F**

Si vous raccordez un autre appareil, par exemple un caméscope ou un appareil d'enregistrement vidéo, au XM2 via un câble DV, vous pourrez piloter l'autre appareil (enregistrement et pause d'enregistrement) en appuyant sur le déclencheur du XM2.

**TAPE** + **CAMERA**

**MENU**

( 18 )

►SYSTEM

►► DV CONTROL ◯◯OFF

1. Ouvrez le menu et sélectionnez **SYSTEM**.
2. Sélectionnez **DV CONTROL**, réglez cette option sur **ON** et refermez le menu.

**Si vous appuyez sur le déclencheur :**

**A. Si le XM2 est en mode de pause d'enregistrement :**

XM2: Enregistrement

Appareil raccordé : Enregistrement

**B. Si le XM2 est en train d'enregistrer :**

XM2: Mode de pause d'enregistrement    Appareil raccordé : Mode de pause d'enregistrement

**C. Si le XM2 n'est pas prêt à enregistrer (pas de cassette chargée, etc.) :**

Appareil raccordé : Enregistrement/mode de pause d'enregistrement

**D. Si vous introduisez une cassette pendant que l'appareil raccordé est en train d'enregistrer :**

XM2: Enregistrement

Appareil raccordé: Poursuit l'enregistrement

Si vous appuyez à nouveau sur le déclencheur :

XM2: Mode de pause d'enregistrement    Appareil raccordé: Mode de pause d'enregistrement

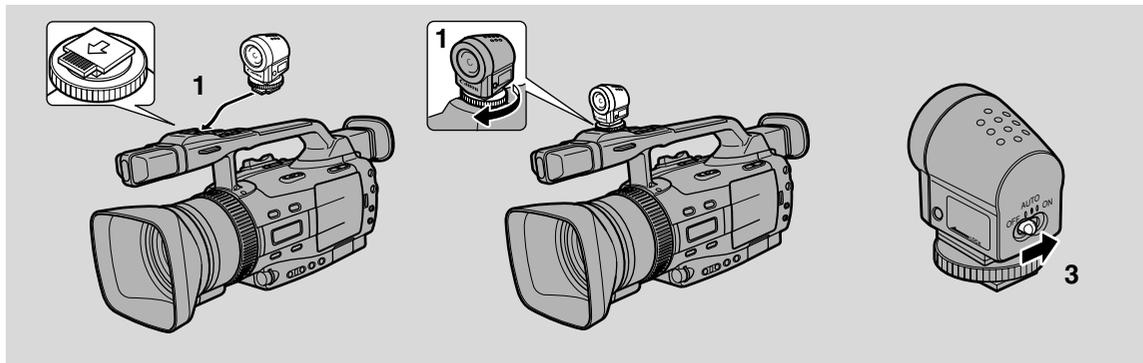
Enregistrement

Lorsque l'appareil raccordé est en train d'enregistrer, [REC] apparaît sur l'affichage du caméscope. Si vous arrêtez l'appareil, [STOP] apparaît. Si vous réglez l'autre appareil dans un mode autre que le mode d'enregistrement, de pause d'enregistrement ou d'arrêt, [---] apparaît. [DV IF] clignote si DV CONTROL est réglé sur ON mais qu'aucun appareil n'est raccordé via le câble DV.

### Remarques:

- Si le XM2 cesse d'enregistrer sans que vous appuyiez sur le déclencheur (ex : la cassette est terminée) alors que le XM2 et l'appareil raccordé sont tous deux en train d'effectuer un enregistrement, l'appareil raccordé continue à enregistrer.
- Si vous raccordez deux XM2 via un câble DV, veuillez bien à régler DV CONTROL de l'"appareil raccordé" sur OFF.
- Vous ne pouvez raccorder qu'un seul appareil au XM2 pour la commande DV.
- Selon l'appareil raccordé, il est possible que la commande DV ne fonctionne pas.
- Le réglage de la commande DV est conservé par le caméscope lorsque vous le mettez hors tension. Pensez bien à vérifier le réglage après avoir utilisé la fonction de commande DV, car les données de la cassette de l'appareil raccordé risquent d'être effacées.
- N'utilisez pas de câble DV d'une longueur supérieure à 4,5 m.

## Utilisation de la torche vidéo VL-3 (option)



F

L'utilisation de la torche vidéo vous permettra d'enregistrer même dans des pièces sombres. Cette torche vidéo VL-3 se fixe au sabot porte-accessoire de pointe  du camescope pour permettre un fonctionnement sans câble, et elle est alimentée par le camescope. Pour les détails sur le fonctionnement de la torche vidéo VL-3, reportez-vous à son mode d'emploi.

Mettez le camescope hors tension avant de fixer/retirer la torche vidéo.

### 1. Glissez la torche vidéo sur la griffe d'accessoires et vissez la bague de verrouillage.

- Insérez la torche vidéo en la dirigeant dans le sens de la flèche sur le fond, jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.
- Faites attention de ne pas déboîter la torche vidéo lorsque vous serrez la vis.

### 2. Mettez le camescope en mode TAPE CAMERA ou en mode CARD CAMERA.

### 3. Tournez le commutateur d'alimentation de la torche vidéo sur AUTO ou ON.

-  (Connexion) apparaît sur l'affichage.
- **ON**: La torche vidéo reste allumée.
- **AUTO**: La torche vidéo s'allume/s'éteint automatiquement en fonction de la luminosité des conditions de tournage. En programme d'enregistrement **MANUAL** : Si la torche vidéo était allumée au moment où vous l'avez réglée sur **MANUAL**, elle reste allumée. Si elle était éteinte au moment où vous l'avez réglée sur **MANUAL**, elle reste éteinte.

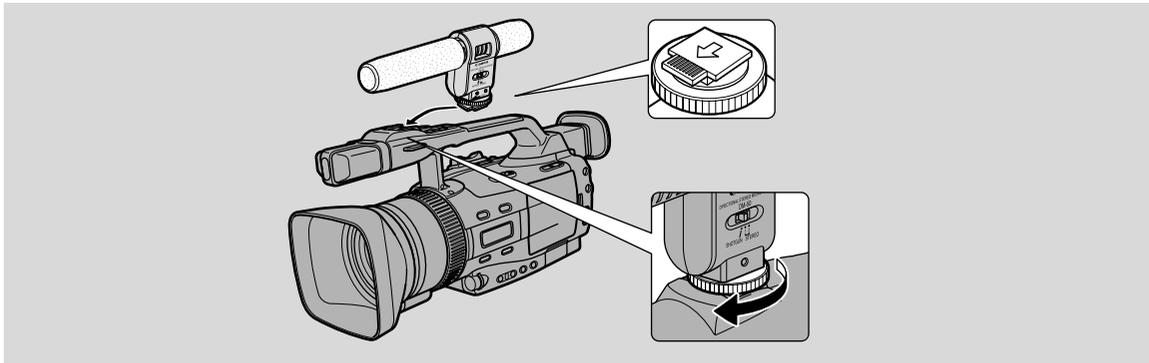
### Attention :

- Faites attention de ne pas toucher l'ampoule ni la zone alentour pendant ou tout de suite après l'utilisation, car elle devient très chaude. N'approchez pas la torche vidéo de matériaux inflammables ou de matières plastiques.
- Ne regardez pas directement l'ampoule lorsque la torche vidéo est allumée.
- Ne transportez jamais le camescope en le tenant par la torche vidéo.


  
Enregistrement

## Utilisation du microphone DM-50 (option)

F



Le microphone stéréo directionnel hautement sensible DM-50 se fixe au sabot porte-accessoire de pointe „S” pour permettre un fonctionnement sans câble, et il est alimenté par le camescope. Utilisez-le lorsque vous effectuez un enregistrement ou une duplication audio. Pour les détails sur le fonctionnement du microphone DM-50, reportez-vous à son mode d'emploi.

Mettez le camescope hors tension avant de fixer/retirer le microphone.

### 1. Glissez le Speedlite sur la griffe d'accessoires et vissez la bague de verrouillage.

- Insérez le microphone en le dirigeant dans le sens de la flèche sur le fond, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Faites attention de ne pas déboîter le microphone lorsque vous serrez la vis.

### 2. Mettez le camescope en mode TAPE CAMERA.

-  (Connexion) apparaît sur l'affichage.

### 3. Réglez le commutateur de directivité du microphone.

**SHOTGUN:** Pour l'enregistrement d'un son clair provenant de l'avant (monophonique).

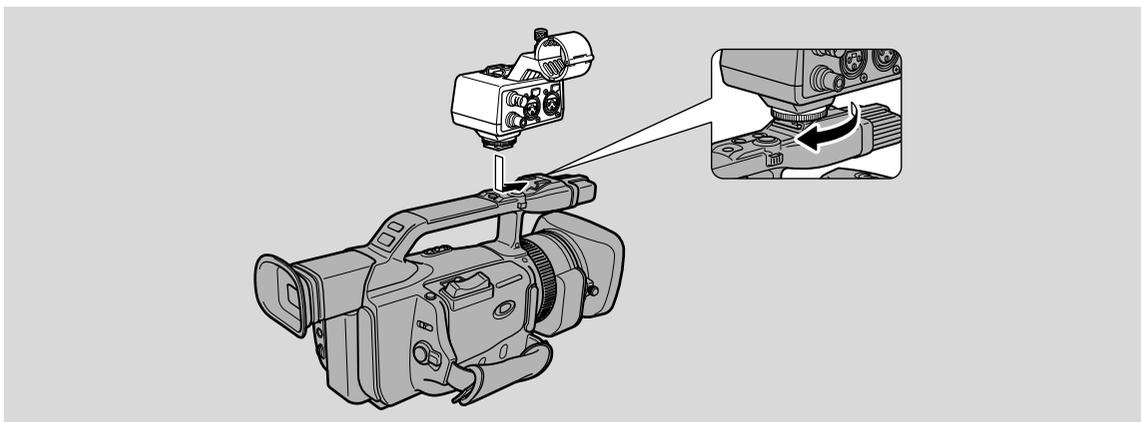
**STEREO 1:** Pour l'enregistrement d'un son provenant de l'avant et de la zone environnante.

**STEREO 2:** Pour l'enregistrement d'un son environnant dans un rayon supérieur à STEREO 1.

### Remarques:

- Ne transportez jamais le camescope en le tenant par le microphone.
- Le DM-50 ne captera pas les sons s'il y a un autre microphone raccordé à la prise MIC du camescope.

## Utilisation de l'adaptateur de microphone MA-300 (option)



F

L'adaptateur de microphone MA-300 vous permet d'envoyer des signaux audio au camescope à l'aide de microphones dotés d'un connecteur XLR, et de convertir les signaux vidéo pour le connecteur BNC.

Pour les détails sur le fonctionnement de l'adaptateur de microphone MA-300, reportez-vous à son mode d'emploi.

### Fixation de l'adaptateur de microphone sur le camescope

Mettez le camescope hors tension avant de fixer/retirer l'adaptateur de microphone.

#### 1. Glissez l'adaptateur de microphone droit sur la griffe d'accessoires.

- Insérez l'adaptateur de microphone en le dirigeant dans le sens de la flèche sur le fond jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

#### 2. Vissez la bague de verrouillage.

### Fixation du microphone

Vous pouvez monter un microphone de 25 mm de diamètre directement sur l'adaptateur de microphone.

#### 1. Desserrez la vis de la pince de microphone et ouvrez la pince de microphone.

#### 2. Placez le microphone dans la pince de microphone et serrez la vis de la pince.

- Placez le microphone de façon qu'il n'apparaisse pas sur l'écran LCD ni dans le viseur du camescope.

#### 3. Raccordez le microphone à la prise d'entrée audio.

#### 4. Mettez le camescope sous tension.

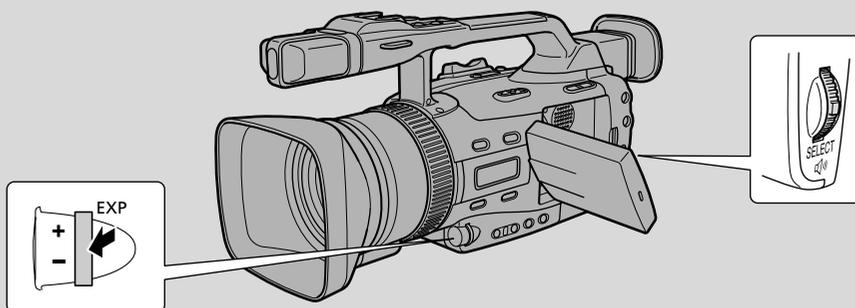
-  (Connexion) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur du camescope lorsque le camescope est en mode d'enregistrement ou de pause d'enregistrement.
- Le microphone intégré du camescope se coupe automatiquement.

#### Remarques:

- La griffe d'accessoires sur l'adaptateur de microphone est exclusivement conçu pour des microphones fixés sur une monture de camescope.
- Pour envoyer les signaux vidéo par le connecteur BNC, raccordez le câble vidéo fourni à la prise VIDEO IN et à la prise AV du camescope.

Enregistrement

## Réglage manuel de l'exposition


**F**


### 1. Réglez le programme d'enregistrement sur MANUAL.

### 2. Appuyez sur la molette EXP.

- Une flèche apparaît à côté de la valeur de vitesse d'obturation.

### 3. Tirez la molette EXP vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou diminuer la vitesse d'obturation.

- Vous avez le choix entre trente vitesses d'obturation (1/6 à 1/16 000) en mode TAPE CAMERA, et quinze vitesses d'obturation (1/50 à 1/700) en mode CARD CAMERA.
- Voyez "A propos des vitesses d'obturation" (📖 75).

### 4. Appuyez sur la molette EXP.

- La flèche vient se placer à côté du nombre-f.

### 5. Tirez la molette EXP vers le haut ou vers le bas pour ouvrir ou fermer le diaphragme.

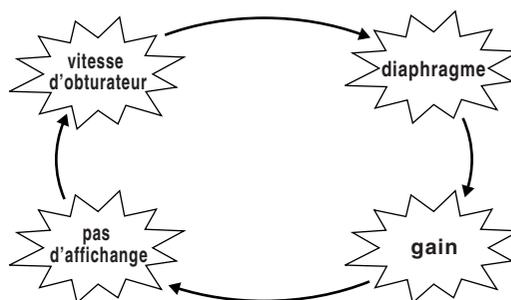
- Vous avez le choix entre dix-neuf valeurs d'ouverture (f/1,6 à f/8) en mode TAPE CAMERA, dix-sept valeurs d'ouverture (f/2,0 à f/8) en mode CARD CAMERA, et la fermeture complète du diaphragme.
- Voyez "A propos du diaphragme" (📖 75).

### 6. Appuyez sur la molette EXP.

- La flèche vient se placer à côté de la valeur du gain.

### 7. Tirez la molette EXP vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou diminuer le gain.

- Réglez le gain sur 0 dB, +6 dB, +12 dB ou +18 dB en mode TAPE CAMERA, ou sur 0 dB, +6 dB ou +12 dB en mode CARD CAMERA.
- Voyez "A propos du gain" (📖 75).


**Enregistrement**

### Remarques:

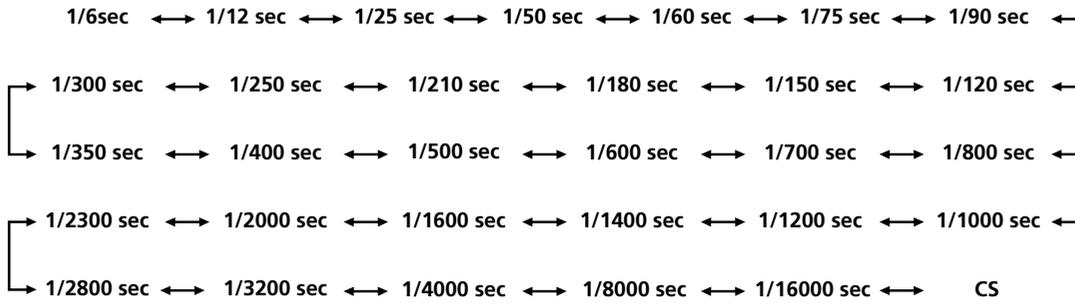
- Les valeurs de la vitesse d'obturation, du nombre-f et du gain se réinitialisent si vous glissez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF. Si vous utilisez le levier STANDBY, le caméscope conserve les valeurs que vous avez réglées.
- Une barre indiquant l'exposition standard apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez également régler l'exposition manuellement dans les modes Auto, Tv et Av, mais vous devrez d'abord mémoriser l'exposition pour pouvoir régler la vitesse d'obturation et le diaphragme.



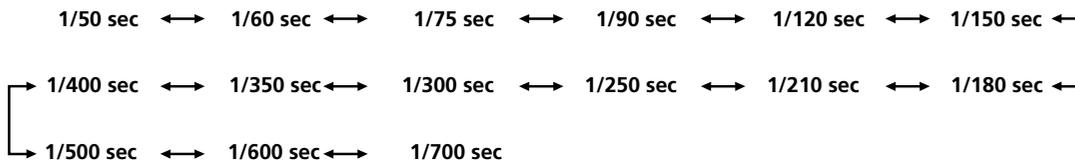
● **A propos des vitesses d'obturation**

Tirez la molette EXP vers + pour obtenir une vitesse d'obturation plus lente, et vers - pour obtenir une vitesse d'obturation plus rapide.

Vitesses d'obturation disponibles en mode TAPE CAMERA :



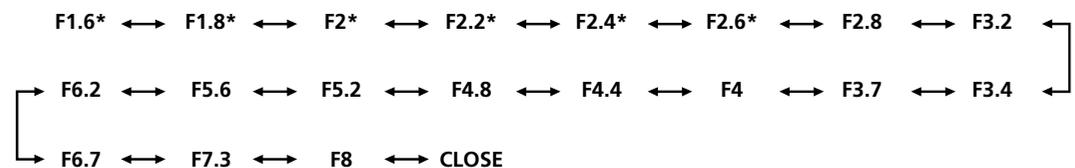
Vitesses d'obturation disponibles en mode CARD CAMERA :



● **A propos du diaphragme**

Tirez la molette EXPOSURE vers + pour obtenir une zone de netteté plus étroite, et vers - pour obtenir une zone de netteté plus profonde.

Nombres-f disponibles en mode TAPE CAMERA :



Nombres-f disponibles en mode CARD CAMERA :



\* Peut ne pas être disponible avec toutes les positions du zoom.

● **A propos du gain**

Tirez la molette EXPOSURE vers + pour augmenter le gain, et vers - pour diminuer le gain.

Valeurs de gain disponibles en mode TAPE CAMERA: **0 dB, +6 dB, +12 dB, +18 dB**

Valeurs de gain disponibles en mode CARD CAMERA: **0 dB, +6 dB, +12 dB**



**F**

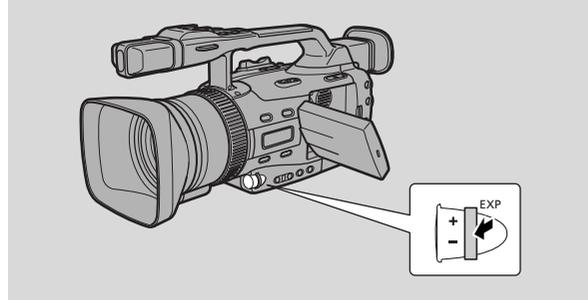
**Verrouillage/réglage de l'exposition**

**●Verrouillage de l'exposition**

Verrouillez l'exposition au niveau actuel afin de contrôler la luminosité de l'image.

Pour mémoriser l'exposition, appuyez sur la molette EXP.

Appuyez à nouveau pour retourner au réglage automatique du niveau d'exposition.



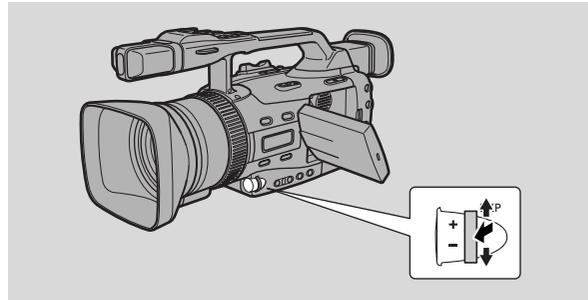
**Remarques:**

- Vous ne pouvez pas verrouiller l'exposition dans les programmes  (Enregistrement Simple) ou MANUAL.
- Le niveau d'exposition standard dépend du programme d'enregistrement sélectionné, mais la vitesse d'obturateur fonctionne normalement à 1/50ème de seconde.
- La luminosité du sujet peut varier quand vous utilisez le zoom pendant le verrouillage d'exposition.
- Si vous faites glisser le commutateur POWER sur OFF ou si vous tournez le levier STANDBY sur LOCK, le camescope réinitialise l'exposition automatique.

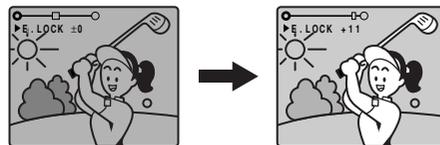
**Enregistrement**

**●Réglage de l'exposition**

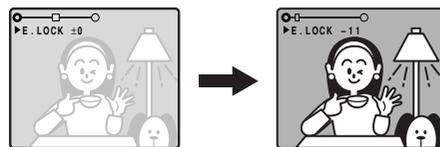
Lorsque l'exposition est mémorisée, vous pouvez la régler manuellement, pour éclaircir ou assombrir l'image lorsque les conditions d'éclairage sont délicates, ou pour conférer une ambiance particulière à la scène. Vous pouvez régler manuellement le diaphragme du camescope entre la position de fermeture complète et la position d'ouverture complète.



Pour éclaircir l'image enregistrée, tirez la molette EXP vers le haut (jusqu'à +11 maximum). Cela peut s'avérer nécessaire si le fond est très lumineux ou que le sujet est éclairé par derrière.



Pour assombrir l'image enregistrée, tirez la molette EXP vers le bas (jusqu'à -11 maximum). Cela peut s'avérer nécessaire si le fond est très sombre ou que le sujet est éclairé par un spot.



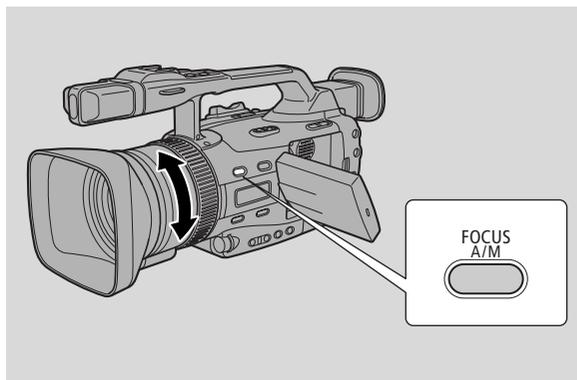
## Réglage manuel de la mise au point



Le camescope effectue la mise au point automatiquement. Il vous suffit de viser, et tout ce qui est au centre de l'écran sera généralement net. Si la mise au point ne semble pas s'effectuer correctement, c'est peut-être que le sujet ne convient pas pour la mise au point autofocus ( 142). Par ailleurs, si vous fixez un filtre autre qu'un filtre UV ou ND, la mise au point autofocus peut ne pas s'effectuer correctement.

**F**

1. **Faites glisser le sélecteur de programme sur P.**
2. **Appuyez sur le bouton FOCUS A/M pour faire apparaître MF sur l'affichage.**
3. **Au moyen de la commande de zoom, zoomez jusqu'à l'extrémité du téléobjectif.**
4. **Faites tourner la bague de mise au point pour effectuer la mise au point.**
5. **Utilisez la commande de zoom pour recadrer le sujet.**
  - Pour réactiver l'autofocus, appuyez de nouveau sur le bouton FOCUS A/M.



### Remarques:

- L'image sur l'écran LCD peut apparaître brouillée lors d'une prise de vue avec un éclairage insuffisant.
- Si vous effectuez un zooming pendant la mise au point manuelle, faites un zooming sur le grand angle après avoir réglé le foyer à la position extrême du téléobjectif.
- La mise au point peut être dérégulée si vous zoomez vers le téléobjectif après avoir réglé la mise au point à partir du grand-angle.
- Il est recommandé d'utiliser la mise au point autofocus pour zoomer vers le téléobjectif à partir du grand-angle.
- Si vous faites glisser le commutateur POWER sur OFF ou si vous tournez le levier STANDBY sur LOCK, le camescope réinitialise la mise au point automatique.

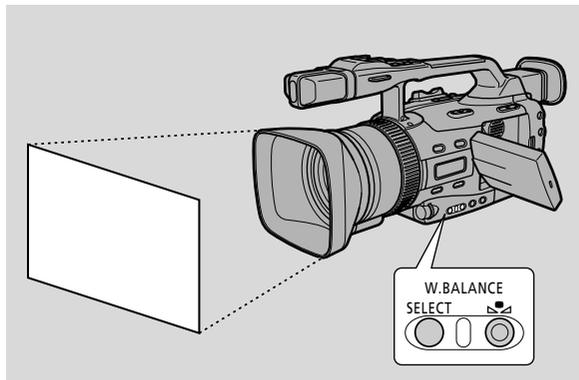
**Enregistrement**

## Réglage de la balance des blancs


**F**

Le système de balance des blancs automatique du caméscope compense la balance des blancs pour une grande variété de conditions d'éclairage. Bien que de légères différences soient inévitables, les couleurs seront naturelles dans pratiquement toutes les situations.

Dans certains cas, vous obtiendrez de meilleurs résultats en réglant la balance des blancs vous-même, ou en utilisant l'un des deux modes pré-réglés :



☞ Mode intérieur

- Sous un éclairage halogène ou un éclairage de studio/vidéo
- Le sujet a une couleur dominante
- Gros plans

☼ Mode extérieur

- A la lumière du jour, en particulier pour les gros plans ou quand le sujet a une couleur dominante.

**TAPE**
**+**
**CAMERA**
**,**
**CARD**
**+**
**CAMERA**
**Enregistrement**

**1. Mettez le sélecteur de programme sur [P].**

**2. a) Pour régler la balance des blancs automatique, intérieure ou extérieure, appuyez sur la touche W. BALANCE SELECT.**

- ☞/☼ apparaît sur l'affichage quand vous réglez la balance des blancs sur le mode intérieur/extérieur.

**b) Pour régler la balance des blancs manuellement :**

- ① Dirigez le caméscope sur un objet blanc (par exemple une feuille de papier) et faites un zooming jusqu'à ce que l'objet blanc remplisse tout l'écran.
- ② Appuyez sur la touche WHITE BALANCE SELECT.
  - [WB] apparaît sur l'affichage.
- ③ Appuyez sur la touche de réglage WHITE BALANCE [WB].
  - Le symbole [WB] clignote rapidement sur l'affichage puis il reste allumé en continu pour indiquer que la balance des blancs est maintenant réglée.
  - Selon la source de lumière, le clignotement peut parfois devenir plus lent, au lieu de rester allumé. Le résultat sera toutefois meilleur qu'avec le réglage automatique, et vous pouvez poursuivre l'enregistrement.



La balance des blancs manuelle vous permettra probablement d'obtenir de meilleurs résultats que la balance des blancs automatique lors du tournage dans les cas suivants:

F

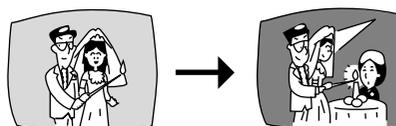
Sujets avec une couleur dominante comme le ciel, la mer ou la forêt



Sujets en gros plan



Sujets dont l'éclairage varie très rapidement



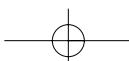
Endroits avec des éclairages fluorescents ou à vapeur de mercure



Enregistrement

### Remarques:

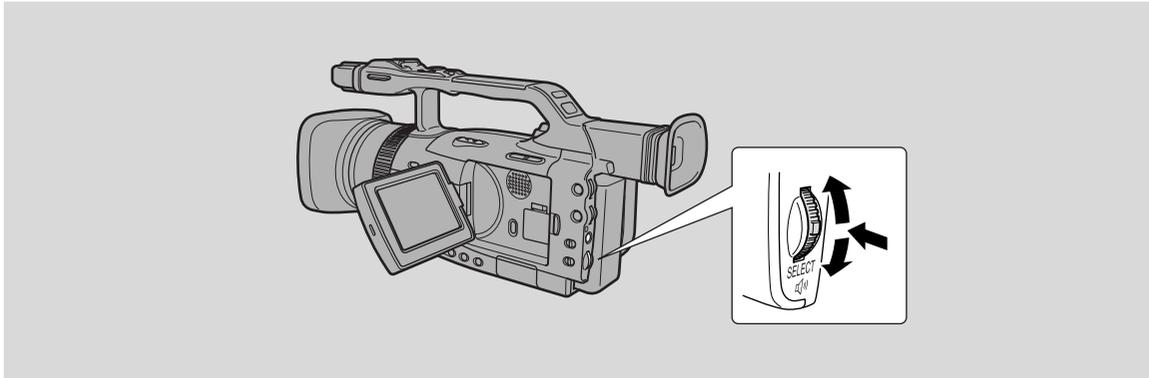
- Mettez le zoom numérique hors tension (si nécessaire) pour obtenir une balance des blancs plus précise.
- Si les conditions d'éclairage changent, ré-ajustez la balance des blancs en retournant d'abord sur le réglage automatique, puis en sélectionnant de nouveau la balance manuelle.
- Essayez d'effectuer l'enregistrement avec une seule source de lumière. Il n'est pas possible d'obtenir une balance des blancs correcte pour deux types de lumière à la fois.
- Vous ne pouvez pas régler la balance des blancs manuellement ou utiliser les modes intérieur/extérieur quand le sélecteur de programme est réglé sur le programme  (Enregistrement Simple).
- Le caméscope retourne à la balance des blancs automatique si le sélecteur de programme est sur le programme  (Enregistrement Simple).
- Quand vous mettez le caméscope sous tension, la balance des blancs retourne en mode de balance des blancs automatique. Si vous appuyez alors sur la touche WHITE BALANCE , le caméscope rappelle le dernier réglage sélectionné.
- Si vous tournez avec un éclairage de studio/vidéo, utilisez le mode  (intérieur).
- Pour un tournage normal en extérieur, de meilleurs résultats peuvent être obtenus en mettant le caméscope sur la balance des blancs automatique.



## Utilisation du décalage AE (compensation de l'exposition)


**F**

En contrôlant le niveau la fonction (AE) d'exposition automatique, vous pouvez éclaircir ou assombrir l'image légèrement. Ceci vous permet de compenser les scènes en contre-jour ou surexposées.



**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

### MENU

( 18 )

▶CAM. SET UP

▶ AE SHIFT...▶±0

1. Réglez le programme d'enregistrement sur Auto, Tv ou Av.
2. Ouvrez le menu caméra et sélectionnez AE SHIFT.
3. Tirez la molette SELECT vers le haut ou vers le bas et sélectionnez le niveau souhaité.
  - Les niveaux vont de -2 à +2, par paliers de 0,25 (sauf -1,75 et +1,75).
  - Plus le niveau est élevé, plus l'image est éclaircie.
4. Refermez le menu.

#### Remarque:

- Vous ne pouvez pas utiliser le décalage AE avec les programmes d'enregistrement Simple, Manuel, Sable & neige ou Spot.



## Utilisation du préréglage personnalisé

Vous pouvez régler le gain de couleur, la phase de couleur, la netteté et le niveau de configuration afin de réaliser des enregistrements plus créatifs.



### Réglage des fonctions de préréglage personnalisé

Lorsque vous réglez les fonctions de préréglage personnalisé, vérifiez bien l'image avant de commencer l'enregistrement. Vous pouvez mémoriser ces réglages sur la touche CSTM PRESET.

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**



- Ouvrez le menu et sélectionnez CSTM PRESET.**
  - Le menu du préréglage personnalisé apparaît.
- Sélectionnez la fonction que vous souhaitez régler.**
- Réglez la fonction sélectionnée.**
  - Pour les détails sur chaque fonction, voyez ci-dessous.
  - Recommencez les étapes 2 et 3 pour chacune des autres fonctions à régler.
- Refermez le menu.**
  - Les réglages sont mémorisés jusqu'à ce que vous les modifiiez.

### Réglage du gain de couleur



Réglez vers + pour obtenir des couleurs plus soutenues, et vers – pour obtenir des couleurs plus claires.

### Réglage de la phase couleur



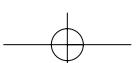
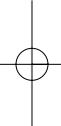
Réglez vers R pour obtenir des images plus rouges, et vers G pour obtenir des images plus vertes.

### Réglage de la netteté



Réglez vers + pour obtenir des images plus nettes, et vers – pour obtenir des contours plus doux.

Enregistrement





## Réglage du niveau de configuration

**MENU**  
( 18)

▶ CSTM PRESET



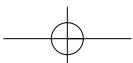
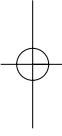
SETUP LEVEL ▶ ◀ ◻ ◻ ◻ ▶

Réglez vers + pour obtenir des images plus claires, et vers – pour obtenir des images plus sombres.

## Activation des fonctions de préréglage personnalisé

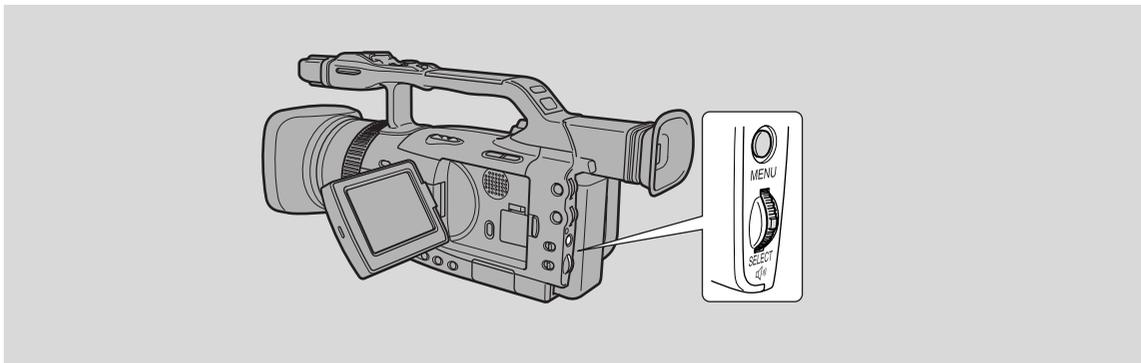


1. Tournez le sélecteur de programme sur .
2. Appuyez sur la touche CSTM PRESET.
  - L'image reflète vos préférences.



## Utilisation du Mode ZEBRA

F



Le motif de zébrures est une succession de bandes diagonales qui apparaissent dans le viseur pour signaler les zones surexposées. Utilisez-le comme référence pour régler l'ouverture (le diaphragme) et la vitesse d'obturation.

Vous pouvez également sélectionner le niveau d'apparence du motif entre 80, 85, 90, 95 et 100%.

### Sélection du niveau du motif de zébrures



**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

#### MENU

( 18 )



1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez CAM.SET UP.
2. Sélectionnez ZEBRA LEVEL, puis sélectionnez le niveau.
3. Refermez le menu.

Enregistrement

### Activation du motif de zébrures



**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

#### MENU

( 18 )



1. Ouvrez le menu de la caméra et sélectionnez CAM.SET UP.
2. Sélectionnez ZEBRA LEVEL et réglez cette option sur ON.
3. Refermez le menu.

#### Remarque:

- Le camescope n'enregistre pas le motif de zébrures. Il ne fait que l'afficher.

## Enregistrement d'un écran d'ordinateur et d'autres écrans avec CLEAR SCAN

**F**

Vous pouvez utiliser la fonction Clear Scan pour enregistrer un écran d'ordinateur ou d'autres écrans sans les bandes noires provoquées par les différences de fréquence de trame des écrans.

**TAPE** + **CAMERA**

**MENU**  
(  20)

▶ CAM. SET UP

▶ CLEAR SCAN...▶50.3Hz

1. Réglez le programme d'enregistrement sur Tv ou MANUAL.
2. Tirez la molette EXP vers le bas jusqu'à ce que CS apparaisse sur l'affichage.
3. Ouvrez le menu et sélectionnez CAM. SET UP.
4. Sélectionnez CLEAR SCAN et réglez la fréquence de façon qu'il n'y ait pas de bandes noires sur l'écran.
  - Vous avez un choix de 170 fréquences, entre 50,3 Hz et 200,0 Hz.
5. Refermez le menu.

## Enregistrement des informations dans l'écran

Vous pouvez enregistrer les informations (par ex. la date et l'heure) qui sont affichées dans l'écran en les superposant sur l'image.

A la différence du code de données, vous ne pouvez plus masquer les informations d'écran par la suite.

Enregistrement

**MENU**  
(  18)

▶ SYSTEM

▶ CHAR. REC...▶OFF

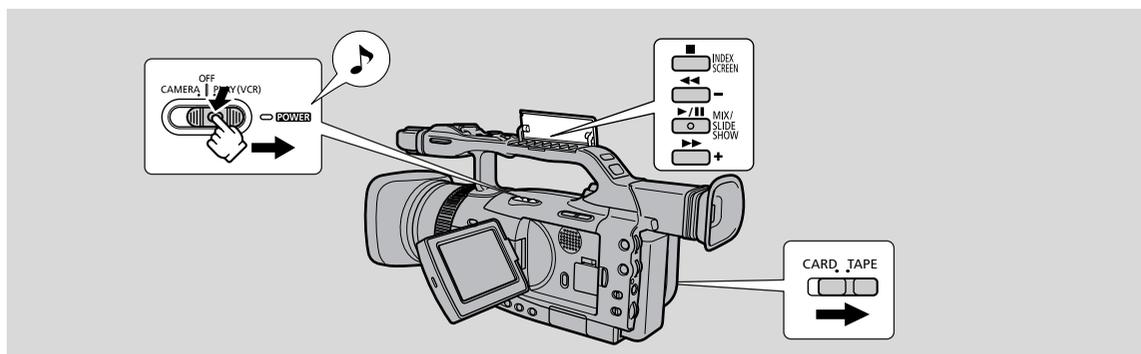
**TAPE** + **PLAY (VCR)**

1. Ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM.
2. Sélectionnez CHAR.REC, puis sélectionnez le réglage ON et refermez le menu.

### Remarque:

- Une fois que vous avez activé (ON) la fonction, les informations d'écran resteront enregistrées sur l'image jusqu'à ce que vous désactiviez la fonction. Notez que vous ne pouvez plus masquer les informations d'écran par la suite.

## Lecture d'une cassette



F

Il est possible d'utiliser l'écran LCD pour une lecture immédiate. Le camescope reproduit également la piste sonore via le haut-parleur intégré ( 87).

- Lorsque vous lisez une cassette, vous pouvez également refermer l'écran LCD avec la surface de l'écran dirigée vers l'extérieur.
- Si vous utilisez le viseur pour contrôler la lecture, refermez le panneau LCD.

Pour effectuer la lecture de vos enregistrements sur un téléviseur, voyez p. 93.

Pour utiliser la télécommande sans fil, voyez p. 27.

### Remarque:

- Pour éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement, faites glisser la languette de la cassette vers la position "SAVE" ou "ERASE OFF" afin de faire apparaître son orifice.

**TAPE** + **PLAY (VCR)**

### 1. Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur PLAY (VCR) et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.

- Le témoin d'alimentation s'allume en vert.
- Le bip de confirmation retentit.

### 2. Introduisez une cassette.

### 3. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour commencer la lecture.

- Si vous voulez utiliser les touches de la poignée, ouvrez le couvercle.
- Pour terminer la lecture, appuyez sur la touche ■ (arrêt).
- Pour faire défiler la bande vers l'avant, arrêtez la lecture et appuyez sur la touche ►► (avance rapide).
- Pour faire défiler la bande vers l'arrière, arrêtez la lecture et appuyez sur la touche ◀◀ (rembobinage).
- Si l'image de lecture n'est pas nette (distorsion de type mosaïque), nettoyez les têtes vidéo à l'aide d'une cassette pour nettoyage de tête vidéo Canon DVM-CL ou d'une cassette pour nettoyage de tête vidéo en vente dans le commerce.

Reproduction



## F

### Autres modes de lecture



#### Pause de lecture

Appuyez sur la touche **||** (pause). Pour reprendre la lecture normale, appuyez à nouveau sur cette touche ou sur la touche **▶** (lecture). Le caméscope passe automatiquement au mode d'arrêt après une pause de lecture de 5 minutes environ.

#### Recherche visuelle avant

Pour faire défiler les images vers l'avant à environ 11,5 fois la vitesse normale, appuyez et maintenez la touche **▶▶** (avance rapide) enfoncée pendant la lecture normale ou appuyez et maintenez la touche **▶▶** (avance rapide) pendant une avance rapide normale.

#### Recherche visuelle arrière

Pour faire défiler les images vers l'arrière à environ 11,5 fois la vitesse normale, appuyez et maintenez la touche **◀◀** (rembobinage) enfoncée pendant la lecture normale ou appuyez et maintenez la touche **◀◀** (rembobinage) pendant un rebobinage normal.

### Lectures spéciales



#### Avance image par image

Pour obtenir une lecture image par image, appuyez sur la touche **+ / ||▶** de façon répétée pendant la pause de lecture. Appuyez et maintenez la touche enfoncée pour obtenir une avance image par image continue.

#### Lecture arrière image par image

Pour obtenir une lecture en marche arrière image par image, appuyez sur la touche **- / ◀||** de façon répétée pendant la pause de lecture.

Appuyez et maintenez la touche enfoncée pour obtenir une avance image par image continue.

#### Recherche visuelle avant au ralenti

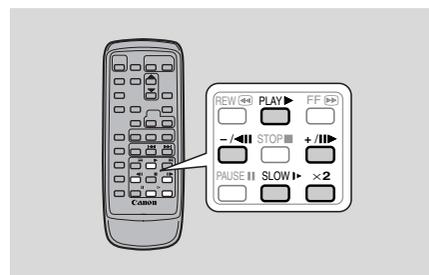
Pour une lecture à environ 1/3e de la vitesse normale, appuyez sur la touche **SLOW ▶** pendant la lecture normale.

Appuyez sur la touche **PLAY ▶** pour revenir à la lecture normale.

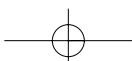
#### Recherche visuelle arrière au ralenti

Appuyez sur la touche **- / ◀||** puis sur la touche **SLOW ▶** pendant une lecture normale pour faire défiler les images vers l'arrière à environ 1/3e fois la vitesse normale.

Appuyez sur la touche **PLAY ▶** pour repasser à la lecture normale.



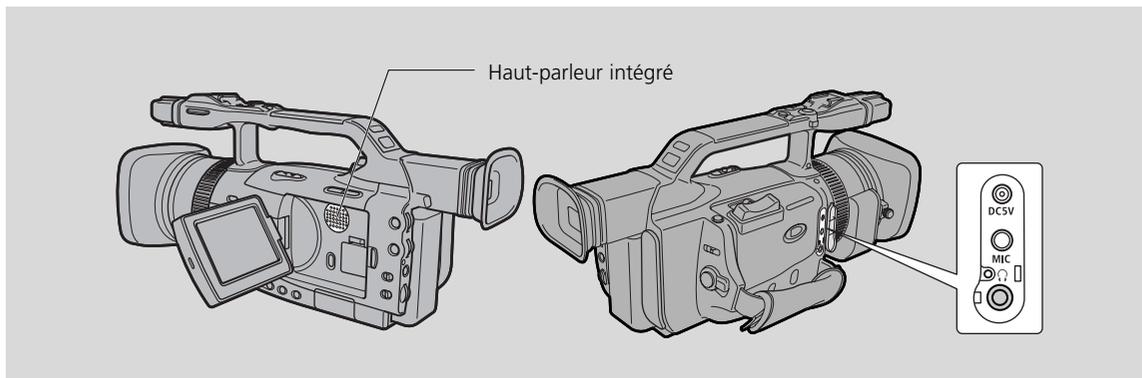
Reproduction



## Haut-parleur intégré et prise de casque


**F**

Le caméscope possède un haut-parleur intégré et une prise de casque, ce qui vous permet d'écouter le son pendant la lecture. Utilisez le haut-parleur ou le casque lorsque vous effectuez la lecture sur l'écran LCD, et utilisez le casque lorsque vous effectuez la lecture dans le viseur. Le haut-parleur intégré est monophonique ; avec un son stéréo, utilisez le casque.



### Réglez le volume du haut-parleur et du casque en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas.

- Tirez la molette SELECT vers le haut pour augmenter le volume, et vers le bas pour diminuer le volume.
- Une barre de volume apparaît sur l'affichage pour indiquer le volume en cours. Elle disparaît au bout de quatre secondes.
- Vous pouvez couper complètement le volume en tirant la molette SELECT vers le bas jusqu'à ce que OFF apparaisse.
- Vous pouvez également régler le volume du casque séparément de celui du haut-parleur intégré.
- Les niveaux que vous réglez pour le haut-parleur intégré et pour le casque sont mémorisés séparément. Le caméscope conserve les niveaux même si vous faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur OFF.

### Remarques:

- Le haut-parleur se coupe lorsque vous utilisez le casque.
- Si le volume est réglé trop haut, il peut arriver que le son se déforme. Dans ce cas, baissez le volume.

Reproduction

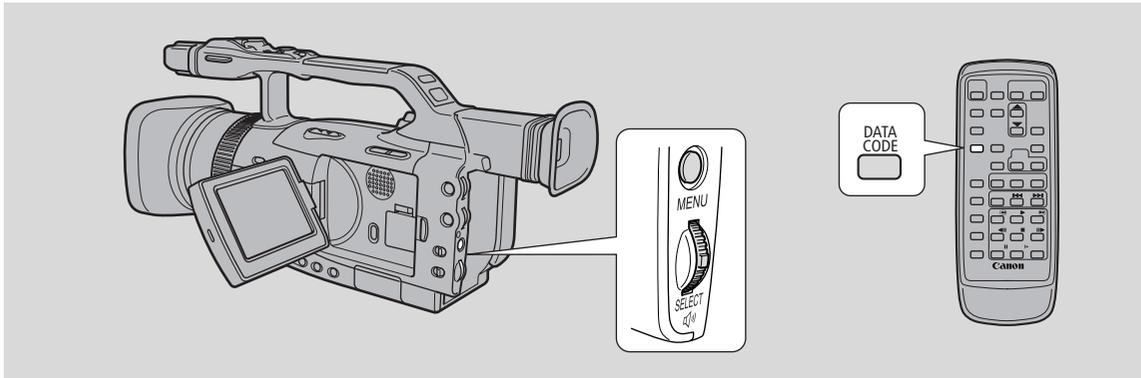
## Affichage de la date, de l'heure et des données du caméscope (Code de données)



**F**

Un code de données renfermant la date et l'heure de l'enregistrement et d'autres données relatives au caméscope (réglage de la vitesse d'obturation et de l'ouverture) s'enregistre automatiquement sur une section spéciale de la bande.

- Seules les indications de date et d'heure apparaissent sur les codes de données lorsqu'une carte mémoire est utilisée.



En mode TAPE PLAY (VCR), le code date peut être affiché ou caché quand le caméscope est en mode lecture, lecture au ralenti ou arrêt sur image.

Les données du caméscope peuvent être affichées en tant que "—" pendant l'avance rapide, le rembobinage, la lecture en arrière, et la lecture rapide (x2) en avant et en arrière.

**Appuyez sur la touche DISPLAY/DATA CODE. Si vous utilisez une cassette, appuyez pendant que le caméscope est en mode de lecture, de lecture au ralenti ou d'arrêt sur image.**

- Appuyez une première fois pour afficher et une nouvelle fois pour cacher la date.

Reproduction

### Sélection de l'affichage de la date ou de l'heure



Sélectionnez la date ou l'heure, ou les deux, à faire apparaître sur l'affichage de code de données.

**TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **PLAY (VCR)**

**MENU**  
( 18 )

▶ DISP. SET UP

▶ D/TIME SEL. ▶ DATE & TIME

Pour changer la combinaison de date et d'heure, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Sélectionnez ensuite D/TIME SEL., réglez l'option sur DATE, TIME ou DATE & TIME et refermez le menu.

## Réglage du code de données



F

Vous pouvez également choisir d'afficher les données du caméscope (réglage de la vitesse d'obturation et de l'ouverture) dans le code de données.

**TAPE** + **PLAY (VCR)**

**MENU**  
( 18 )

▶ DISP. SET UP

▶ DATA CODE...▶ DATE/TIME

Ouvrez le menu et sélectionnez **DISP.SET UP**. Puis sélectionnez **DATA CODE**, réglez cette option sur **DATE/TIME**, **CAMERA DATA** ou **CAM. & D/T** et refermez le menu.

Combinaisons possibles du code de données en mode TAPE PLAY (VCR) :

DATA CODE (cassette only) D/TIME SEL.	Date/Time	Camera data	Date/Time & Camera data
Date	1. JAN. 2002	12dB F11 1/250	12dB F11 1/250 1. JAN. 2002
Time	12:00:00 AM	12dB F11 1/250	12dB F11 1/250 12:00:00 AM
Date & Time	12:00 AM 1. JAN. 2002	12dB F11 1/250	12dB F11 1/250 12:00 AM 1. JAN. 2002

Seule l'option Date et heure est disponible en mode CARD PLAY (VCR).

### Remarques:

- Le code de données indique "– – –" dans les situations suivantes:
  - Pendant la lecture d'une section vierge de la bande.
  - Si la bande a été enregistrée avant d'entrer la date et l'heure dans la mémoire du caméscope.
  - Si la bande a été enregistrée sur un caméscope ne disposant pas de la fonction de code de données.
  - Si des parasites ou des dégâts sur la bande empêchent la lecture du code de données.
- Si vous lisez un enregistrement effectué sur le XM2 sur un autre caméscope, le code de données peut ne pas s'afficher correctement.
- Le code de données apparaît sur l'affichage même si DISPLAYS ( 148 ) est réglé sur OFF par le menu.

Reproduction



**F**

**Auto-dateur de six secondes**

Vous pouvez afficher la date pendant six secondes lorsque vous commencez la lecture, ou pour indiquer que la date ou la zone horaire de l'enregistrement ont changé. L'auto-dateur de six secondes se règle sur la zone horaire que vous avez sélectionnée.



**MENU**  
( 18 )



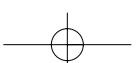
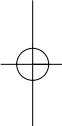
**Pour activer l'auto-dateur de six secondes, ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Sélectionnez 6SEC. DATE, réglez cette option sur ON et refermez le menu.**

**Remarque:**

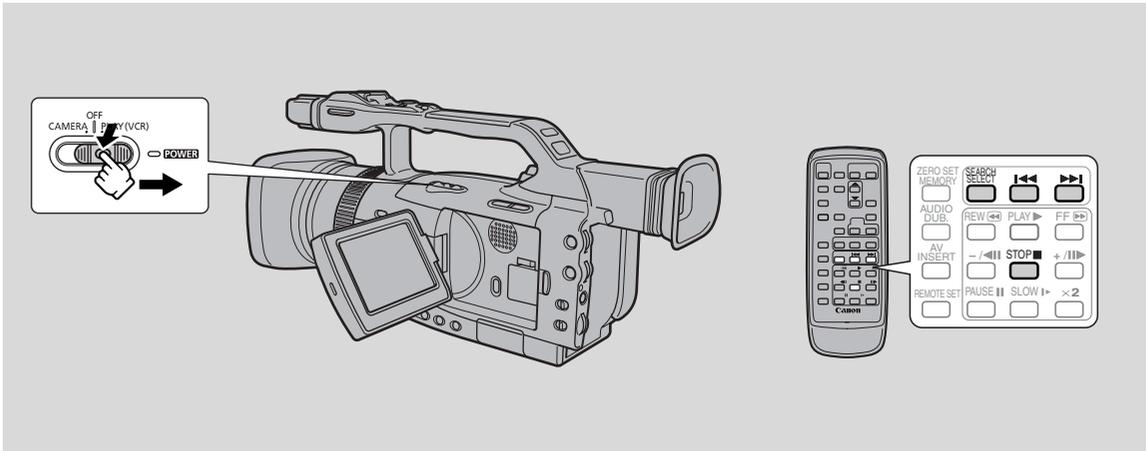
- L'auto-dateur de six secondes apparaît même si DISPLAY est réglé sur OFF dans le menu et que le code de données est désactivé.



Reproduction



## Recherche de la bande (recherche de photo/date/index)


**F**

Cette fonction vous permet de naviguer rapidement entre les images fixes (recherche de photo), entre différents jours ou zones d'enregistrement (recherche de date), ou entre les signaux d'index (☐57) enregistrés n'importe où sur une bande (recherche d'index).

**TAPE** + **PLAY (VCR)**

### 1. Appuyez sur la touche **SEARCH SELECT** pour sélectionner la recherche de photo/date/index.

- PHOTO SEARCH, DATE SEARCH ou INDEX SEARCH apparaît pendant quatre secondes.

### 2. Appuyez sur les touches **◀◀** ou **▶▶** pour rechercher une image fixe, une date de tournage ou un signal d'index vers l'arrière ou vers l'avant.

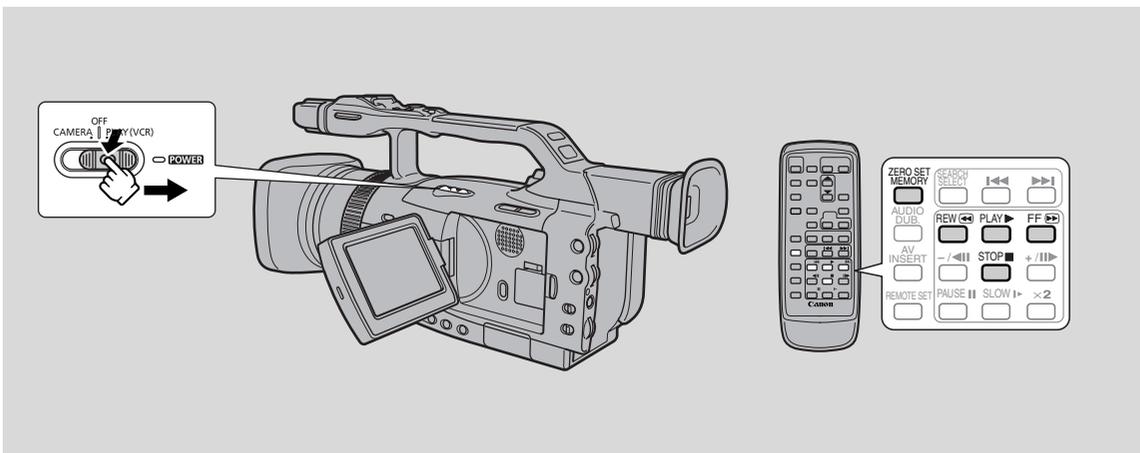
- Appuyez une fois pour aller au début de l'image fixe, de la date ou de l'index précédents/suivants sur la bande.
- Vous pouvez appuyer plus d'une fois pour vous déplacer à l'image fixe, à la date ou à l'index correspondants (un maximum de 10 fois) ; par exemple, appuyez sur la touche **▶▶** 5 fois pour avancer de 5 images fixes, de 5 jours ou de 5 signaux d'index.
- PHOTO SEARCH, DATE SEARCH ou INDEX SEARCH apparaît au centre de l'affichage en même temps que le repère **◀◀** ou **▶▶** et le numéro jusqu'où la recherche va s'effectuer. Vous pouvez changer de sens en toute facilité en appuyant sur la touche du sens opposé.

### Remarques:

- Appuyez sur **■** (arrêt) pour arrêter la recherche.
- Si vous commencez la recherche tout près du début de l'image fixe enregistrée pendant la recherche de photo, le camescope risque de la sauter en passant directement dessus.
- Si vous avez réglé la zone horaire, la recherche de date recherche également le changement de date sur la base de l'heure réglée.
- Vous ne pourrez pas identifier la date/zone horaire si le temps total d'enregistrement de cette date/zone horaire est inférieur à 1 minute.
- La lecture par recherche de date/index peut commencer légèrement avant ou après le début de la section localisée.
- Si le code de données n'est pas affiché correctement, la recherche de date ne s'effectuera pas correctement non plus.

Reproduction

## Retour à une position pré-marquée zéro (Mémorisation du point zéro)


**F**


Utilisez la télécommande sans fil pour marquer le point de la bande où vous voulez revenir après la lecture.

**TAPE** + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)**

### 1. Appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande sans fil pendant la lecture au point auquel vous voulez revenir par la suite.

- Le code horaire est remplacé par un compteur de bande réglé sur zéro avec la marque **M**.
- Appuyez de nouveau sur la touche ZERO SET MEMORY pour annuler la mémorisation du point zéro.

### 2. Lorsque vous avez terminé la lecture, avancez ou rembobinez la bande. La bande s'arrête automatiquement lorsqu'elle atteint la position marquée zéro.

- ◀◀RTN ou RTN▶▶ apparaît sur l'affichage.
- Le compteur de bande avec la marque **M** disparaît de l'affichage et le code horaire réapparaît.

**Reproduction**

#### Remarques:

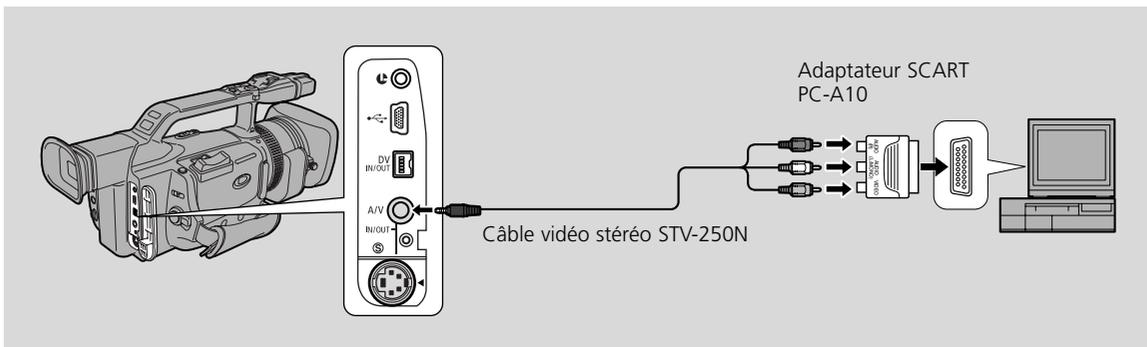
- La mémorisation du point zéro peut ne pas fonctionner correctement s'il y a une interruption entre les enregistrements.
- Vous pouvez également utiliser la mémorisation du point zéro pour marquer un point de la bande en mode TAPE CAMERA. Lorsque vous lirez la bande, elle se rembobinera jusqu'au point que vous avez marqué.
- Si vous enlevez la cassette quand un point zéro a été mémorisé, il sera annulé et le compteur de bande réaffichera le code temporel.

## Connexions pour la reproduction sur l'écran d'un téléviseur

Pour obtenir une meilleure qualité d'image, nous vous recommandons de lire les enregistrements sur l'écran d'un téléviseur avec prise S (S1). Si vous raccordez le caméscope à un téléviseur avec prise S1 ou au système vidéo ID-1, les enregistrements effectués en mode 16:9 pour les téléviseurs grand écran seront automatiquement lus en mode grand écran sur le téléviseur.

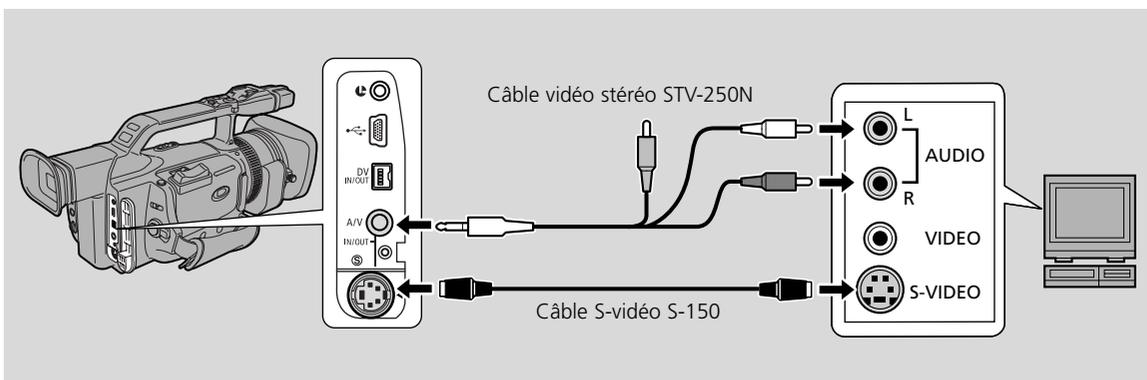
**F**

### Utilisation d'un téléviseur PAL/SECAM (ou un magnétoscope) équipé d'une prise péritélévision (sans S (S1)-vidéo)



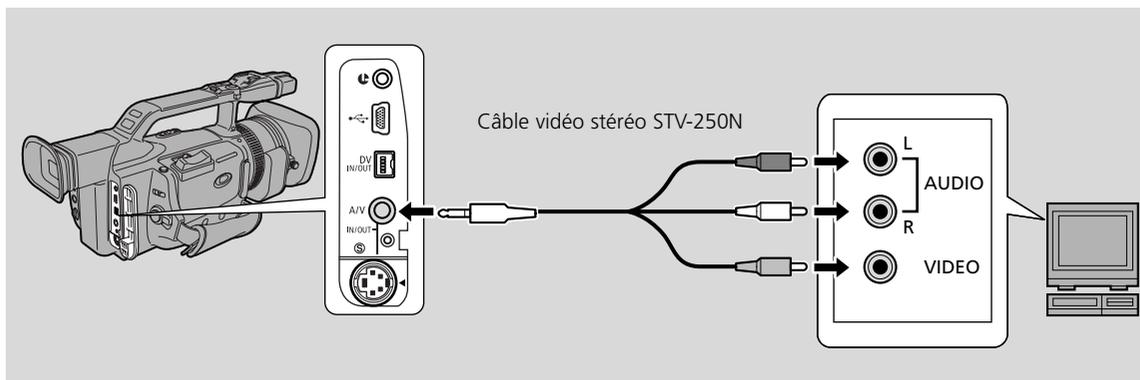
- Raccordez l'adaptateur SCART PC-A10 à la prise péritel du téléviseur ou magnétoscope.
- Raccordez le caméscope à l'adaptateur. Raccordez le caméscope avec le câble vidéo stéréo STV-250N. Branchez la fiche blanche sur la prise blanche audio **L** (gauche) et la fiche rouge sur la prise rouge audio **R** (droite). Branchez ensuite la fiche jaune sur la prise jaune vidéo **VIDEO**.
- Si vous connectez le caméscope sur un téléviseur, réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Pour connecter le caméscope à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

### Quand votre téléviseur (ou votre magnétoscope) est équipé d'une prise S-vidéo



- Raccordez les prises S-vidéo avec le câble S-vidéo S-150. Raccordez les prises AUDIO avec le câble vidéo stéréo STV-250N. Raccordez la fiche blanche à la prise AUDIO blanche **L** (gauche), et la fiche rouge à la prise AUDIO rouge **R** (droite). Ne raccordez pas la fiche jaune.
- Réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Si vous raccordez le caméscope à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

**Reproduction**

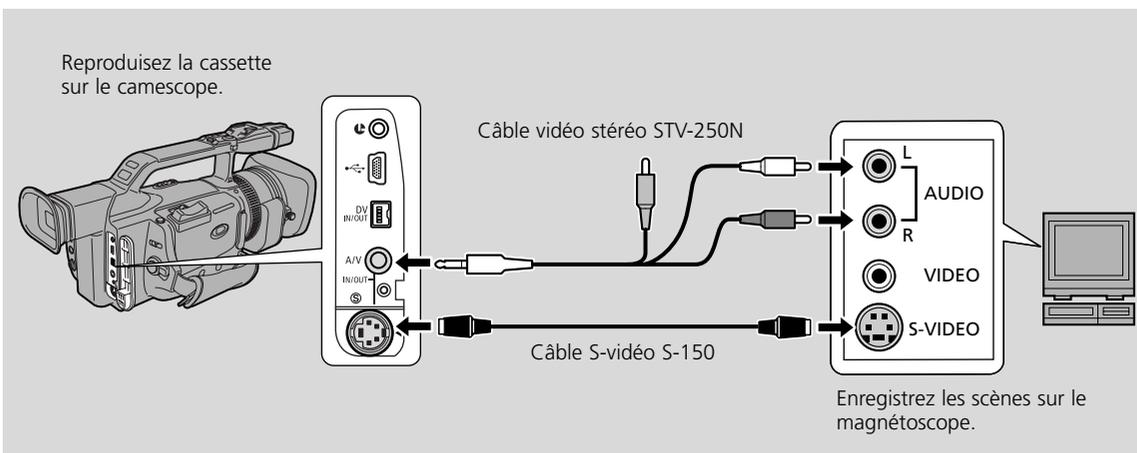
**F****Quand votre téléviseur (ou votre magnétoscope) est équipé de prises d'entrée audio/vidéo**

- Raccordez les prises S-vidéo avec le câble S-vidéo S-150. Raccordez les prises AUDIO avec le câble vidéo stéréo STV-250N. Raccordez la fiche blanche à la prise AUDIO blanche **L** (gauche), et la fiche rouge à la prise AUDIO rouge **R** (droite). Ne raccordez pas la fiche jaune **VIDEO**.
- Réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Si vous raccordez le caméscope à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

**Remarques:**

- Si vous prévoyez d'utiliser le téléviseur comme moniteur pendant le tournage, n'oubliez pas de baisser le volume du téléviseur tant que les prises audio du caméscope sont raccordées pour éviter tout effet de retour.
- Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope, vous pouvez raccorder le caméscope au magnétoscope à la place du téléviseur. Procédez comme indiqué ci-dessus.

## Montage sur un magnétoscope



F

En raccordant le camescope à un magnétoscope, vous pourrez monter vos enregistrements dans l'ordre pour supprimer les scènes non désirées, ou pour combiner différents tournages de façon à créer vos propres productions vidéo.

### Préparatifs

- Raccordez le camescope au magnétoscope.**
  - Reportez-vous à "Connexions pour la reproduction sur l'écran d'un téléviseur" (📖 93).
- Préparez le téléviseur et le magnétoscope.**
  - Mettez le téléviseur sous tension et réglez le sélecteur TV/VIDEO sur VIDEO.
  - Mettez le magnétoscope sous tension et réglez son sélecteur d'entrée sur LINE. Introduisez une cassette vierge et mettez le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
  - Pour les détails complémentaires, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou de votre magnétoscope.
- Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur PLAY (VCR) et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**

### Procédure de montage



- Localisez un endroit sur votre cassette enregistrée situé un peu avant la section que vous désirez copier.**
- Commencez la lecture tout en la visionnant sur le téléviseur.**
- Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope dès que la section à copier apparaît sur l'écran.**
- Mettez le camescope en mode de pause à la fin de la section à copier et arrêtez la lecture sur le camescope.**
- Répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que le montage de votre enregistrement soit terminé.**

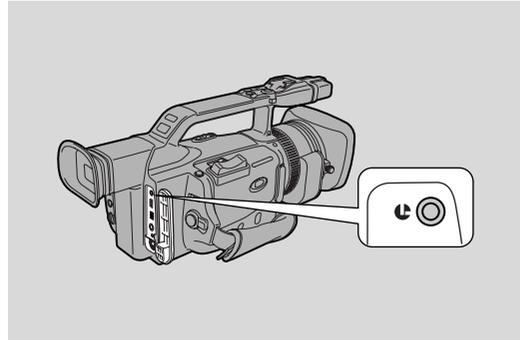
Montage

### Remarque :

- La qualité de la bande montée sera légèrement inférieure à celle de l'original.

**F****Prise  (LANC)**

La prise  vous permet de raccorder des périphériques, par exemple une télécommande, compatibles avec le format  LANC. Certaines touches du périphérique de montage peuvent fonctionner différemment de celles du caméscope.

**Remarques:**

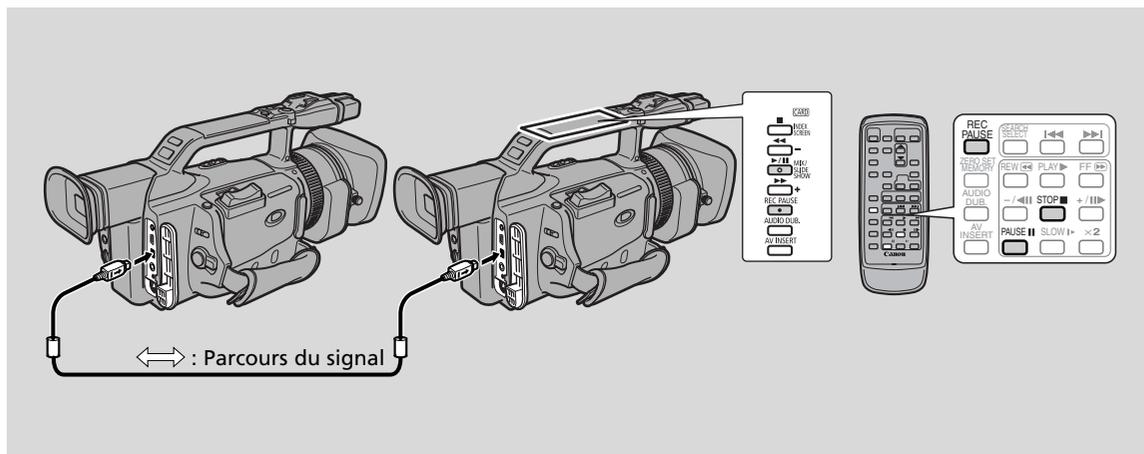
-  (LANC) est une marque déposée signifiant système de bus de commande en application locale.
- Les résultats ne peuvent pas être garantis lors du raccordement à un appareil ne portant pas le symbole LANC .

**Montage**

## Duplication vers/depuis une cassette avec un appareil vidéo numérique

Les appareils vidéo numériques équipés d'une prise DV vous permettent d'éditer, de copier et de transférer numériquement les données, pratiquement sans perte de la qualité du son et de l'image. La prise DV sert à la fois d'entrée et de sortie de ligne puisqu'un seul câble DV peut traiter les données dans les deux sens.

- Si vous raccordez un magnétoscope numérique et que le signal envoyé par le magnétoscope est anormal, les images risquent elles aussi de s'enregistrer de façon anormale sur la bande (même si elles semblent normales sur l'écran du téléviseur), ou de ne pas s'enregistrer du tout.
- Il n'est pas possible de copier des cassettes qui contiennent un signal de protection des droits d'auteur.



### Préparations

Exemple de duplication sur le caméscope

- 1. Raccordez le caméscope à l'autre appareil numérique.**
  - Raccordez le câble DV Canon CV-150F (en option).
- 2. Préparez l'autre appareil.**
  - Mettez l'appareil sous tension et installez la cassette enregistrée.
- 3. Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER du caméscope sur PLAY (VCR) et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**
  - DV IN apparaît sur l'affichage.
- 4. Installez une cassette vierge.**

Montage

**F****Duplication**

1. **Localisez un endroit sur votre cassette enregistrée situé un peu avant la section que vous désirez copier, et mettez la cassette en mode de lecture.**
2. **Appuyez sur la touche REC PAUSE du caméscope.**
  - Le caméscope passe en mode de pause d'enregistrement.
3. **Commencez la lecture sur l'autre appareil numérique tout en contrôlant l'image.**
4. **Appuyez sur la touche ►/|| (lecture/pause) du caméscope ou sur la touche PAUSE || de la télécommande sans fil.**
  - L'enregistrement commence.
5. **Lorsque le point où vous voulez arrêter la copie arrive, appuyez sur la touche d'arrêt ou sur la touche de pause.**
  - L'enregistrement s'arrête.
6. **Arrêtez la lecture sur l'autre appareil.**

**Remarques :**

- Si le câble n'est pas raccordé correctement, ou si le câble n'est pas raccordé quand vous appuyez sur la touche REC PAUSE, le caméscope affiche l'avertissement "CHECK THE DV INPUT" (Vérifiez l'entrée DV). Une image anormale peut également clignoter sur l'écran.
- Les blancs entre les enregistrements sur la bande de lecture s'enregistrent comme images anormales sur la bande que vous enregistrez.

**Problèmes de copyright****Le copyright**

Certaines cassettes vidéo préenregistrées (films ou autres) de même que certains programmes de télévision sont protégés par des droits d'auteurs. Tout enregistrement non autorisé peut constituer une violation de la loi sur le copyright.

**Signaux de copyright**

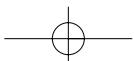
Au cours de la lecture d'une cassette :

Lorsque vous essayez de lire une cassette de logiciel dont le contenu est protégé par un copyright, l'écran du caméscope affiche un fond bleu portant la mention "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" (droits réservés, lecture interdite). Vous ne pouvez pas visualiser le contenu de la cassette.

Au cours d'un enregistrement sur une cassette :

Lorsque vous essayez de copier une cassette de logiciel dont le contenu est protégé, la mention "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" (droits réservés, copie interdite) s'affiche sur l'écran : vous ne pouvez pas copier le contenu de cette cassette.

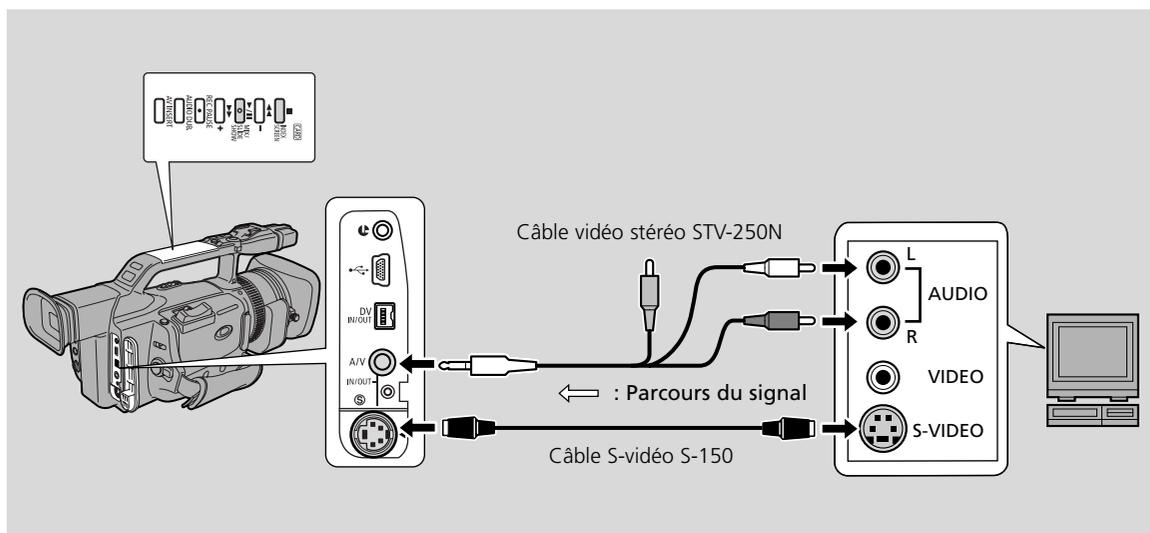
Le caméscope ne vous permet pas de copier les signaux de copyright sur une cassette.

**Montage**

## Enregistrement à partir d'un magnétoscope, téléviseur ou camscope analogique (entrée de ligne analogique)

Vous pouvez enregistrer une vidéo reproduite sur votre magnétoscope ou votre camscope analogique (pour les camscope numériques, reportez-vous p. 97) ou une émission de télévision sur la cassette installée dans le XM2, si le téléviseur ou l'autre appareil sont équipés de sorties audio/vidéo.

- Si le téléviseur ou le magnétoscope envoient un signal anormal, les images enregistrées sur la bande risquent elles aussi d'être anormales (même si elles semblent normales sur l'écran du téléviseur), ou de ne pas s'enregistrer du tout, ou bien le message "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" ("Restriction de copie protégée par des droits d'auteur") risque de s'afficher dans le viseur.
- Il n'est pas possible de copier des cassettes enregistrées avec un signal de protection des droits d'auteur.



### Préparations

- 1. Raccordez le camscope au magnétoscope, au téléviseur ou à l'autre camscope.**
- 2. Préparez l'appareil à utiliser. (Exemple de raccordement d'un magnétoscope)**
  - Mettez le sélecteur TV/vidéo du téléviseur sur Vidéo. Pour les détails, reportez-vous à la section "Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur" (p. 93).
  - Mettez le magnétoscope sous tension. Introduisez la cassette enregistrée, et mettez le magnétoscope en mode de pause de lecture.
  - Pour les détails, reportez-vous aux modes d'emploi du téléviseur et du magnétoscope.
- 3. Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER du camscope sur PLAY (VCR) et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**
- 4. Insérez la cassette vierge.**

F

Montage



**F**

## Duplication



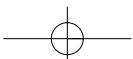
1. **Localisez un endroit sur votre cassette enregistrée situé un peu avant la section que vous désirez copier, et mettez la cassette en mode de lecture.**
2. **Appuyez sur la touche REC PAUSE.**
  - Les prises S-video et audio IN/OUT fonctionnent comme prises d'entrée.
  - La caméra passe en mode de pause d'enregistrement.
3. **Commencez la lecture sur l'autre appareil ou mettez le téléviseur sous tension pour regarder l'émission voulue tout en contrôlant l'image.**
4. **Appuyez sur la touche ►/|| (lecture/pause) du camescope ou sur la touche PAUSE || de la télécommande sans fil.**
  - L'enregistrement commence.
5. **Lorsque vous arrivez au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt ou sur la touche de pause.**
  - L'enregistrement s'arrête.
6. **Arrêtez la lecture sur l'autre appareil.**

### Remarque :

- Vous pouvez contrôler l'image sur l'écran LCD/dans le viseur.



Montage



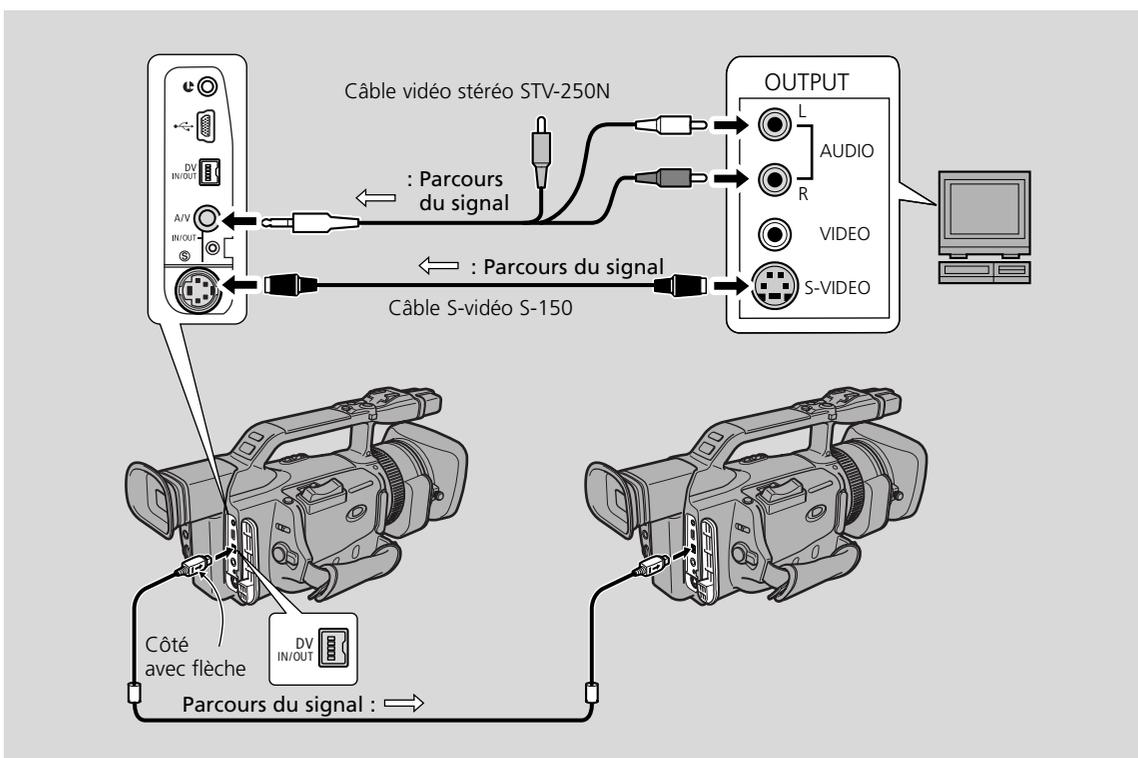
## Sortie numérique de signaux analogiques vidéo et audio (convertisseur analogique-numérique)

En raccordant le caméscope à votre magnétoécriteur ou à votre caméscope 8 mm, vous pouvez convertir instantanément les signaux analogiques vidéo et audio enregistrés en signaux numériques. Les signaux numériques peuvent être sortis vers un autre appareil muni d'une prise DV. La prise DV du caméscope fonctionne uniquement comme prise de sortie.

- Il peut arriver que la conversion analogique-numérique ne s'effectue pas correctement, en fonction des signaux envoyés par l'appareil raccordé.

Par exemple : Des signaux comprenant un signal de protection des droits d'auteur, ou des signaux anormaux comme ceux renfermant des signaux fantômes, etc.

- Nous vous recommandons d'utiliser l'alimentation secteur avec l'adaptateur secteur.
- Ne réalisez pas le convertisseur avec une cassette insérée dans le caméscope.
- Mettez tous les appareils hors tension avant de réaliser les raccordements.
- Reportez-vous aussi au mode d'emploi et de l'autre appareil raccordé.



L'illustration ci-dessus montre un raccordement à l'aide d'un câble S-vidéo. Vous pouvez également raccorder la fiche jaune à la prise VIDEO à la place.

F

Montage

**F****Mise en service du convertisseur analogique-numérique**
**TAPE** + **PLAY (VCR)**
**MENU**  
 ( 18)

▶VCR SET UP

▶▶AV→DV OUT...▶OFF

**Pour mettre en service le convertisseur analogique-numérique, ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP. Puis sélectionnez AV → DV OUT, réglez-le sur ON et refermez le menu.**

**ATTENTION:**

- Pour une utilisation normale, réglez AV → DV OUT sur OFF sur le menu. S'il est réglé sur ON, vous ne pouvez pas entrer les signaux numériques par la prise DV du caméscope.
- Si vous essayez de réaliser une conversion analogique-numérique avec une cassette insérée dans le caméscope, les signaux convertis ne pourront peut-être pas être sortis vers l'appareil vidéo numérique connecté.
- Lors d'une connexion à un ordinateur par la prise DV, vous ne pourrez peut-être pas transférer les signaux convertis à votre ordinateur, selon le logiciel que vous utilisez, les spécifications de votre ordinateur et ses réglages.

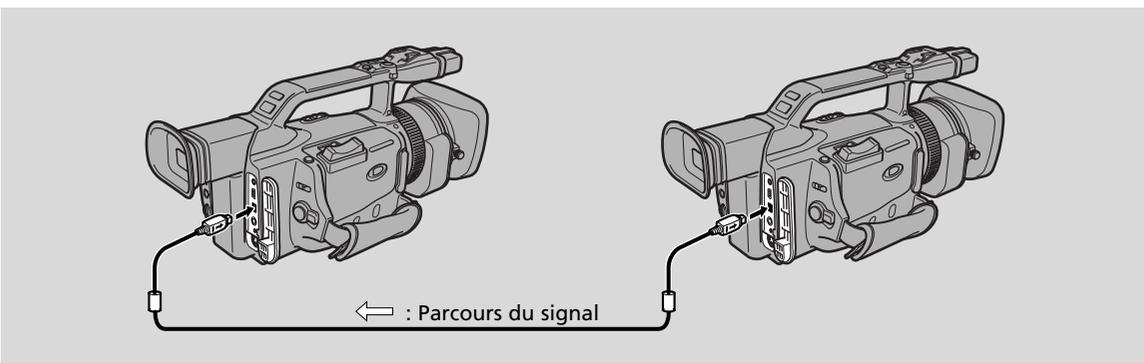
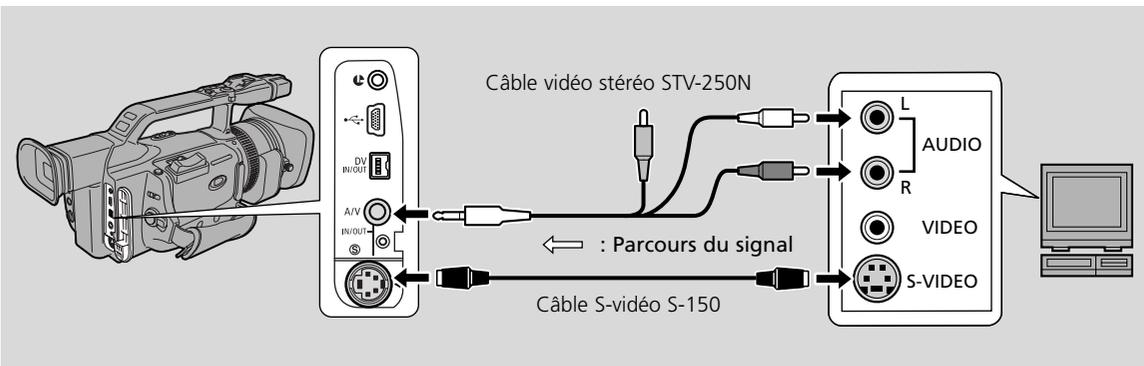
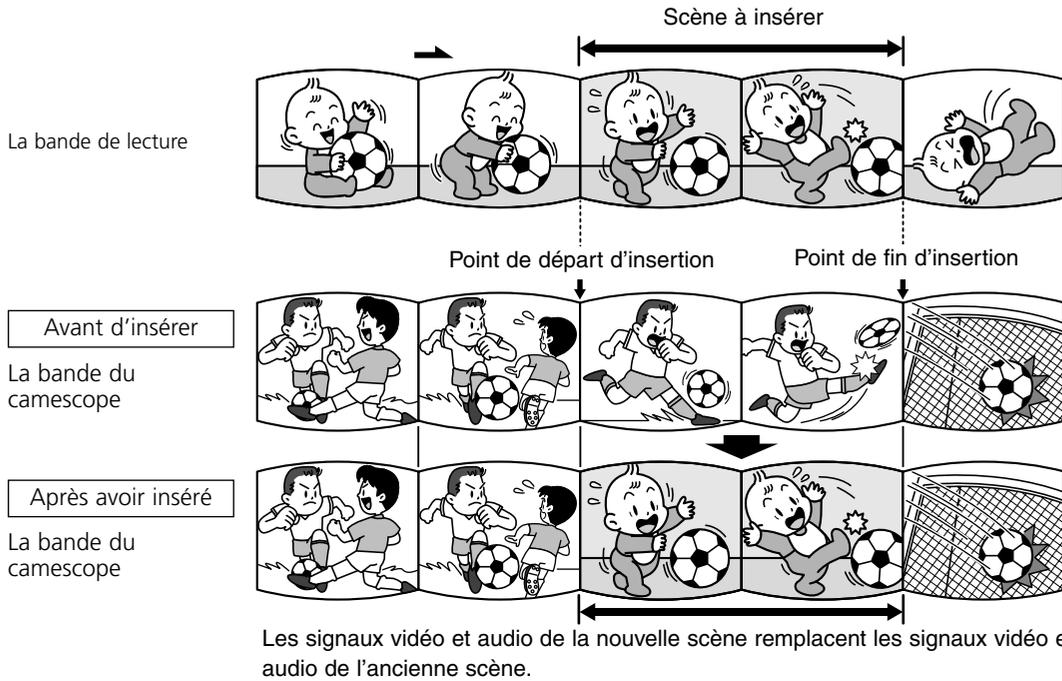

**Montage**

## Enregistrement sur des scènes existantes — Montage de rajout AV

Vous pouvez ajouter des images/sons ou remplacer ceux enregistrés sur la bande du caméscope par les images/sons enregistrés sur un autre appareil vidéo via les prises d'entrée de ligne analogique ou DV.

**F**

Les signaux vidéo et audio d'origine seront remplacés par les nouveaux signaux vidéo et audio.




**F**

## Préparations

### La bande du camescope :

Quand vous utilisez la fonction d'ajout AV du XM2, enregistrez uniquement sur les cassettes en mode SP et avec les codes temporels enregistrés de façon continue.

S'il y a des passages non enregistrés ou des passages enregistrés en mode LP sur la bande, l'enregistrement s'arrêtera.

### La cassette de lecture :

Utilisez uniquement des cassettes sans sections non enregistrées.

S'il y a des sections non enregistrées ou des changements de mode d'enregistrement, vous ne pouvez peut-être pas effectuer l'insertion AV correctement.

L'insertion AV n'est pas possible dans les cas suivants :

- L'enregistrement de la cassette de lecture est de médiocre qualité.
- Pendant une lecture spéciale : lecture en avance rapide, lecture en rembobinage ou lecture au ralenti, etc. (analogique seulement).

### Téléviseur :

Vous ne pouvez pas effectuer une insertion AV à partir d'une émission de télévision ayant des signaux anormalement synchronisés, par exemple si les signaux de l'émission elle-même sont médiocres.

#### Exemple d'enregistrement à partir d'un magnétoscope

#### 1. Raccordez le camescope au magnétoscope.

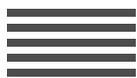
#### 2. Préparez le magnétoscope et le téléviseur.

- Mettez le sélecteur TV/vidéo du téléviseur sur Vidéo. Pour les détails, reportez-vous à la section "Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur" (93).
- Mettez le magnétoscope sous tension et insérez la cassette enregistrée.
- Pour les détails, reportez-vous aux modes d'emploi du téléviseur et du magnétoscope.

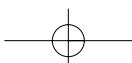
#### 3. Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER du camescope sur PLAY (VCR) et introduisez la cassette enregistrée.

- Assurez-vous que la languette REC/SAVE de la cassette est glissée sur REC (position fermée).

#### 4. Faites glisser le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.



Montage



## Montage

**F**

- 1. Sur le magnétoscope, repérez un point situé 3 secondes avant la scène à insérer. Mettez le magnétoscope en mode de pause de lecture.**
- 2. Sur le camescope, appuyez sur PLAY et localisez le point du départ de l'enregistrement. Réglez le camescope en mode de pause de lecture.**
  - Vous pouvez utiliser les touches de lecture du camescope ou les fonctions de lecture spéciales de la télécommande sans fil de la même façon qu'en mode de lecture.
- 3. Appuyez sur la touche AV INSERT.**
  - AV INSERT et ●|| apparaissent sur l'affichage.
- 4. Lisez la cassette du camescope.**
- 5. Pour commencer l'ajout, appuyez sur la touche ►/|| (lecture/pause) du camescope ou sur la touche PAUSE || de la télécommande sans fil.**
  - ●|| devient ●.
- 6. Pour arrêter l'ajout, appuyez sur la touche STOP du camescope.**
  - L'ajout s'arrête et AV INSERT disparaît de l'affichage. Le camescope retourne en mode d'arrêt.
  - Si vous appuyez sur ►/|| (lecture/pause) au lieu de STOP, le camescope retourne en mode de pause d'ajout AV.
  - Si vous spécifiez la mémorisation du point zéro à un point de la bande où vous voulez arrêter l'insertion, chaque fois que vous arrivez à ce point, le camescope annule l'ajout AV et se met en mode d'arrêt.
- 7. Arrêtez la lecture sur le magnétoscope.**



Montage

## Duplication audio

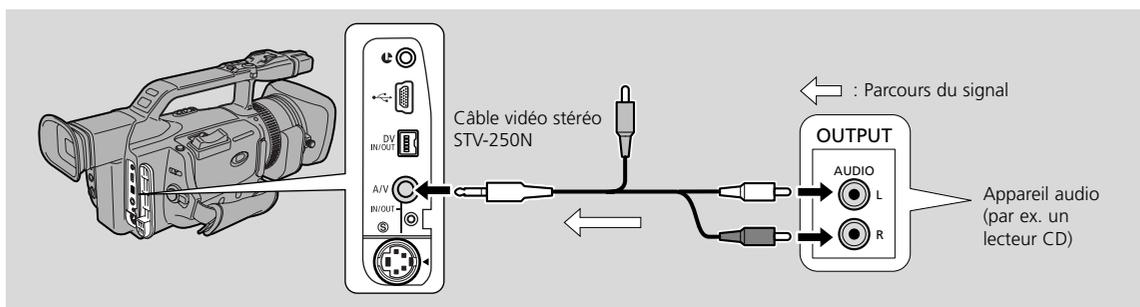

**F**

Vous pouvez rajouter une bande son à la bande son originale sur une cassette pré-enregistrée à partir d'un appareil audio (AUDIO IN), du microphone intégré ou d'un microphone externe (MIC IN). La bande son originale ne sera pas effacée.

S'il y a, sur la cassette, des passages non enregistrés ou des passages enregistrés dans un mode autre que SP, ou un son 4 canaux, 16 bits ou 12 bits, la duplication s'arrêtera. Si votre bande n'a pas été enregistrée en mode SP en sonorité 12 bits, nous vous recommandons d'effectuer d'abord une copie de votre bande sur une bande vierge en utilisant la fonction d'entrée de ligne analogique du XM2, puis d'effectuer la duplication audio sur la nouvelle bande. Vérifiez impérativement que vous avez réglé le mode audio de la nouvelle bande sur 12 bits et le mode d'enregistrement sur SP.

Pour ajouter une bande son aux cassettes qui ont été enregistrées sur le caméscope, utilisez le mode SP et la sonorité 12 bits.

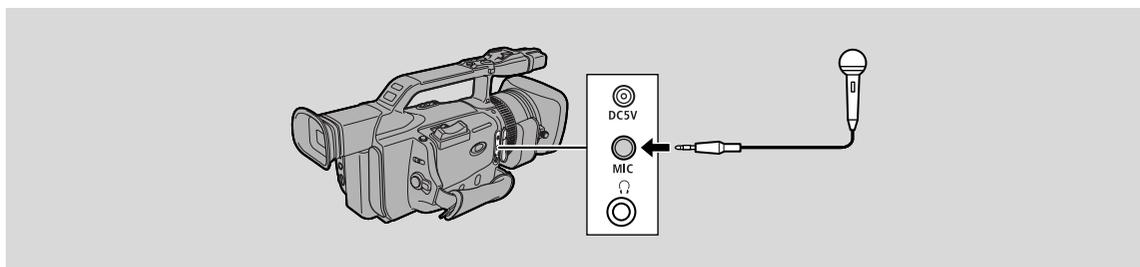
### Pour raccorder un autre appareil audio:



#### Remarque:

- Aucune image ne sera envoyée via la prise AV. Vérifiez l'image sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur un téléviseur raccordé à la prise S-vidéo. Vérifiez le son par le haut-parleur ou par le casque.

### Pour raccorder un microphone externe:



#### Remarques:

- Si vous utilisez le microphone intégré pour la duplication, vérifiez qu'aucun câble n'est raccordé à la prise MIC.
- Si vous raccordez un téléviseur à la prise S-vidéo, vous pouvez contrôler les images sur le téléviseur. Utilisez le casque pour contrôler le son.

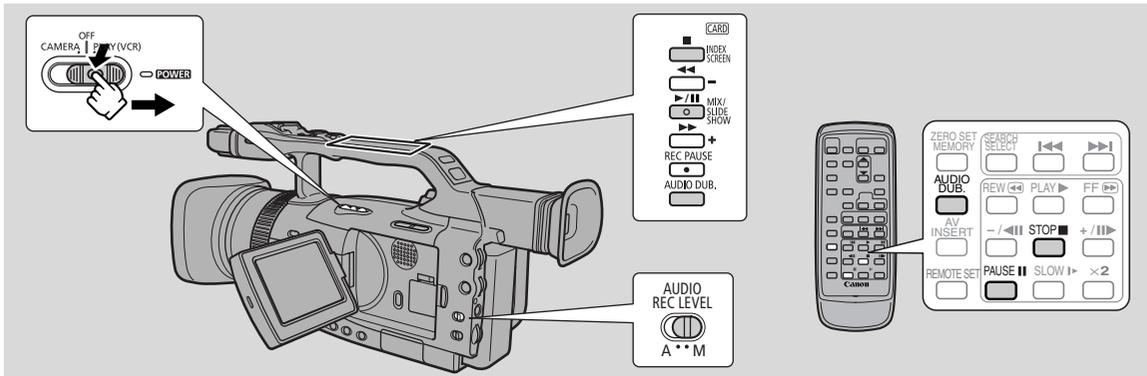
Montage

## Préparations

Tournez le commutateur d'alimentation POWER du caméscope sur PLAY (VCR) et placez le commutateur TAPE/CARD sur TAPE. Introduisez votre cassette enregistrée.

- Assurez-vous que l'onglet REC/SAVE de la cassette a été glissé sur REC (position fermée).

## Duplication



Ne branchez aucun câble sur le caméscope et n'en débranchez aucun lorsque vous effectuez une duplication audio ou que vous préparez une duplication audio.

**TAPE** + **PLAY (VCR)**

**MENU**  
( 18 )

▶ VCR SET UP

▶ AUDIO DUB...▶ AUDIO IN

1. Ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP.
2. Sélectionnez AUDIO DUB.
3. Sélectionnez AUDIO IN ou MIC.IN et refermez le menu.
4. Localisez le point où vous souhaitez commencer la duplication audio, et appuyez sur la touche ►/|| (lecture pause) ou la touche PAUSE.
  - Vous pouvez utiliser les touches de lecture du caméscope ou les fonctions de lecture spéciales de la télécommande sans fil de la même façon qu'en mode de lecture.
  - Le caméscope passe en mode de pause de lecture.
5. Appuyez sur AUDIO DUB.
  - AUDIO DUB. et ●|| apparaissent sur l'affichage.

**F**

Montage

**F****6. Réglez le niveau du signal d'entrée.****AUDIO IN**

Réglage automatique:

1. Faites glisser le commutateur REC LEVEL sur A.

Réglage manuel:

1. Faites glisser le commutateur REC LEVEL sur M.

2. Tournez les molettes L/R LEVEL pour régler le niveau d'enregistrement.

- Réglez de façon que le niveau dépasse légèrement le point 12.
- Si nécessaire, réglez l'équilibre en tournant la molette L/R LEVEL.
- Même si vous baissez la molette LEVEL, le son risque d'être déformé si le niveau d'entrée est toujours trop haut. Réglez l'atténuateur audio (AUDIO ATT) sur ON dans le sous-menu VCR SET UP du menu VCR MENU.

**MIC IN**

Lorsque vous utilisez le microphone intégré (  106), vous pouvez sélectionner le son du microphone et régler le niveau. Avec un microphone externe, vous ne pouvez régler que le niveau d'enregistrement.

**7. Appuyez sur la touche ►/|| (lecture pause) ou la touche de PAUSE (et commencez la lecture sur l'autre appareil audio si vous avez sélectionné AUDIO IN).**

- La duplication audio commence.
- Si MIC. IN a été sélectionné, dirigez votre voix vers le microphone.
-  passe à .

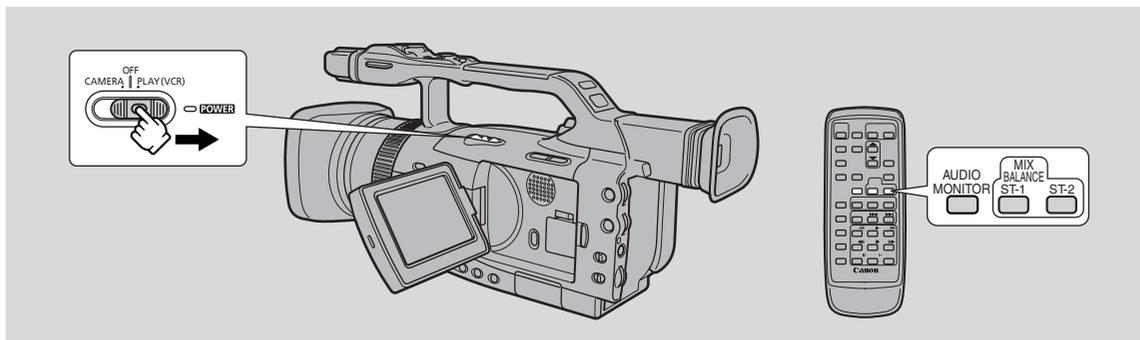
**8. Lorsque vous arrivez au point où vous souhaitez arrêter la copie, appuyez sur la touche STOP (puis arrêtez la lecture sur l'autre appareil audio si vous avez sélectionné AUDIO IN).**

- La duplication sonore est arrêtée et AUDIO DUB. disparaît de l'affichage.
- Le camescope retourne en mode d'arrêt.
- Vous pouvez également spécifier la mémorisation du point zéro (  92) au point de la bande où vous voulez arrêter la duplication audio, puis chaque fois que vous arrivez à ce point, la duplication audio s'arrête.
- Si vous appuyez sur la touche ►/|| (lecture pause) ou la touche PAUSE au lieu d'appuyer sur la touche STOP, le camescope repasse au mode de pause de lecture.

**Montage****Remarques:**

- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV pendant le rajout sonore.
- Vous pouvez ajuster le mixage audio (  109) lors de la lecture d'une bande avec rajout sonore.
- Il peut se produire une perte de la qualité sonore si vous ajoutez des sons sur une cassette enregistrée sur un camescope autre que XM2.
- Si une bande sonore a été rajoutée deux ou trois fois au même endroit sur une bande, il peut se produire une dégradation de la qualité sonore.

## Réglage du mixage audio


**F**

Quand vous reproduisez une cassette enregistrée en mode 12 bits, vous pouvez régler la sortie audio sur stéréo 1 (son original), stéréo 2 (son ajouté sur la bande après l'enregistrement), ou effectuer un mixage des deux.

- Le son en mode 16 bits ne contient que le son stéréo 1, et vous ne pouvez pas/n'avez pas besoin de sélectionner le mixage audio. La même chose est valable pour le mode stéréo 1, 12 bits, à moins que vous n'ayez ajouté une nouvelle bande son après l'enregistrement.

**TAPE** + **PLAY (VCR)**

### Choisissez le canal de sortie.

- Appuyez sur la touche AUDIO MONITOR de la télécommande.
- A partir du dernier réglage sélectionné, quatre réglages apparaissent lorsque vous appuyez sur la touche:
  - STEREO1 pour stéréo 1 seulement.
  - STEREO2 pour stéréo 2 seulement.
  - MIX/FIXED pour un mixage équilibré de stéréo 1 et 2.
  - MIX/VARI. (mixage variable) quand vous désirez régler vous-même l'équilibre entre stéréo 1 et 2.
- Si vous choisissez MIX/VARI., vous pouvez régler l'équilibre.
- Utilisez les touches ST-1/ST-2 pour mixer l'équilibre. Une barre indiquant l'équilibre apparaît sur l'écran pendant quatre secondes.

### Remarque:

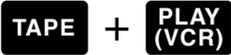
- Quand vous avez choisi la sortie, STEREO 1, STEREO 2, MIX/FIXED ou MIX/VARI. apparaît dans le coin supérieur gauche de l'affichage pendant quelques secondes. Si vous mettez le camescope hors tension, la sortie commute sur STEREO 1.


**Montage**

**F**

**Sélection des canaux de sortie audio**

Quand vous reproduisez une cassette dont la bande son a été enregistrée sur plusieurs canaux, vous pouvez changer les canaux de sortie de la bande son.



1. Installez une cassette sur laquelle sont enregistrés des sons à canaux multiples.
2. Ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP. Sélectionnez ensuite OUTPUT CH, réglez l'option à la position souhaitée et refermez le menu.
  - Reportez-vous à la liste suivante.

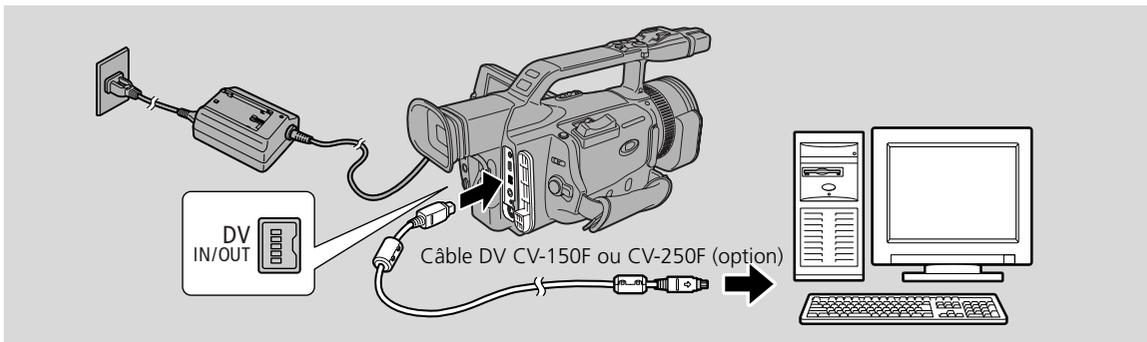
Réglage OUTPUT CH	Son de lecture	
	Cassette enregistrée avec son stéréo	Cassette enregistrée avec canaux multiples
L/R	Canaux L + R (gauche et droite)	Son principal + son secondaire
L/L	Canal L seulement (gauche)	Son principal seulement
R/R	Canal R seulement (droite)	Son secondaire seulement



## Raccordement à un ordinateur personnel en utilisant un câble DV

Grâce à un câble DV (qui permet de connecter le caméscope à un ordinateur personnel équipé d'une entrée et d'une sortie DV à la norme IEEE 1394 ou d'une carte d'acquisition DV), vous pouvez transférer sur votre PC, les images prises avec le caméscope.

- Pendant la connexion, nous vous recommandons d'alimenter votre caméscope à partir d'une prise d'alimentation secteur en utilisant pour cela l'adaptateur secteur.
- Mettez hors tension le caméscope et le PC avant toute connexion.
- Logiciel optionnel nécessaire.
- Pour transférer les images fixes d'une carte mémoire sur votre ordinateur en utilisant un câble USB, reportez-vous à la p. 132.



### Remarques:

- Selon le logiciel que vous utilisez et les spécifications et réglages de votre PC, il est possible que l'opération ne se fasse pas correctement.
- Pour les détails, voyez le mode d'emploi du logiciel en question.

### Attention :

- Ne débranchez pas le câble DV pendant le transfert des données vers l'ordinateur personnel.

F


 Montage

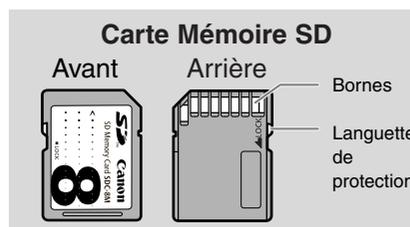
## Carte mémoire

**F**

Le caméscope peut enregistrer, mémoriser et gérer des images fixes sur 2 types de cartes mémoire : la Carte Mémoire SD (fournie avec le caméscope), et la Carte MultiMedia (disponible dans le commerce). La Carte Mémoire SD possède une languette de protection pour protéger vos enregistrements contre l'effacement accidentel. La Carte Mémoire SD et la Carte MultiMedia s'insèrent dans la même fente.

### Avec une carte mémoire, vous pouvez effectuer ce qui suit:

- Enregistrer des images fixes (☞ 116)
- Visualiser des images fixes (☞ 118), un Slide Show (☞ 119), un écran d'index (☞ 119)
- Choisir la qualité des images (☞ 113)
- Protéger les images fixes importantes contre l'effacement accidentel, imprimer des repères et effacer des images fixes (☞ 120-126)
- Combiner les titres enregistrés sur la carte mémoire avec les enregistrements du caméscope (mixage de titre) (☞ 127)
- Effectuer des copies multiples d'images fixes d'une carte sur une cassette (☞ 130)
- Transférer les images fixes d'une carte mémoire sur un ordinateur personnel (☞ 132)



Vous pouvez utiliser la plupart des fonctions du caméscope lors de l'enregistrement vers une carte mémoire, tel que les divers programmes d'enregistrement (☞ 50), le retardateur (☞ 69), la vitesse obturateur (☞ 75), la balance des blancs (☞ 78) et d'autres réglages manuels. Les fonctions utilisables sont marquées avec les icônes **CARD** + **CAMERA** OU **CARD** + **PLAY (VCR)**.

- Si vous utilisez d'autres cartes mémoire que celle qui vous est fournie, veillez à les formater sur le caméscope. (☞ 131)

### Important

- L'insertion ou le retrait de la carte mémoire sans régler au préalable le commutateur d'alimentation POWER sur OFF, peut endommager les données qui s'y trouvent.
- Ce caméscope utilise uniquement les cartes mémoire SD (**SD**\*) ou les Cartes MultiMedia. Vous ne pouvez pas utiliser d'autres types de cartes mémoire.

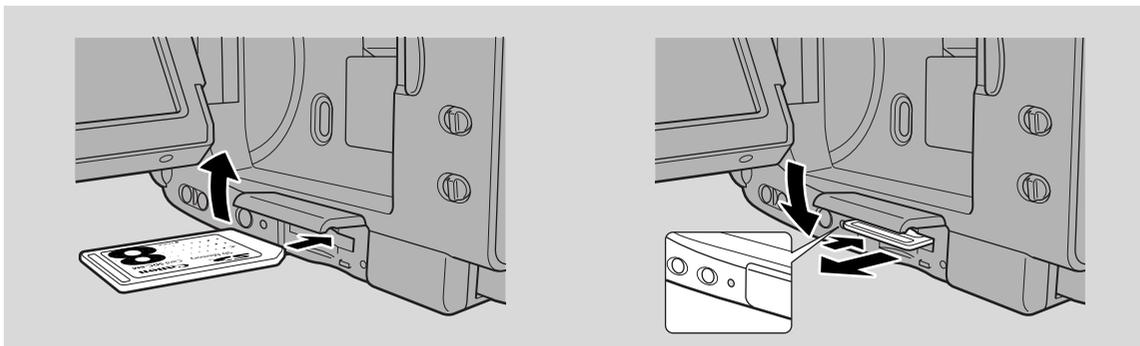
\* Le logo **SD** est une marque déposée.



Utilisation d'une  
Carte mémoire

## Insertion et retrait de la carte mémoire

F



### 1. Tournez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF.

- Lors du retrait de la carte mémoire, assurez-vous que le témoin d'accès à la carte/l'indicateur d'accès à la carte est éteint.

### 2. Ouvrez le couvercle du logement de la carte mémoire dans le sens de la flèche.

### 3. Insérez ou retirez la carte mémoire.

- Poussez à fond la carte mémoire
- Retirez la carte mémoire en la poussant à l'intérieur et en la laissant ressortir.

N'essayez pas d'extraire la carte mémoire sans l'enfoncer au préalable dans le logement.

### 4. Refermez le couvercle du logement de la carte mémoire.

- Lors de l'insertion d'une carte mémoire, n'essayez pas de fermer le couvercle de force quand la carte mémoire n'est pas correctement insérée.

### Remarques:

- Si vous réglez l'appareil sur le mode CARD PLAY (VCR), la dernière image enregistrée apparaît. Si aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire, NO IMAGES (Pas d'image) apparaît sur l'affichage.
- Ne touchez pas les bornes de la carte mémoire.

## Sélection de la qualité d'images



Qualité d'image fixe : Fine, Standard

**TAPE** + **PLAY (VCR)** , **CARD** + **CAMERA**

**MENU**

( 18 )

▶CARD SET UP

▶QUALITY.....▶FINE

**Pour modifier la qualité d'image, ouvrez le menu et sélectionnez CARD SET UP. Puis sélectionnez QUALITY, réglez cette option sur STANDARD et refermez le menu.**

- Selon l'image fixe, il est possible que la qualité d'image ne change pas entre ces différents réglages.

Utilisation d'une  
Carte mémoire

**F** **Sélection de la taille d'image**  

Taille d'image : 1488 × 1128 pixels/640 × 480 pixels

**CARD** + **CAMERA**

Images fixes



**Pour modifier la qualité d'image, ouvrez le menu et sélectionnez CARD SET UP. Puis sélectionnez IMAGES RES., réglez cette option sur "640 × 480" et refermez le menu.**

- "640" apparaît sur l'affichage.

Nombre maximum d'images fixes sur une carte mémoire de 8 Mo et tailles de fichier correspondantes

Taille d'image \ Qualité d'image	1488 × 1128		640 × 480	
	No. d'images	Taille de fichier par image	No. d'images	Taille de fichier par image
Fine	Environ 6 images	860 Ko	Environ 47 images	125 Ko
Standard	Environ 10 images	580 Ko	Environ 93 images	65 Ko

\* Le nombre effectif d'images varie en fonction des conditions de tournage et du sujet.

**Remarques:**

- Les images fixes sont compressées et enregistrées au format JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Pour l'affichage de la carte mémoire, reportez-vous à la p. 117.
- Le nombre restant d'images qu'il est possible d'enregistrer sur une caméra mémoire peut augmenter de 2 images d'un coup.

**Affichage d'accès à la carte**  

L'état de fonctionnement de la carte mémoire est montré au centre de l'affichage.

**TAPE** + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA** , **CARD** + **PLAY (VCR)**



**Pour désactiver l'affichage d'accès a la carte, ouerez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Puis sélectionnez CARD ACCESS, réglez-le sur OFF et refermez le menu.**

Utilisation d'une  
Carte mémoire



## Numéros de fichier

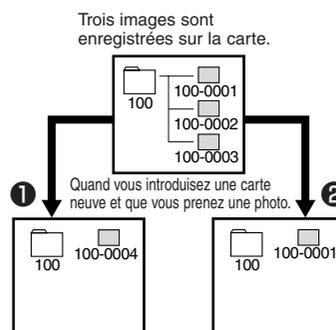


Les images fixes que vous prenez reçoivent automatiquement un numéro de fichier de 0001 à 9999, et elles sont mémorisées dans des dossiers de 9999 images chacun. Chaque dossier est numéroté de 100 à 999 et enregistré sur la carte mémoire.

Réglez les numéros de fichier d'images de façon qu'ils soient réinitialisés chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire, ou que la numérotation soit continue.

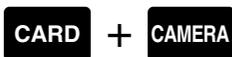
### 1 CONTINU

Quand vous réglez les numéros de fichier sur CONTINUOUS, chaque image reçoit un numéro différent, ce qui évite les numéros doubles. Si la carte mémoire contient déjà des fichiers, le numéro de fichier le plus petit disponible est assigné au fichier que vous ajoutez. Ceci s'avère pratique si vous souhaitez gérer vos images sur un PC. Nous vous conseillons de laisser la numérotation des fichiers réglée sur CONTINUOUS.



### 2 RÉINITIALISATION

Chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire, le numéro de fichier est ramené à sa valeur par défaut (100-0001). Si la carte mémoire contient déjà des fichiers, le numéro de fichier le plus petit disponible dans le dossier ayant le numéro le plus élevé est assigné au fichier que vous ajoutez.



### MENU

( 18 )



Pour changer la numérotation des fichiers, ouvrez le menu et sélectionnez **CARD SET UP**. Sélectionnez ensuite **FILE NOS.**, réglez l'option sur **RESET** et refermez le menu.

## Désactivation du son obturateur



### MENU

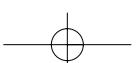
( 18 )



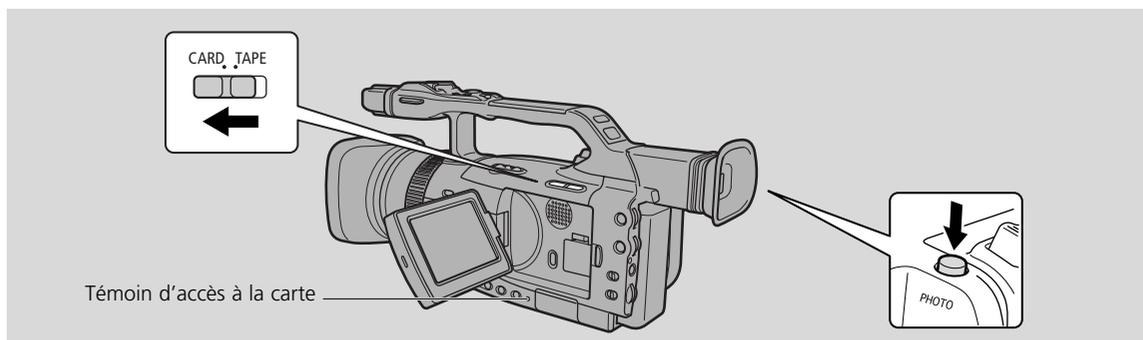
Pour désactiver le son de l'obturateur, ouvrez le menu, sélectionnez **CARD SET UP** puis **OFF** et fermez le menu.



Utilisation d'une  
Carte mémoire



## Enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire


**F**


Vous pouvez enregistrer les images fixes sur une carte mémoire.

- Vous ne pouvez pas enregistrer d'images animées sur une carte mémoire.
- Les cartes mémoires ne peuvent pas enregistrer le son.
- Si vous utilisez une carte mémoire SD, vérifiez que la languette de protection est réglé de façon à permettre l'enregistrement.

Assurez-vous qu'il y a assez d'espace disponible sur la carte mémoire que vous insérez dans le camescope.

Ne débranchez pas la source d'alimentation et ne retirez pas la carte mémoire pendant que le témoin d'accès à la carte clignote. Cela pourrait endommager les données.

### 1. Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA et le commutateur TAPE/CARD sur CARD.

- Le nombre d'images pouvant encore être enregistrées sur la carte mémoire ainsi que d'autres images fixes apparaissent sur l'affichage.
- Le camescope se mettra lui-même hors tension si vous utilisez une batterie d'alimentation et que vous restez plus de cinq minutes environ sans utiliser le camescope. Réglez le levier de STANDBY sur STANDBY.

### 2. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO et maintenez-la.

- L'exposition est verrouillée.
- Pendant la mise au point automatique, le voyant ● clignote en blanc sur l'affichage tandis que le camescope effectue la mise au point et le voyant s'allume de façon continue en vert lorsque le camescope est prêt à prendre l'image fixe.

### 3. Appuyez à fond sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image fixe.

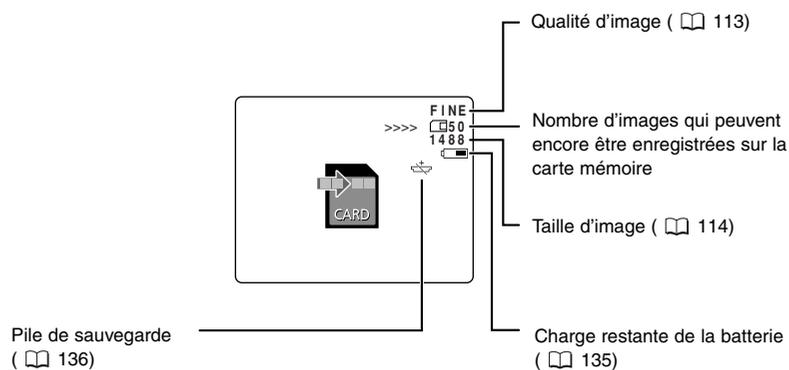
- Le voyant ● disparaît de l'affichage. Le son de l'obturateur est audible et simultanément l'affichage semble se fermer pendant un instant comme le ferait un obturateur.
- Le témoin d'accès à la carte clignote et l'affichage d'accès à la carte apparaît sur l'affichage.

Utilisation d'une  
Carte mémoire

#### Remarques:

- Pour utiliser le retardateur (☐ 69), activez le retardateur dans le menu ou sur la télécommande sans fil avant l'étape 3, puis appuyez à fond sur la touche PHOTO.
- La touche PHOTO de la télécommande sans fil ne possède pas de palier à mi-course. Enfoncez la touche complètement et le camescope prend la "photo" presque immédiatement.

## Indicateurs qui s'affichent en cours d'enregistrement sur une carte mémoire:



Voyez également "Témoin qui apparaît sur l'écran LCD lorsque le miroir LCD est activé" ( 42).

### Indication de carte mémoire:

- ☑ clignote en rouge: Pas de carte
- ☑ 6 en vert: 6 images ou plus
- ☑ 5 en jaune: 1 à 5 images
- ☑ 0 en rouge: Plus d'images
- ☑ 6 clignote en rouge: La carte mémoire SD est protégée.
- ☑ – clignote en rouge : Le couvercle de la carte mémoire est ouvert.

- Tous les indicateurs s'allument en vert pendant la lecture de la carte mémoire.
- L'indication de capacité restante varie en fonction des conditions d'enregistrement. Le nombre restant peut ne pas diminuer, ou il peut diminuer de deux images à la fois.

F

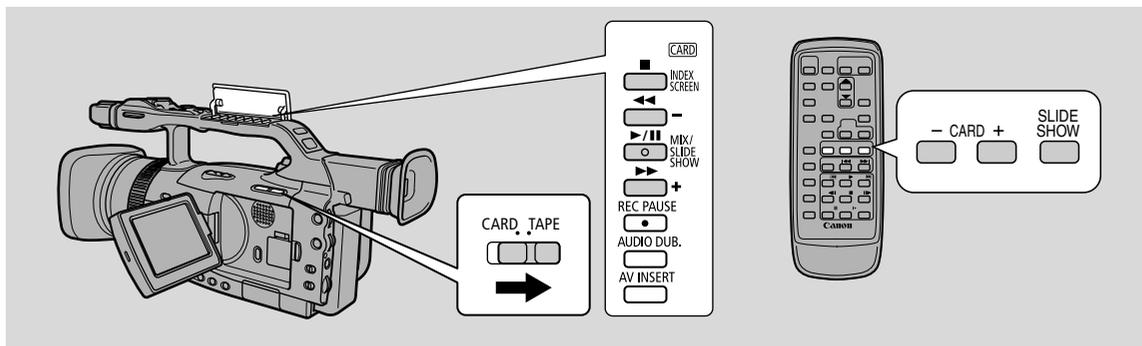


Utilisation d'une  
Carte mémoire

## Reproduction d'une carte mémoire



F



Vous pouvez reproduire et visionner les images fixes enregistrées sur une carte mémoire. (Pour les détails sur le raccordement à un téléviseur, voyez "Connexion pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur" (☐ 93).

- Il est possible que le camescope ne parvienne pas à copier ou lire, etc. des images enregistrées sur un camescope d'une marque autre que Canon.

### Ne changez pas les données enregistrées sur une carte mémoire.

- Les images fixes suivantes peuvent ne pas être lues correctement sur ce camescope :
  - Images fixes qui n'ont pas été enregistrées avec ce camescope mais qui ont été téléchargées à partir d'un ordinateur personnel.
  - Images fixes enregistrées avec ce camescope mais qui ont été retouchées ensuite sur un ordinateur personnel.
  - Images fixes dont les noms de fichier ont été changés sur l'ordinateur personnel.

### Il existe 3 façons de visionner des images fixes:

- Image unique
- Lecture en continu (SLIDE SHOW): Lecture automatique et successive dans l'ordre de l'enregistrement
- Ecran d'index (INDEX SCREEN): Six images à la fois

Lorsque le camescope est en mode de pause de lecture, vous pouvez utiliser la fonction Recherche de carte pour parcourir rapidement les images fixes enregistrées sur une carte mémoire et retrouver celle que vous souhaitez visionner (fonction Recherche de carte).

Assurez-vous que des images sont enregistrées sur la carte mémoire insérée dans le camescope. Ne débranchez pas la source d'alimentation et ne retirez pas la carte mémoire pendant que le témoin d'accès à la carte clignote. Ceci pourrait endommager les données.

### ● Image unique

#### 1. Tournez le commutateur POWER à la position PLAY (VCR).

#### 2. Placer le commutateur TAPE/CARD sur CARD.

- La dernière image enregistrée apparaît sur l'affichage.

#### 3. Recherchez l'image fixe souhaitée par pressions sur la touche CARD +/-.

- Appuyez sur + pour voir l'image suivante et appuyez sur – pour voir l'image précédente.
- Une pression sur + à la dernière image vous fait revenir à la première. Une pression sur – à la première image vous fait passer à la dernière.



Utilisation d'une  
Carte mémoire

## ● Fonction Consultation de carte

Vous pouvez passer de l'image en cours à l'image souhaitée, quel que soit son numéro, sans afficher les images les unes après les autres.

Les chiffres affichés dans le coin supérieur droit en mode CARD PLAY (VCR) indiquent le numéro d'image de l'image fixe actuelle et le nombre total d'images fixes sur la carte mémoire.



**Lorsqu'une image fixe est affichée, appuyez sur la touche CARD +/- et maintenez la pression.**

- Appuyez sur la touche + pour rechercher les images fixes vers l'avant, et sur la touche – pour rechercher les images vers l'arrière.
- Les numéros d'image défilent vers l'avant et vers l'arrière.
- Lorsque vous relâchez la pression, l'image fixe correspondant au numéro actuellement affiché apparaît sur l'affichage.

## ● Lecture en continu (SLIDE SHOW)



**Lorsqu'une image fixe est affichée, appuyez sur la touche MIX/SLIDE SHOW.**

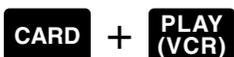
- Les images fixes sont automatiquement reproduites l'une après l'autre.

**Pour arrêter la lecture en continu, appuyez sur la touche MIX/ SLIDE SHOW.**

- La lecture continue commence et s'arrête à chaque pression sur la touche SLIDE SHOW.

## ● Ecran d'index (INDEX SCREEN)

Jusqu'à 6 images apparaissent d'un coup, ce qui permet une recherche rapide de l'image souhaitée.



**1. Lorsqu'une image fixe est affichée, appuyez sur la touche INDEX SCREEN.**

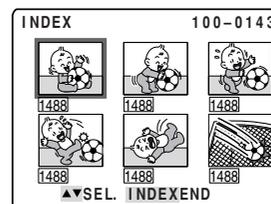
- Six images maximum apparaissent sur l'affichage.

**2. Choisissez l'image fixe en appuyant sur la molette SELECT ou sur les touches CARD +/-.**

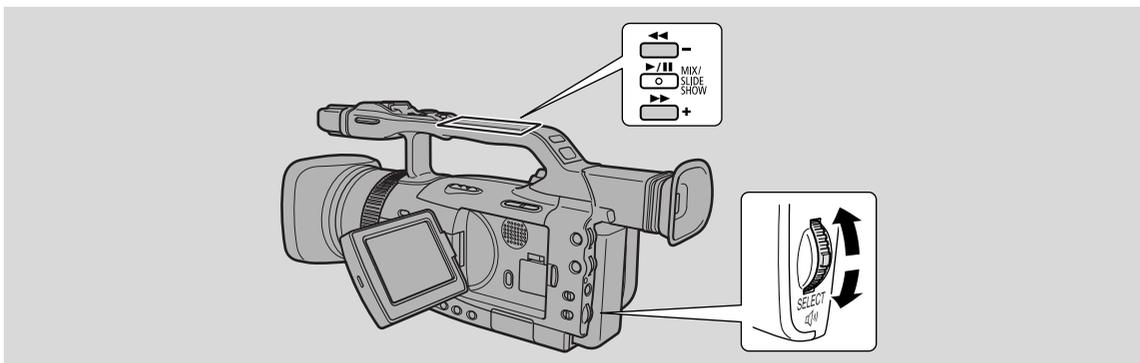
- Un cadre rouge apparaît autour de l'image sélectionnée.
- Tirez la molette SELECT vers le haut pour passer à l'image fixe suivante, et vers le bas pour passer à l'image fixe précédente.
- Si vous tirez la molette SELECT vers le haut à la dernière image, le caméscope passe à l'écran d'index suivant. Si vous tirez la molette SELECT vers le bas à la première image, le caméscope passe à l'écran d'index précédent.
- Vous pouvez également utiliser la touche CARD +/- pour sauter aux différents écrans d'index. Appuyez sur la touche CARD – pour afficher l'écran d'index précédent, et sur la touche CARD + pour afficher l'écran d'index suivant.

**3. Appuyez sur la touche INDEX SCREEN avec le cadre sur l'image sélectionnée.**

- L'image sélectionnée remplit tout l'écran.



## Paramètres des images fixes enregistrées sur une carte mémoire


**F**


Vous pouvez effacer en toute facilité les images fixes que vous ne voulez pas garder pendant que vous les visionnez, les protéger contre l'effacement accidentel, ou les marquer pour l'impression. (Exploitation de fichiers)

### ● Prévention d'un effacement accidentel (Protection )

Choisissez vos images précieuses et protégez-les contre un effacement accidentel.

- Si vous formatez une carte mémoire, toutes les images protégées qui s'y trouvent seront effacées de façon permanente.

1. **CARD** + **PLAY (VCR)** → menu Exploitation de fichiers **SINGLE** (  121)
2. **CARD** + **PLAY (VCR)** → sous-menu Opérations de carte **INDEX** (  122)

### ● Marquage d'une image fixe pour impression (Repère d'impression )

Pour pouvoir imprimer une image de la carte mémoire, vous devrez la marquer au préalable. Le caméscope supporte le format d'impression  DPOF (Digital Print Order Format). Les images s'imprimeront automatiquement sur une imprimante Canon supportant le format DPOF.

Il existe trois manières de marquer une image fixe en vue de son impression.

**Pour marquer une image pour l'impression ou effacer, un à un, des repères d'impression**

1. **CARD** + **PLAY (VCR)** → menu Exploitation de fichiers **SINGLE** (  121)
2. **CARD** + **PLAY (VCR)** → sous-menu Opérations de carte **INDEX** (  123)

**Pour effacer tous les repères d'impressions**

3. **CARD** + **PLAY (VCR)** → sous-menu Opérations de carte **SINGLE** (  124)

### ● Effacement des images fixes

Effacement d'images de façon sélective ou intégrale

- Il n'est pas possible d'effacer des images protégées. Pour effacer une de ces images, vous devez au préalable annuler la protection.
- Effacez les images en faisant bien attention car, une fois effacée, une image ne peut plus être restaurée.

**Pour effacer les images une à une**

1. **CARD** + **PLAY (VCR)** → menu Exploitation de fichiers **SINGLE** (  121)

**Pour effacer les images une à une ou toutes à la fois sur une carte mémoire**

2. **CARD** + **PLAY (VCR)** → sous-menu Opérations de carte **SINGLE** (  125)

**SINGLE**: en regardant une image en mode CARD PLAY (VCR)

**INDEX**: en affichant un écran d'index en mode CARD PLAY (VCR)

## Exploitation de fichiers (FILE OPER.)


**F**
**CARD** + **PLAY (VCR)**

### 1. Pour ouvrir le menu FILE OPER. appuyez sur la molette SELECT alors qu'une image est visible sur l'afficheur.

- Les réglages PROTECT , PRINT MARK , IMAGE ERASE apparaissent.
- Si vous sélectionnez , le menu disparaît de l'affichage.

Pour protéger une image

### 2. Sélectionnez PROTECT et appuyez sur la molette SELECT.

- Le repère d'impression  apparaît sur l'image, et vous ne pouvez pas effacer l'image.
- Appuyez sur à nouveau la molette SELECT pour l'annuler.
- Si vous sélectionnez , le menu disparaît de l'affichage.
- Pour annuler la protection d'image, sélectionnez PROTECT  et appuyez sur la molette SELECT.  disparaît et vous pouvez ainsi effacer cette image.

Pour repérer et marquer une image fixe pour l'impression (Repère d'impression)

### 2. Sélectionnez PRINT MARK et appuyez sur la molette SELECT.

- Le repère d'impression  apparaît sur l'image.
- Appuyez sur à nouveau la molette SELECT pour l'annuler.
- Si vous sélectionnez , le menu disparaît de l'affichage.
- Pour annuler un repère d'impression, sélectionnez PRINT MARK  et appuyez sur la molette SELECT.  disparaît.

Pour effacer une image

### 2. Sélectionnez IMAGE ERASE et appuyez sur la molette SELECT.

- ERASE THIS IMAGE? NO YES apparaît sur l'affichage.
- Si vous sélectionnez , le menu disparaît de l'affichage.

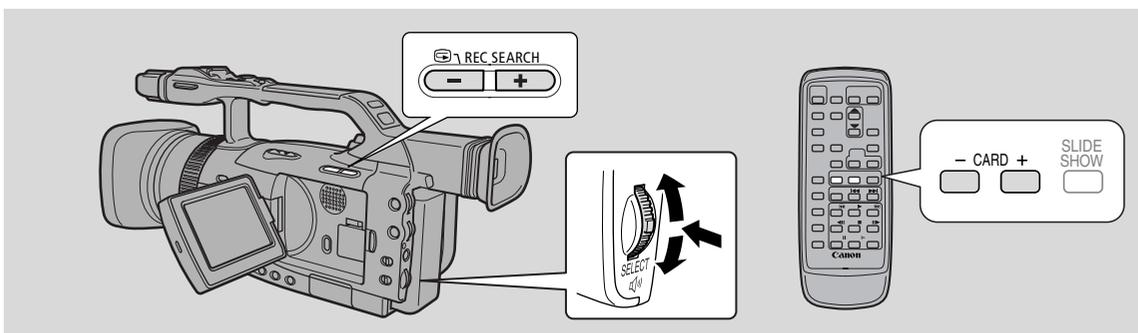
### 3. Sélectionnez YES et appuyez sur la molette SELECT.

- L'image est effacée.
- L'image qui suit l'image effacée apparaît.



Utilisation d'une  
Carte mémoire

## Prévention d'un effacement accidentel (Protection)


**F**


Cette section montre comment protéger une image fixe (ou annuler ce réglage) en passant par le sous-menu Opérations de carte lorsqu'un écran d'index est affiché en mode CARD PLAY (VCR). Vous pouvez également protéger une image fixe via le menu Exploitation de fichiers (☞ 121).

### Protection d'une image de l'écran d'index

**CARD + PLAY (VCR)**
**MENU**

(☞ 18)

► CARD OPER.

►► PROTECT

Assurez-vous qu'une carte mémoire comportant des images enregistrées est insérée dans le caméscope.

#### 1. Lorsque l'image est affichée, appuyez sur la touche INDEX SCREEN.

- Six images maximum apparaissent sur l'affichage.
- Sélectionnez l'image que vous souhaitez protéger (Ecran d'index ☞ 119).

#### 2. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.

#### 3. Sélectionnez ►► PROTECT .

#### 4. Appuyez sur la molette SELECT.

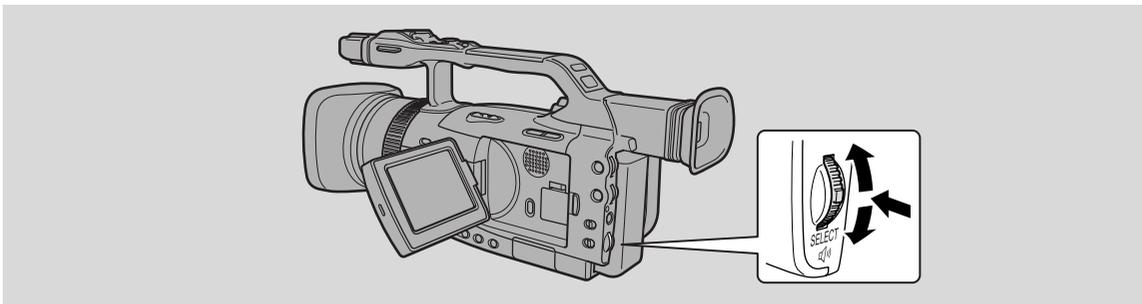
- Le repère de protection apparaît sur l'image, et vous ne pouvez pas effacer l'image.
- Enfoncez à nouveau la molette SELECT pour l'annuler.

#### 5. Refermez le menu.

#### Remarque:

- Pour annuler la protection de l'image, sélectionnez l'image protégée et appuyez sur la molette SELECT. Le repère de protection disparaît.

## Marquage d'une image fixe pour impression (Repère d'impression)


**F**

Cette section vous montre comment marquer une image fixe en vue de son impression (ou annuler ce réglage) en passant par le sous-menu Opérations de carte en mode CARD PLAY (VCR).

- Lorsqu'un écran d'index est affiché, vous pouvez marquer l'image fixe en vue de son impression.
- Vous pouvez effacer tous les repères d'impression en visionnant une image seule.

Vous pouvez aussi marquer une image fixe en vue de son impression en passant par le menu Exploitation de fichiers (☞ 121).

## Marquage d'une image fixe de l'écran d'index pour l'impression

**CARD** + **PLAY (VCR)**

**MENU**  
(☞ 18)

▶CARD OPER.

▶▶PRINT MARKS▶

Assurez-vous qu'une carte mémoire comportant des images enregistrées a été insérée dans le caméscope.

- Lorsque l'image fixe est affichée, appuyez sur la touche INDEX SCREEN.**
  - Six images maximum apparaissent sur l'affichage.
  - Sélectionnez l'image que vous souhaitez marquer pour l'impression (Ecran d'index ☞ 119).
- Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.**
- Sélectionnez ▶▶ PRINT MARKS ▶.**
- Appuyer sur la molette SELECT.**
  - Le repère d'impression ▶ apparaît.
  - Enfoncez à nouveau la molette SELECT pour l'annuler.
- Refermez le menu.**

### Remarques:

- Pour annuler un repère d'impression, sélectionnez l'image marquée du repère d'impression, et appuyez sur la molette SELECT. Le repère d'impression ▶ disparaît.
- Si un grand nombre d'images sont enregistrées sur la carte mémoire, un certain temps sera nécessaire avant qu'un repère d'impression apparaisse sur une image.

Utilisation d'une  
Carte mémoire



**F**

## Suppression de tous les repères d'impression



### MENU

( 18)

▶ CARD OPER.



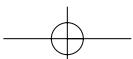
▶ PRINT MARKS ▶ ALL ERASE

Assurez-vous qu'une carte mémoire comportant des images enregistrées a été insérée dans le caméscope.

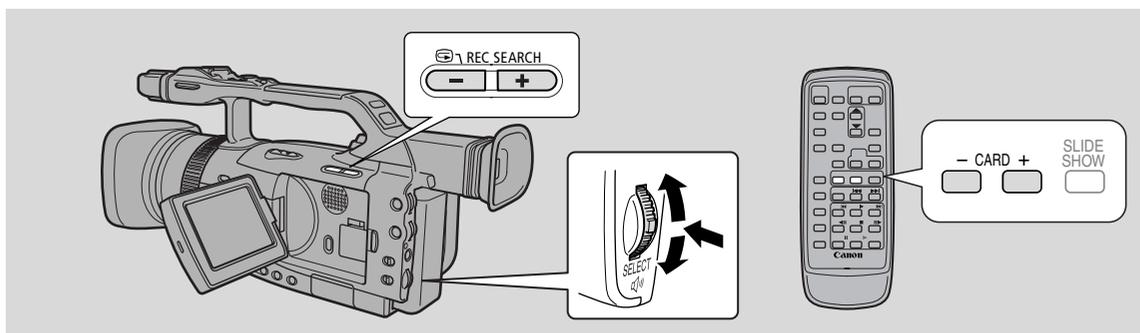
1. **Lorsqu'une image fixe est affichée, ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.**
2. **Sélectionnez PRINT MARKS ▶ ALL ERASE.**
  - ERASE ALL PRINT MARKS? ▶ YES NO apparaît sur l'affichage.
3. **Sélectionnez YES.**
  - Le repère d'impression ▶ disparaît de l'image.
4. **Refermez le menu.**



Utilisation d'une  
Carte mémoire



## Effacement des images fixes


**F**

Cette section explique comment effacer les images fixes depuis le sous-menu Opérations de carte lors de la lecture d'une image unique en mode CARD PLAY (VCR).

Vous pouvez également effacer une image fixe via le menu Exploitation de fichiers (☞ 121).

**CARD** + **PLAY (VCR)**

### MENU

(☞ 18)

► CARD OPER.

► IMAGE ERASE

Assurez-vous qu'une carte mémoire comportant des images enregistrées est insérée dans le caméscope.

Pour effacer les images fixes une par une

#### 1. Sélectionnez l'image fixe que vous souhaitez effacer.

- Utilisez l'écran d'index (☞ 119) ou la fonction Recherche de carte (☞ 119) si nécessaire, et assurez-vous que l'image fixe que vous souhaitez effacer remplit tout l'écran.
- Si vous utilisez l'écran d'index, appuyez sur la touche INDEX SCREEN après avoir sélectionné l'image. L'image sélectionnée remplit tout l'écran.

#### 2. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.

#### 3. Sélectionnez IMAGE ERASE.

- Les options CANCEL, SINGLE et ALL apparaissent.
- Pour annuler l'effacement, sélectionnez CANCEL et refermez le menu.

#### 4. Sélectionnez SINGLE (une image).

- Le message ERASE THIS IMAGE? NO YES (Effacer cette image? Non Oui) apparaît sur l'affichage.

#### 5. Sélectionnez YES.

- L'image s'efface et l'image précédente apparaît en vue de son effacement.
- Pour effacer une autre image encore, retrouvez-la à l'aide des touches CARD +/- et sélectionnez YES.
- Si l'image que vous essayez d'effacer est protégée, YES apparaît en pourpre et elle ne peut pas être sélectionnée.
- Si vous sélectionnez NO, vous repassez à l'étape 4.

#### 6. Refermez le menu.

Utilisation d'une  
Carte mémoire



**F**

Pour effacer toutes les images fixes d'un dossier

**1. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.**

**2. Sélectionnez IMAGE ERASE.**

- Les réglages CANCEL, SINGLE et ALL apparaissent.
- Pour annuler l'effacement, sélectionnez CANCEL et refermez le menu.

**3. Sélectionnez ALL (toutes les images).**

- Le message ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR  IMAGES] NO YES (Toutes les images? [Sauf images  ] Non Oui) apparaît sur l'affichage.

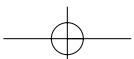
**4. Sélectionnez YES.**

- Toutes les images du dossier de l'image affichée s'effacent, à l'exception des images protégées.
- Si vous sélectionnez NO, vous repassez à l'étape 2.

**5. Refermez le menu.**



Utilisation d'une  
Carte mémoire



## Combinaison d'images et enregistrement des images sur une cassette (mixage de titre)

Combiner une image de titre enregistrée sur la carte mémoire avec les enregistrements du caméscope. Vous pouvez également modifier la couleur du titre et régler le niveau de mixage.

**F**

### Création d'une image de titre



- Vous ne pouvez pas utiliser de flash ni de torche vidéo pendant la création d'un titre.



### MENU

( 18)

→ TITLE MIX

1. Introduisez la carte mémoire dans le caméscope.
2. Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.
3. Ouvrez le menu et sélectionnez → TITLE MIX.
  - Le menu de mixage de titre apparaît.
4. Sélectionnez → CREATE TITLE.
  - Le menu CREATE TITLE apparaît.
5. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.
  - ● clignote en blanc et devient vert, puis il reste allumé en continu.
6. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.
  - ● disparaît et le caméscope enregistre le titre.

#### Sélection de la couleur

1. Sélectionnez COLOR SELECT dans le menu CREATE TITLE.
2. Sélectionnez la couleur en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas.
3. Appuyez sur la molette SELECT.

#### Réglage du niveau de mixage

1. Sélectionnez MIX LEVEL dans le menu CREATE TITLE.
2. Réglez le niveau de mixage en tirant la molette SELECT vers le haut ou vers le bas.
3. Appuyez sur la molette SELECT.

#### Enregistrement de l'image du titre sur la carte mémoire

- Vous devez enregistrer le titre sur la carte mémoire pour pouvoir utiliser la fonction de mixage de titre.
1. Sélectionnez RECORD dans le menu CREATE TITLE.
  2. Appuyez sur la molette SELECT.
    - Le caméscope enregistre le titre sur la carte mémoire.

#### Remarque:

- Vous pouvez assigner le même numéro de fichier aux images de titre en sélectionnant une autre couleur.



**F**

**Sélection d'une image de titre**  



1. **Faites glisser le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**
2. **Ouvrez le menu et sélectionnez ➔ TITLE MIX.**
  - Le menu de mixage de titre apparaît.
3. **Sélectionnez ➔ TITLE SELECT.**
  - Six images maximum apparaissent sur l'affichage.
4. **Sélectionnez le titre que vous souhaitez combiner.**
5. **Appuyez sur la molette SELECT.**
  - Le camescope retourne au menu de mixage de titre.

**Activation du mixage de titre** 

1. **Faites glisser le sélecteur de programme sur **P** et sélectionnez le programme d'enregistrement.**
  - Le mixage de titre n'est pas possible en mode  (Enregistrement Simple).
2. **Appuyez sur la touche MIX/SLIDE SHOW.**
  - Le titre sélectionné apparaît combiné à votre enregistrement.

Enregistrement de l'image combinée sur la bande comme film

1. **Appuyez sur le déclencheur.**

Enregistrement de l'image combinée sur la bande comme image fixe

1. **Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.**
  -  clignote en blanc et devient vert, puis il reste allumé en continu.
2. **Appuyez à fond sur la touche PHOTO.**
  -  disparaît et le camescope enregistre l'image fixe.

**Protection d'une image de titre**

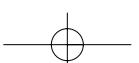


Utilisation d'une  
Carte mémoire

Vous pouvez protéger une image de titre contre l'effacement accidentel.

- Si vous formatez la carte mémoire, toutes les images s'effacent, y compris les images protégées.

1. **Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.**
2. **Sélectionnez ➔ TITLE PROTECT  et appuyez sur la molette SELECT.**
  - L'écran d'index de protection de titre apparaît.
3. **Sélectionnez l'image de titre que vous souhaitez protéger et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Le repère de protection  apparaît, et vous ne pouvez pas effacer l'image de titre.
  - Appuyez à nouveau sur la molette SELECT pour annuler.

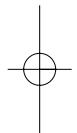
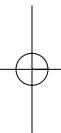




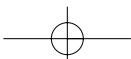
## Effacement d'une image de titre

F

- 1. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.**
- 2. Sélectionnez ➔ TITLE ERASE et appuyez sur la molette SELECT.**
  - L'écran d'index d'effacement de titre apparaît.
- 3. Sélectionnez l'image de titre que vous souhaitez effacer et appuyez sur la molette SELECT.**
  - Vérifiez l'image de titre sur l'écran d'index lorsque vous la sélectionnez.
  - Le message "Erase this title? NO YES" (Effacer ce titre? Non oui") apparaît, et l'image de titre clignote.
- 4. Sélectionnez YES et appuyez sur la molette SELECT.**
  - L'image du titre s'efface.
  - Si vous souhaitez effacer une autre image de titre, sélectionnez l'image de titre suivante, sélectionnez YES et appuyez sur la molette SELECT.
  - Si vous sélectionnez NO, le caméscope retourne à l'écran d'index d'effacement de titre.



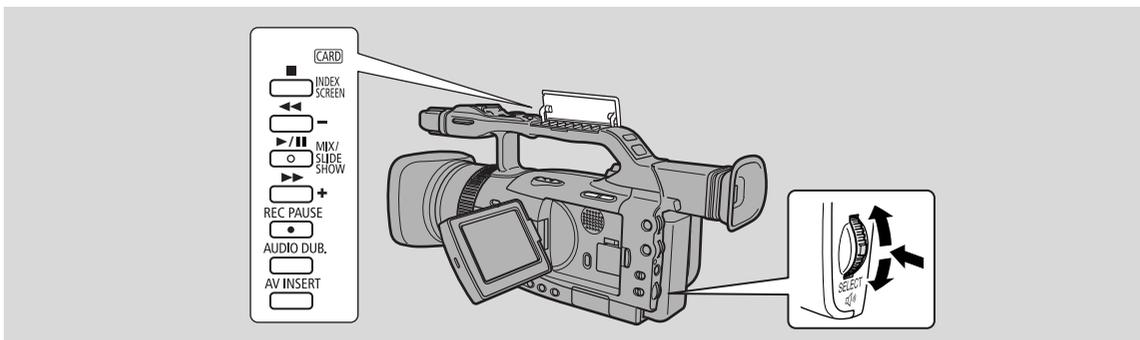
Utilisation d'une  
Carte mémoire



## Copies d'images fixes depuis une carte mémoire vers une cassette



F



Vous pouvez copier plusieurs images fixes d'une carte mémoire vers une cassette.

- Les codes de données de l'image fixe vont refléter la date et l'heure de l'exécution des copies.

### MENU

( 18 )



Assurez-vous qu'une carte mémoire sur laquelle des images sont enregistrées et qu'une cassette disposant d'assez d'espace enregistrable, sont insérées dans le caméscope.

**TAPE** + **PLAY (VCR)**

1. Sur la cassette, localisez le point où vous souhaitez commencer la copie et arrêtez la cassette.

**CARD** + **PLAY (VCR)**

2. Avec les touches **CARD** +/-, sélectionnez la première image que vous souhaitez copier.

- Les images fixes de la carte mémoire sont copiées sur la cassette à partir de cette image fixe comprise.
- Si vous voulez copier toutes les images fixes de la carte mémoire, sélectionnez la première image.

3. Ouvrez le menu et sélectionnez **CARD OPER.**

4. Sélectionnez **COPY [CARD to TAPE]**.

- Les réglages CANCEL et EXECUTE s'affichent.

5. Sélectionnez **EXECUTE**.

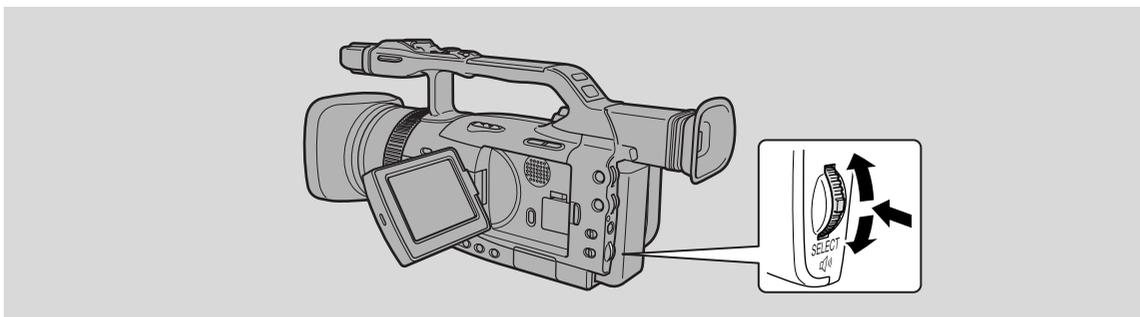
- Sélectionnez CANCEL pour arrêter la copie.
- Les informations de la cassette et de la carte apparaissent sur l'affichage et la copie commence.
- Le message "NOW COPYING [CARD to TAPE]" (Copie en cours) apparaît sur l'affichage.
- Chaque image est copiée pendant 6 secondes environ sur la cassette.
- La copie s'arrête lorsque toutes les images ont été copiées ou que la cassette est saturée.

6. Appuyez sur la touche **EXECUTE** lorsque la copie des images voulues est terminée.



Utilisation d'une  
Carte mémoire

## Formatage d'une carte mémoire


**F**


Formatez les cartes mémoire neuves si le message CARD ERROR (Erreur de carte) s'affiche, ou si vous voulez effacer rapidement et de façon permanente toutes les images fixes d'une carte mémoire, y compris les images protégées.

La Carte Mémoire SD fournie avec le caméscope est déjà formatée.

- Réfléchissez avant de formater des cartes mémoire enregistrées car toutes les images qui s'y trouvent seront effacées de façon permanente.
- Si vous utilisez d'autres cartes mémoire que celle qui vous est fournie, veillez à les formater sur le caméscope et non sur un PC ou un autre appareil.

**CARD** + **PLAY (VCR)**

### MENU

( 18)

►CARD OPER.

►FORMAT

Assurez-vous qu'une carte mémoire est insérée dans le caméscope.

#### 1. Ouvrez le menu et sélectionnez **CARD OPER.**

#### 2. Sélectionnez **FORMAT.**

- Les réglages CANCEL et EXECUTE s'affichent.

#### 3. Sélectionnez **EXECUTE.**

- Sélectionnez CANCEL pour annuler le formatage.
- Le message FORMAT THIS CARD? NO YES (Formater cette carte? Non Oui) apparaît et attend votre confirmation.

#### 4. Sélectionnez **YES.**

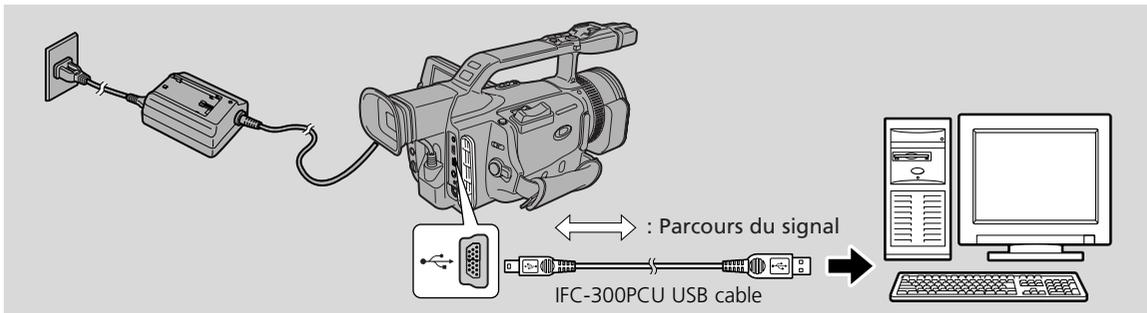
- Le formatage commence et le message NOW FORMATING (Formatage en cours) apparaît sur l'affichage.
- Si vous sélectionnez NO, vous repassez à l'étape 3.

#### 5. Refermez le menu.

## Raccordement à un ordinateur personnel en utilisant un câble USB

**F**

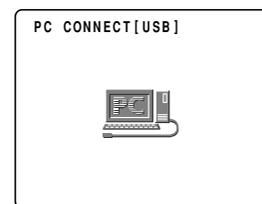
Vous pouvez télécharger les images fixes d'une carte mémoire sur un ordinateur connecté au caméscope par l'interface USB. En utilisant le logiciel fourni, vous pourrez organiser et mémoriser les images fixes et imprimer les images fixes en leur ajoutant des titres ou des cadres. Utilisez le câble USB et le disque Canon Digital Video Solution fourni avec le caméscope.



**Pour les détails sur la façon de raccorder le caméscope à l'ordinateur et l'utilisation du logiciel, reportez-vous au mode d'emploi du disque Canon Digital Video Solution.**

- Reportez-vous également au manuel de votre ordinateur.

"PC CONNECT [USB]" apparaît pour indiquer que le caméscope est raccordé à l'ordinateur avec un câble USB.



### ATTENTION:

- Ne débranchez pas le câble USB pendant le transfert des données (pendant que le témoin d'accès à la carte clignote sur le caméscope). Ceci pourrait endommager les données de la carte mémoire.
- La connexion peut ne pas fonctionner correctement selon les spécifications et les réglages du logiciel et de l'ordinateur.
- Les fichiers d'image sur votre carte mémoire et les fichiers image que vous avez stockés (téléchargés) sur le disque dur de votre ordinateur sont vos fichiers originaux précieux. Si vous souhaitez utiliser les fichiers image sur votre ordinateur, assurez-vous d'en faire une copie d'abord et d'utiliser le fichier copié, en conservant l'original.

### Remarques:

Quand la connexion USB est réalisée:

- Les touches du caméscope, à l'exception du commutateur d'alimentation POWER et du commutateur TAPE/CARD, ne fonctionnent pas.

## Autres informations et précautions

Le caméscope formate les cartes mémoire en DCF (système Design rule for Camera File). Les images enregistrées sur une carte mémoire par ce caméscope peuvent aussi être transférées sur un ordinateur personnel à l'aide des accessoires suivants conçus pour les Cartes Mémoire SD et les Cartes MultiMedia :

Adaptateur de carte PC : Il contient une carte mémoire et s'insère dans la fente de carte PC existant sur la plupart des ordinateurs portables.

Adaptateur FD : Il contient une carte mémoire et s'insère dans le lecteur de disquette d'un PC.

### Cartes mémoire qu'il est possible d'utiliser avec ce caméscope (au 1er janvier 2002):

Carte mémoire SD —

Panasonic: 16 MB, 32 MB, 64 MB

SanDisk: 8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB

Carte MultiMedia —

SanDisk: 8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB

- Nous ne pouvons cependant pas garantir que toutes les cartes mémoire ci-dessus fonctionnent correctement.

### Précautions d'emploi des cartes mémoire

- Si vous achetez des cartes mémoire supplémentaires, formatez-les sur le caméscope et non sur un PC ou tout autre périphérique. Les cartes mémoire formatées sur un PC ou tout autre périphérique peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Nous vous conseillons d'effectuer une copie de sauvegarde des images des cartes mémoire sur le disque dur de votre ordinateur ou sur tout autre support externe. Les données d'image risquent d'être endommagées ou perdues du fait d'un défaut sur la carte mémoire ou par l'exposition de la carte mémoire à de l'électricité statique. Le contenu d'une carte mémoire ne pourra pas être restauré si les données sont endommagées ou perdues.
- Ne coupez pas l'alimentation ou ne retirez pas la carte mémoire lorsque le témoin d'accès à la carte clignote.
- N'utilisez pas des cartes mémoire dans un endroit soumis à un puissant champ magnétique.
- Ne démontez pas les cartes mémoire.
- Ne pliez pas et ne laissez pas tomber les cartes mémoire et ne les soumettez pas à de fortes vibrations ou à des chocs.
- Ne mouillez pas les cartes mémoire.
- N'arrachez pas l'étiquette d'une carte mémoire et n'y collez pas d'autres étiquettes. Au besoin, collez des étiquettes sur l'étui de la carte.
- Ne laissez pas des cartes mémoire dans un endroit très chaud ou très humide.
- Si une carte mémoire est apportée dans un endroit chaud et humide, de l'humidité peut s'y condenser et entraîner des défaillances. Évitez cet écueil en plaçant la carte dans un sachet en plastique et en la laissant s'adapter lentement à la température ambiante avant de la retirer du sachet. Si une condensation se produit, laissez la carte mémoire à la température ambiante et laissez l'humidité s'évaporer naturellement.
- Ne touchez pas les bornes de la carte mémoire et évitez tout contact de poussières ou de saletés sur celles-ci. Rangez et transportez vos cartes dans leur étui pour protéger leurs bornes.
- La carte mémoire ne peut être insérée dans le caméscope que dans un sens. Ne forcez pas son insertion à l'envers, car la carte et le caméscope pourraient en être endommagés.

### Fiche technique de la carte mémoire SD SDC-8M

<b>Capacité</b>	8 Mo
<b>Interface</b>	Carte Mémoire SD standard
<b>Plage de température de fonctionnement</b>	0°C à 40°C
<b>Dimensions</b>	32 × 24 × 2,1 mm
<b>Poids</b>	2 g

F

Utilisation d'une  
Carte mémoire

## Remarque sur l'utilisation des batteries

### F

#### Durées de charge et de tournage

- Les durées de charge et de tournage sont variables — le plus sûr consiste à toujours se munir de deux ou trois batteries d'alimentation supplémentaires.
- Vous bénéficierez d'une durée de tournage plus longue en mettant le camescope hors tension entre les prises de vues, au lieu de le laisser en mode pause d'enregistrement.
- La durée de recharge varie en fonction des conditions de recharge.

Batterie d'alimentation	Durée de recharge
BP-915	1 heure 25 min.
BP-930	2 heure 25 min.
BP-945	3 heure 40 min.

Batterie d'alimentation	Durée d'enregistrement maximale		Durée d'enregistrement type*	
	Avec le viseur	Avec l'écran LCD	Avec le viseur	Avec l'écran LCD
BP-915	2 heure	1 heure 35 min.	1 heure 5 min.	55 min.
BP-930	4 heure 40 min.	3 heure 55 min.	2 heure 35 min.	2 heure 15 min.
BP-945	7 heure	5 heure 55 min.	3 heure 55 min.	3 heure 25 min.

\* Durée d'enregistrement type : Durée approximative pour un enregistrement avec répétitions d'opérations comme la marche/arrêt, le zooming et la mise sous/hors tension. La durée réelle peut être plus courte.

- Vous pouvez utiliser la batterie dans des conditions de température allant de 0° à 40°C mais c'est entre 10° et 30°C qu'elle fonctionnera le mieux. A basse température, comme sur une piste de ski, le temps de fonctionnement sera plus court qu'habituellement. Pour un meilleur rendement, réchauffez la batterie dans votre poche par exemple, avant de l'utiliser.
- Si la batterie d'alimentation commence à fournir un temps de fonctionnement moins long que d'habitude (sous des températures normales), cela indique qu'elle a atteint sa durée limite de vie et qu'elle doit être remplacée.

#### Remarque:

- Ces chiffres indiquent la durée de visionnement possible sur l'écran LCD, avec une batterie d'alimentation pleinement rechargée. La durée sera réduite à températures basses.

Batterie d'alimentation	Durée de reproduction (avec l'écran LCD)
BP-915	1 heure 45 min.
BP-930	4 heure 15 min.
BP-945	6 heure 25 min.

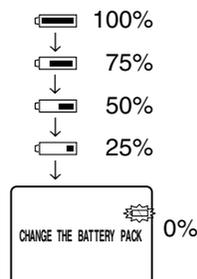
## Vérification de la charge restante

F

L'indicateur dans l'affichage vous montre approximativement la charge de pile restante:

### Remarques:

- Lorsque la batterie d'alimentation est complètement épuisée, le message "CHANGE THE BATTERY PACK" apparaît sur l'affichage pendant 4 secondes et l'indicateur de batterie vide se met à clignoter. L'indicateur de charge clignote aussi.
- L'indicateur n'est pas constant - il varie en fonction des conditions d'utilisation de la batterie d'alimentation et du caméscope.



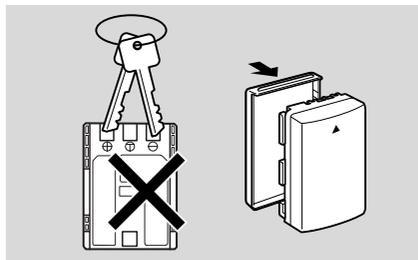
## Recharge de la batterie

Vous pouvez recharger une batterie d'alimentation ionique au lithium chaque fois que cela s'avère nécessaire. Contrairement à une batterie d'alimentation conventionnelle, elle ne doit pas être tout d'abord complètement déchargée. Cependant, comme la batterie se décharge progressivement avec le temps, il est recommandé de la recharger le jour de l'utilisation ou un jour avant.

## Manipulation de la batterie d'alimentation

### Fixez toujours le capuchon des bornes.

- Ne laissez pas d'objets métalliques en contact avec les bornes. Cela peut provoquer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation. Fixez le capuchon des bornes lorsque vous n'utilisez pas la batterie.



### Maintenez les plots en parfait état de propreté.

- L'adaptateur de caméscope ou la batterie d'alimentation ne fonctionneront plus si les bornes sont sales. Remettez le cache des bornes en place chaque fois que vous n'utilisez pas la batterie d'alimentation.

### Rangement de la batterie d'alimentation

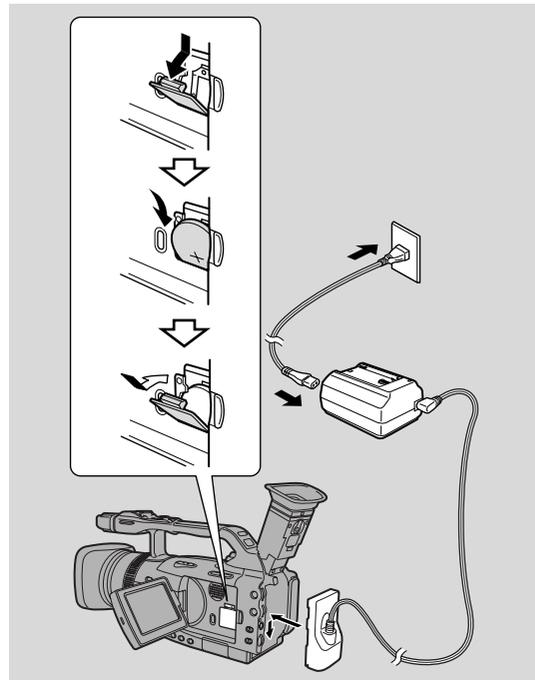
- Si vous rangez une batterie d'alimentation chargée pendant longtemps (environ 1 an), vous risquez de réduire sa durée de service et d'affecter ses performances. Nous vous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation dans le caméscope avant de la ranger dans un endroit sec. Si vous restez longtemps sans utiliser la batterie d'alimentation, rechargez-la complètement puis déchargez-la complètement dans le caméscope au moins une fois par an avant de la ranger à nouveau.

**F****Installation de la pile de sauvegarde**

Ouvrez le couvercle de la pile de sauvegarde et installez la pile au lithium de façon que le côté + de la pile soit dirigé vers l'extérieur. Refermez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Cette pile de sauvegarde permet au caméscope de mémoriser la date et l'heure ainsi que d'autres réglages lorsqu'il est coupé de la source d'alimentation. L'autonomie de la pile est d'environ un an.

Quand elle a besoin d'être remplacée (ou si elle n'a pas encore été installée), le symbole  clignote sur l'affichage. Retirez la pile usée en la poussant vers le haut, puis libérez-la en la soulevant. Veillez à insérer d'abord la source d'alimentation dans le caméscope pour qu'il conserve les réglages lorsque vous changez la pile.

**DANGER!****Manipulez la batterie avec précaution.**

- Eloignez la batterie du feu (danger d'explosion).
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60°C. Ne la laissez pas à proximité d'un appareil de chauffage ou à l'intérieur d'une voiture par temps chaud, par exemple.
- Ne pas tenter de la démonter ou de la modifier.
- Ne pas la laisser tomber ou la soumettre à un choc.
- Ne pas l'exposer à l'eau.

**AVERTISSEMENT!**

- La pile utilisée dans cet appareil risque de provoquer un incendie ou des brûlures chimiques si elle n'est pas utilisée correctement. Elle ne doit être ni rechargée, ni démontée, ni chauffée à plus de 100°C ni incinérée.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 de l'une des marques suivantes : Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou par une Duracell DL2025. L'utilisation d'autres piles pourrait provoquer un incendie ou une explosion.
- Rapportez la pile usée à votre magasin pour une mise au rebut conforme à la réglementation.

**Mises en garde:**

- Ne pas saisir la pile à l'aide de pinces ou d'un autre outil métallique afin d'éviter de provoquer un court-circuit.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec et propre pour assurer un contact optimum.
- Rangez la pile de sauvegarde hors de portée des enfants. Si elle devait être avalée, contactez immédiatement un médecin, car elle pourrait s'ouvrir et libérer le liquide qui est dangereux pour l'estomac et les intestins.
- Ne pas démonter, chauffer ou immerger la pile dans l'eau afin d'éviter tout risque d'explosion.

## Entretien

### Mises en garde

**F**

#### **Eviter les températures et l'humidité élevées.**

- Ne pas laisser le caméscope à l'intérieur d'une voiture sous la chaleur, par exemple.
- Prendre garde à la chaleur irradiée par les équipements d'éclairage vidéo.
- Ne pas laisser le caméscope dans une pièce humide.

#### **Eviter les changements brusques de température.**

- Si l'appareil est transporté d'un endroit froid vers un endroit chaud, de la condensation risque de se former dans les mécanismes internes et sur l'objectif (☐ 140).

#### **Ne pas diriger l'objectif ou le viseur vers des sources de lumière intenses.**

- Ne jamais orienter l'objectif vers le soleil et ne pas le laisser dirigé vers un sujet lumineux.
- Etre particulièrement prudent lorsque le caméscope est fixé à un trépied.

#### **Eviter les champs magnétiques ou électriques.**

- Ne pas utiliser le caméscope à proximité de tours de télévision ou d'appareils de communications portables qui pourraient provoquer des parasites ou un dysfonctionnement du caméscope.

#### **Ne pas exposer le caméscope à l'eau.**

- Couvrez le caméscope si vous filmez sous la pluie ou dans le brouillard.
- Si de l'eau pénètre dans le caméscope, un risque de décharge électrique existe — contacter un réparateur qualifié dès que possible.

#### **Toujours remettre le bouchon d'objectif.**

- Du sable et de la poussière peuvent endommager l'objectif. Faire particulièrement attention les jours de grand vent.

#### **Manipuler le caméscope avec précautions.**

- Des vibrations ou des chocs peuvent l'endommager.
- N'utilisez pas le viseur ou le panneau LCD comme poignée de transport.

#### **Ne pas démonter l'appareil.**

- Il est très dangereux de démonter l'appareil car un risque de décharge électrique n'est pas exclu — si le caméscope ne fonctionne pas correctement, le confier à un réparateur qualifié.

**F****Rangement**

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le camescope pendant un certain temps, rangez-le dans un endroit sec et sans poussière, où la température ambiante ne dépasse pas 30°C. Après le rangement, vérifiez soigneusement le bon fonctionnement de chaque pièce et de chaque fonction du camescope.

**Remarque:**

- Ces mises en garde s'appliquent en outre aux accessoires tels que les batteries d'alimentation et cassettes.

**Entretien****Viseur**

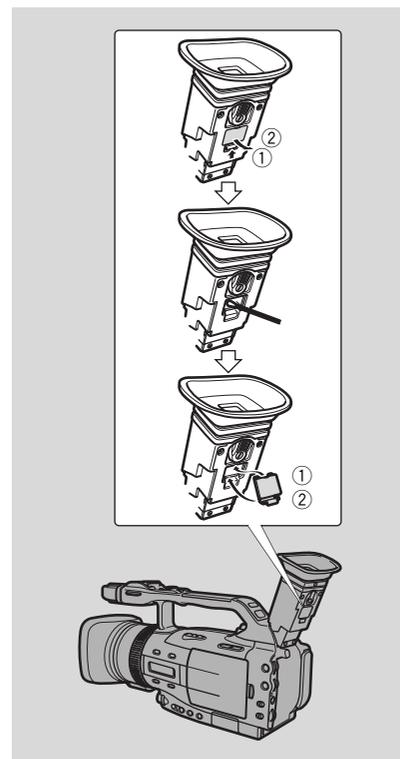
- Nettoyez l'écran du viseur. Faites tourner le viseur vers le haut. Retirez le cache de protection du viseur et nettoyez le viseur avec un coton-tige, etc. Quand vous avez terminé, rentrez le viseur dans le camescope.
- L'écran du viseur se raye facilement. Faites attention quand vous le nettoyez.

**LCD**

- Nettoyez l'écran LCD avec un linge de nettoyage pour verre, disponible dans le commerce.
- Quand vous amenez le camescope d'un endroit froid à un endroit chaud et vice versa, il risque de se former de la condensation (gouttelettes d'eau) sur la surface de l'écran. Essuyez l'écran avec un chiffon doux et sec.
- Quand la température est basse, l'affichage peut apparaître beaucoup plus sombre que d'habitude. Ceci est normal. L'écran redeviendra normal quand il se sera réchauffé.

**Boîtier et objectif**

- Le boîtier ou l'objectif doit être nettoyé avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de chiffon traité chimiquement ou de solvant volatil tel que du diluant pour peinture.



### Têtes vidéo

- Quand un bruit du genre mosaïque apparaît sur l'image de lecture, les têtes vidéo sont sales. Lorsque les têtes vidéo sont très encrassées, le caméscope peut présenter un écran bleu vide.
- Pour obtenir les meilleurs images possibles, nettoyez les têtes vidéo toutes les 20 heures d'emploi à l'aide de la cassette de nettoyage de têtes vidéo numériques Canon DVM-CL. Si le bruit subsiste, répétez l'opération de nettoyage (5 fois au maximum).
- Nous vous recommandons de ne pas utiliser de cassette nettoyante pour têtes vidéo de type "humide", cela pourrait causer des dommages.

**F**

## Utilisation du caméscope à l'étranger

### Sources d'alimentation

- Il est possible d'utiliser l'adaptateur secteur compact pour faire fonctionner le caméscope et charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays où la tension d'alimentation secteur se situe entre 100 et 240 V CA, 50/60 Hz. Contactez votre revendeur Canon qui vous donnera des informations au sujet des adaptateurs de fiche pour l'étranger.

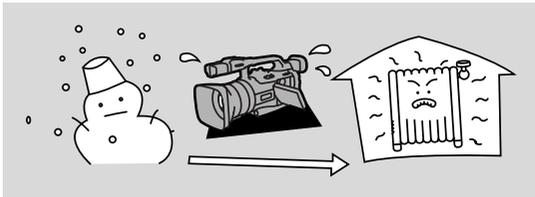
### Système de télévision

- Même si vous pouvez visualiser vos enregistrements sur l'écran LCD, vous ne pouvez raccorder votre caméscope que sur les téléviseurs utilisant le système PAL. Ce système est utilisé dans les pays suivants:  
Afrique du Sud, Algérie, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Danemark, Émirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, Hong Kong, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Liberia, Malaisie, Malte, Mozambique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Portugal, Qatar, Royaume-Uni, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Tchèque, Thaïlande, Turquie, Yémen, ancienne Yougoslavie, Zambie.

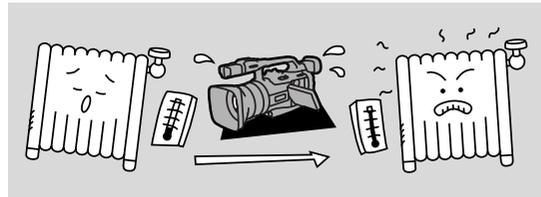
**F****Condensation**

De la condensation risque de se former sur le caméscope lorsque celui-ci est transporté d'un endroit frais à un endroit chauffé. L'utilisation du caméscope alors que de la condensation est présente, peut endommager la bande et le caméscope.

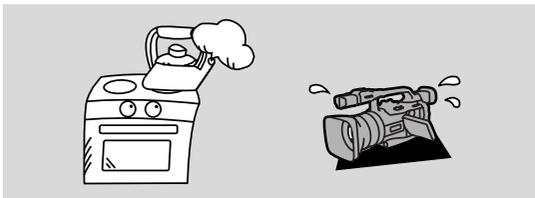
De la condensation peut se former:



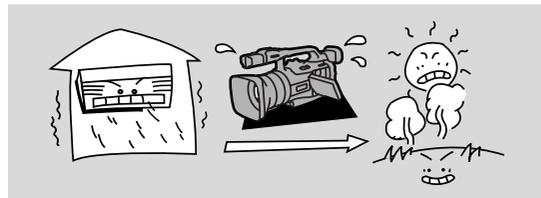
Lorsque le caméscope est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud.



Lorsqu'une pièce froide est chauffée rapidement.



Lorsque le caméscope est laissé dans une pièce humide.



Lorsque le caméscope est déplacé d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.

**Pour éviter la formation de condensation:**

- Avant d'amener le caméscope dans un endroit chaud et humide où la condensation risque d'être source de problème, retirez la cassette et mettez le caméscope dans un sac en plastique. Attendez qu'il soit à la température ambiante avant de le sortir du sac.

**Lorsque de la condensation est détectée:**

- Le message "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" ("De la condensation est détectée") s'affiche pendant environ quatre secondes. Le témoin d'alimentation clignote et le pictogramme  clignote sur l'affichage. S'il y a une cassette dans le caméscope, elle s'arrête automatiquement et le message "REMOVE THE CASSETTE" ("Retirez la cassette") apparaît pendant environ quatre secondes et le pictogramme  clignote sur l'affichage. Si le bip est activé, il retentit. Retirez la cassette, sinon elle risque de s'abîmer.
- Le caméscope peut ne pas détecter immédiatement la présence de condensation l'avertissement — risque de ne pas clignoter pendant 10 à 15 minutes.
- Il est impossible de charger une cassette lorsque de la condensation est détectée dans le caméscope.

**Que faire dans ce cas:**

- Retirez la cassette et laissez le logement ouvert, puis mettez le caméscope hors tension.
- Laissez celui-ci dans un endroit sec jusqu'à évaporation totale de la condensation. Après l'arrêt du clignotement de l'avertissement, attendez au moins une heure supplémentaire avant d'utiliser le caméscope.

## Avant de s'adresser au S.A.V.

Si des problèmes surviennent avec le caméscope, vérifiez les points ci-dessous. Des explications possibles sont données pour chaque problème sur la liste — reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses pour plus d'informations.

Lors de l'utilisation du caméscope avec un téléviseur ou un magnétoscope, vérifiez soigneusement les connexions. Si le problème persiste, adressez-vous à votre fournisseur ou au service après-vente.

F

### Enregistrement/Lecture

#### Problème

❑ Rien ne se produit quand j'appuie sur les touches

#### Cause et/ou que faire à ce propos

- Le caméscope n'est pas réglé sur le mode approprié (☐ 33, 85).
- La cassette n'est pas chargée ou est protégée contre l'effacement (☐ 16-17).
- La cassette est arrivée à sa fin.
- La source d'alimentation n'est pas raccordée correctement, ou la batterie d'alimentation est vide ou mal rattachée (☐ 14-15, 135).
- La fonction est incompatible avec ce programme d'enregistrement (☐ 50).

❑ Le caméscope se met lui-même hors tension

- Le caméscope est resté en mode pause d'enregistrement pendant plus de cinq minutes (☐ 34, 116).
- La batterie d'alimentation est épuisée (☐ 15, 135).

❑ Le logement de cassette a cessé de s'ouvrir/fermer pendant l'insertion ou le retrait d'une cassette.

- La charge de la batterie est faible. Rechargez la batterie ou utilisez-en une autre (☐ 15).

❑ La touche de marche/arrêt ne fonctionne pas.

- La cassette n'est pas chargée ou est protégée contre l'effacement (☐ 16-17).
- La cassette est arrivée à sa fin.

❑ Il n'y a pas d'image sur l'affichage.

- Le caméscope n'est pas réglé sur le mode approprié (☐ 33, 85).

❑ Il y a un écran bleu vide sur l'affichage.

- Vous essayez de lire ou d'enregistrer des informations protégées par les copyrights (☐ 98).
- Les têtes vidéo sont extrêmement encrassées (☐ 139).

❑ Le caméscope n'effectue pas la mise au point.

- Le caméscope est en mise au point manuelle (☐ 77).
- L'objectif du viseur nécessite un réglage (☐ 12).
- L'objectif est sale (☐ 138).



**F**

**Remarque:**

- Certains sujets ne conviennent pas pour l'autofocus. Dans ce cas, vous obtiendrez souvent de meilleurs résultats en mettant au point manuellement ( 79). Mettez au point un objet se trouvant à la même distance pratiquement, mémorisez la mise au point puis pointez sur votre sujet d'origine, difficile à mettre au point.



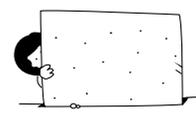
Bandes horizontales



Nombreux sujets à des distances différentes



Derrière une vitre



Sans grand contraste (par exemple, un mur blanc)



Surfaces réfléchissantes (par exemple, la carrosserie brillante d'une voiture)



Sujets en déplacement rapide



Sujets sombres



Scènes nocturnes

**Enregistrement/Lecture (suite)**

**Problème**

❑ Certains/tous les effets ne fonctionnent pas.

❑ La touche ► (lecture) ne fonctionne pas.

❑ Il y a une barre lumineuse sur l'écran.



❑ L'image lue est de mauvaise qualité (avec un bruit identique à un effet mosaïque)

❑ Il n'y a pas d'image sur l'écran du téléviseur.

❑ Il n'y a pas d'image sur l'écran du téléviseur, bien que la bande défile.

❑ Aucun son ne parvient pas le haut-parleur pendant la lecture.

**Cause et/ou que faire à ce propos**

- Il existe un certain nombre de restrictions concernant l'utilisation des effets numériques ( 60).

- Le camescope n'est pas réglé sur le mode TAPE PLAY (VCR) ( 85).
- Aucune cassette n'est chargée ( 16).
- La bande est arrivée à sa fin.

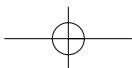
- Lorsque vous enregistrez dans des endroits sombres, la lumière brillante de la scène peut provoquer l'apparition d'une traînée lumineuse verticale ("maculage"). C'est une caractéristique normale des camescopes.

- Les têtes vidéo ont besoin d'être nettoyées ( 139).

- AV ➔ DV OUT (convertisseur analogique-numérique) n'est pas réglé sur OFF dans le menu ( 101).

- Les têtes vidéo ont besoin d'être nettoyées ( 139).
- Le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur n'est pas réglé sur VIDEO ( 93-94).

- Le haut-parleur a été désactivé avec la molette SELECT ( 87).
- Le casque d'écoute est branché.



## Utilisation de la carte mémoire

F

### Problème

### Cause et/ou que faire à ce propos

❗ Impossible d'insérer la carte mémoire.

- Elle n'est pas tournée dans le bon sens (☞ 113). Tournez-la dans le bon sens et essayez à nouveau de l'insérer.

❗ Le voyant ☐ clignote en rouge sur l'affichage alors qu'une carte mémoire a été insérée.

- Mettez l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension et retirez, puis insérez à nouveau la carte. Si le voyant continue à clignoter, formatez la carte mémoire.

❗ Rien ne se passe quand les touches sont actionnées

- Le caméscope n'est pas réglé sur le mode CARD CAMERA ou CARD PLAY (VCR) (☞ 116, 118).
- La carte mémoire n'est pas installée (☞ 113).
- La Carte Mémoire SD que vous utilisez est verrouillée pour empêcher un effacement accidentel. Changez la position de la languette.
- La carte mémoire est saturée. Effacez des images (☞ 120) ou insérez une nouvelle carte mémoire.
- La source d'alimentation n'est pas correctement raccordée, ou la batterie est épuisée ou elle n'est pas correctement raccordée (☞ 14-15, 135).
- La fonction n'est pas utilisable pendant ce programme d'enregistrement (☞ 50).

❗ La touche PHOTO ne fonctionne pas.

- La carte mémoire n'est pas installée (☞ 113).
- La Carte Mémoire SD que vous utilisez est verrouillée pour empêcher un effacement accidentel. Changez la position de la languette.
- La carte mémoire est saturée. Effacez des images (☞ 120) ou insérez une nouvelle carte mémoire.
- Vous avez atteint le numéro de fichier maximum. Réglez la numérotation de fichier sur RESET par le menu (☞ 115) et insérez une nouvelle carte mémoire.
- Vous utilisez une carte mémoire non formatée. Formatez la carte (☞ 131).

❗ Il n'est pas possible d'effacer l'image

- L'image est protégée (☞ 120).
- La Carte Mémoire SD que vous utilisez est verrouillée pour empêcher un effacement accidentel. Changez la position de la languette.



**F**

**Divers**

**Problème**

**Cause et/ou que faire à ce propos**

**❓ La télécommande sans fil ne fonctionne pas.**

- Le mode de capteur de télécommande est réglé sur OFF (OFF) dans le menu ( 28).
- Les modes de capteur de télécommande sur la télécommande et le camescope sont différents ( 28).
- Les piles sont épuisées ou ne sont pas mises en place.

**❓ Le voyant d'alimentation clignote**

- Vérifiez les affichages d'écrans ( 135).

**❓ Il y a des bulles d'air dans l'objectif.**

- Ce phénomène se produit rarement, mais peut survenir quand vous utilisez le camescope dans un endroit où la pression de l'air est basse, comme dans un avion par exemple. Les bulles d'air disparaissent une semaine environ après le retour du camescope aux conditions de pression atmosphérique normales.

**❓ Dysfonctionnement du camescope**

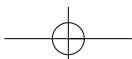
- Des interférences externes peuvent provoquer un mauvais fonctionnement temporaire du microprocesseur du camescope. Si des lettres apparaissent au hasard ou si le fonctionnement normal du camescope est interrompu, retirez puis remettez en place la source d'alimentation.

**❓ Le câble DV est connecté correctement, mais rien n'apparaît sur l'affichage**

- Retirez le câble et connectez-le à nouveau ou mettez le camescope hors tension puis remettez-le sous tension.

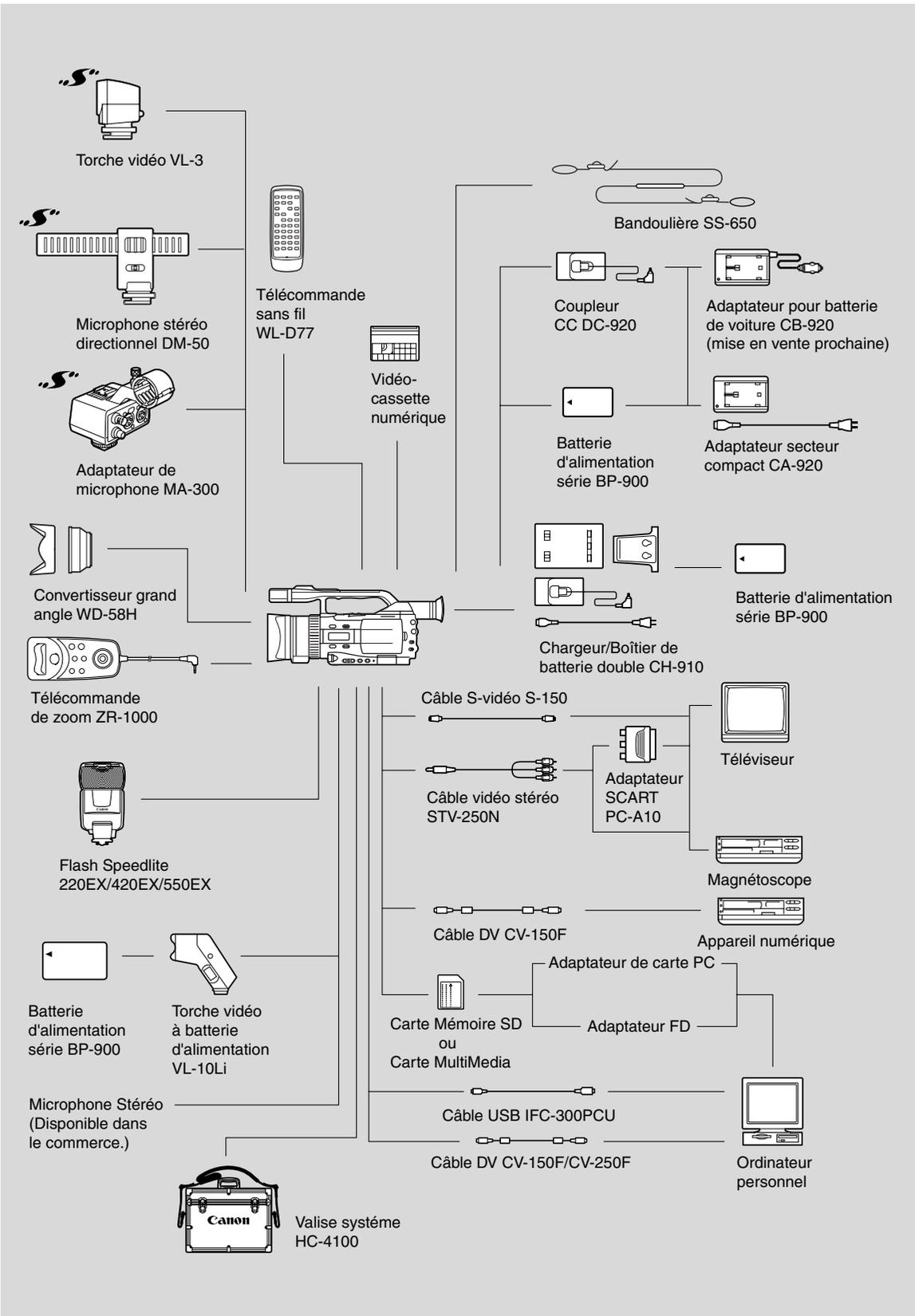
**❓ Le camescope devient chaud quand vous l'utilisez.**

- Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.



# Diagramme de système XM2 (La disponibilité varie d'un pays à l'autre.)

F

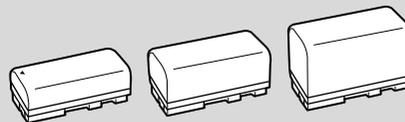


## Accessoires en option

**F**

### Batteries d'alimentation BP-915, BP-930, BP-945

Batteries d'alimentation supplémentaires conçues pour le XM2.

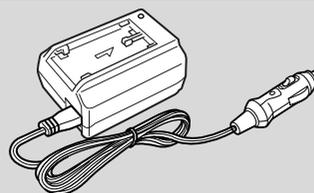


### Adaptateur pour batterie de voiture CB-920

Alimentez votre caméscope ou rechargez les batteries d'alimentation lors d'une utilisation itinérante.

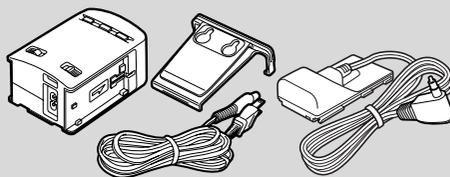
L'adaptateur pour batterie de voiture se branche dans l'allume-cigares de la voiture, et il fonctionne sur un courant à masse négative de 12-24 V.

(mise en vente prochaine)



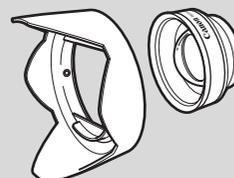
### Chargeur/support de batterie d'alimentation double CH-910

Il peut loger deux batteries d'alimentation et les recharger l'une après l'autre. Il se raccorde directement au XM2, ce qui double la durée d'enregistrement/lecture. Il peut également utiliser la batterie d'alimentation hautes performances BP-945, qui permettra quatorze heures d'enregistrement.



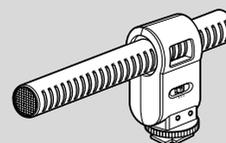
### Convertisseur grand angle WD-58H

Cet objectif réduit la longueur focale de 0,7 et vous permet d'obtenir une perspective plus large pour des prises de vues à l'intérieur ou des scènes panoramiques.



### Microphone stéréo directionnel DM-50

Le microphone super directionnel et hautement sensible se fixe à la griffe porte-accessoire de pointe du caméscope. C'est un microphone hautement sensible que vous pouvez régler en mode directionnel (monophonique) ou en mode stéréo, et qui capte également avec une grande netteté les sons arrivant sur le devant du microphone, ce qui garantit l'enregistrement complet du son.



### Torche vidéo VL-3

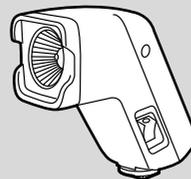
Fixez cette torche au caméscope pour effectuer un tournage dans une pièce sombre. En réglage automatique, la torche vidéo s'allume/s'éteint automatiquement en fonction du niveau de luminosité des conditions de tournage.



### Torche vidéo à batterie d'alimentation VL-10Li

Cette torche, compacte mais puissante, peut être utilisée pour les tournages en intérieur comme en extérieur.

- Utilisez les batteries d'alimentation de la série BP-900 pour alimenter la torche. Leur autonomie approximative est la suivante :  
BP-915 : 60 min., BP-930 : 120 min., BP-945 : 170 min.



F

### Flash Speedlite 220EX/420EX/550EX

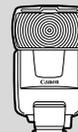
Fixez-le sur le XM2 pour la photographie au flash de style reflex mono-objectif.



220EX



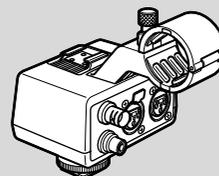
420EX



550EX

### Adaptateur de microphone MA-300

L'adaptateur de microphone MA-300 vous permet d'envoyer les signaux audio au XM2 avec les microphones équipés d'un connecteur XLR, et de convertir les signaux vidéo pour le connecteur BNC.



### Mallette du système HC-4100

Sac de transport solide et élégant qui assure la protection du caméscope pendant le transport et le rangement.

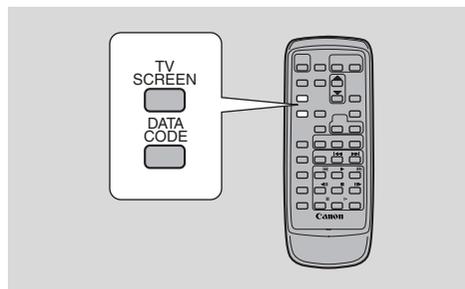


Ce logo identifie les accessoires vidéo Canon d'origine. Lorsque vous utilisez du matériel Canon vidéo, nous vous recommandons les accessoires Canon ou produits portant le même logo.

## Affichages d'écran

**F**

Vous pouvez choisir d'afficher ou non l'état de fonctionnement du caméscope sur l'écran LCD/dans le viseur. L'affichage apparaîtra également sur un téléviseur raccordé au caméscope.



### Affichages sur l'écran du téléviseur



Appuyez sur la touche TV SCREEN de la télécommande sans fil ou réglez TV SCREEN sur OFF dans le menu pour cacher les affichages sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez également utiliser la touche personnalisée si elle est réglée sur TV SCREEN (☐ 56). (Les affichages apparaissent en blanc sur l'écran.)

Les affichages ne sont pas superposés sur les enregistrements que vous effectuez avec le caméscope.

#### MENU

(☐ 18)

▶ DISP. SET UP



TV SCREEN...▶ON

**Pour désactiver TV SCREEN, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Puis sélectionnez TV SCREEN, réglez cette option sur OFF et refermez le menu.**

Pour les instructions sur le raccordement du téléviseur, voyez p. 93.

### Désactivation des affichages de l'écran LCD



Vous pouvez désactiver les indications affichées sur l'écran pour mieux voir l'image pendant la lecture.

#### MENU

(☐ 18)

▶ DISP. SET UP

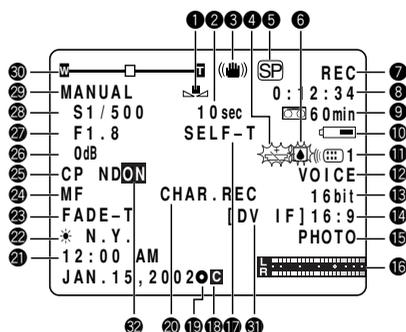


DISPLAYS...▶ON

**Pour désactiver les affichages, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Puis sélectionnez DISPLAYS, réglez cette option sur OFF <PLAYBK> et refermez le menu.**

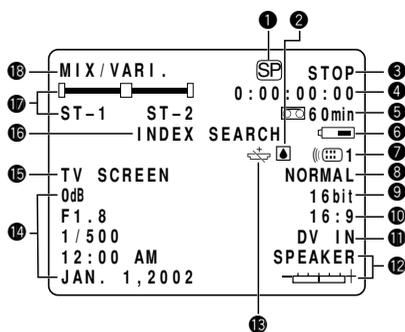
- Si vous désactivez les affichages, l'écran LCD devient entièrement vierge (de même que l'écran du téléviseur s'il est raccordé), mais le caméscope continue d'afficher les indications d'avertissement/précautions.
- Pendant l'utilisation du caméscope, l'état de fonctionnement s'affiche pendant deux secondes. Cependant les affichages ne disparaissent pas si vous utilisez un écran d'index.

## Affichages d'écran en mode TAPE CAMERA



- 1 Balance des blancs ( 78)
- 2 Rappel d'enregistrement ( 33)/  
Compte à rebours du retardateur ( 69)/  
Minuterie d'enregistrement de photo
- 3 Stabilisateur d'image ( 44)
- 4 Pile de sauvegarde ( 136)
- 5 Mode d'enregistrement ( 35)
- 6 Avertissement de condensation ( 140)
- 7 Mode de fonctionnement ( 33)  
[REC, PAUSE, EJECT, STOP, ◀▶  
(recherche de séquence)]
- 8 Compteur de bande
- 9 Durée de bande restante
- 10 Charge de batterie d'alimentation  
restante ( 135)
- 11 Mode Capteur de télécommande ( 28)
- 12 Microphone ( 54)/  
Atténuateur de microphone ( 55)
- 13 Mode audio ( 54)
- 14 Mode Grand écran ( 35)
- 15 Photo ( 46), Index ( 91),  
Mode Film ( 48)
- 16 Indicateur de niveau audio ( 55)
- 17 Retardateur ( 69)/Minuterie  
d'intervalle ( 67)
- 18 Torche vidéo en option,  
microphone ou adaptateur de  
microphone raccordé
- 19 Mémorisation de mise au point/  
exposition en mode Photo ( 46, 116)
- 20 Enregistrement de caractères ( 84)
- 21 Code de données ( 88)
- 22 Zone horaire/heure d'été ( 30)
- 23 Effets numériques ( 60)
- 24 Mise au point manuelle ( 77)
- 25 Préréglage personnalisé ( 81)
- 26 Gain ( 74)
- 27 Nombre-f ( 74)
- 28 Vitesse d'obturation ( 75)/  
Mémorisation d'exposition ( 76)/  
Décalage AE ( 80)
- 29 Programme d'enregistrement ( 50)
- 30 Zoom ( 40)
- 31 Commande DV ( 70)
- 32 Filtre ND ( 45)

## Affichages d'écran en mode TAPE PLAY (VCR)

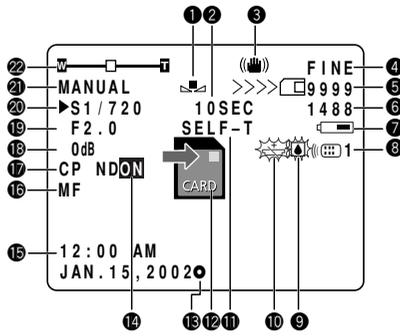


- 1 Mode d'enregistrement ( 35)
- 2 Avertissement de condensation ( 140)
- 3 Mode de fonctionnement ( 85)  
[REC, PAUSE, EJECT, STOP, Lecture  
spéciale, Duplication audio, Ajout  
AV, etc.]
- 4 Compteur de bande
- 5 Durée de bande restante
- 6 Charge de batterie d'alimentation  
restante ( 135)
- 7 Mode Capteur de télécommande ( 28)
- 8 Microphone ( 54)
- 9 Mode audio ( 54)
- 10 Mode Grand écran ( 35)
- 11 DV IN ( 97)
- 12 Volume du haut-parleur/casque ( 87)/Indicateur de niveau  
audio ( 55)
- 13 Pile de sauvegarde ( 136)
- 14 Code de données ( 88)
- 15 Touche personnalisée ( 56)
- 16 Recherche de photo/  
Recherche de date/  
Recherche d'index ( 91)/  
Duplication audio ( 106)/  
Ajout AV ( 103)
- 17 Equilibre de mixage ( 109)
- 18 Mixage audio ( 109)



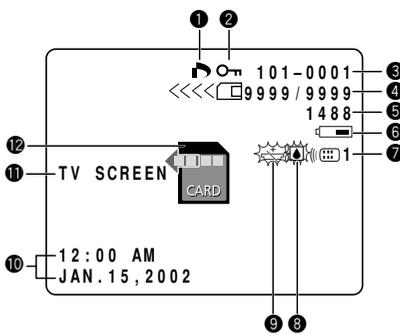
**F**

**Affichages d'écran en mode CARD CAMERA**

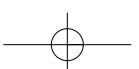


- ① Balance des blancs ( 78)
- ② Compte à rebours du retardateur ( 69)
- ③ Stabilisateur d'image ( 44)
- ④ Qualité d'image ( 113)
- ⑤ Capacité de carte restante ( 117)
- ⑥ Taille d'image ( 114)
- ⑦ Charge de batterie d'alimentation restante ( 135)
- ⑧ Mode Capteur de télécommande ( 28)
- ⑨ Avertissement de condensation ( 140)
- ⑩ Pile de sauvegarde ( 136)
- ⑪ Retardateur ( 69)
- ⑫ Enregistrement sur une carte ( 116)
- ⑬ Mémorisation de mise au point/exposition ( 46, 116)
- ⑭ Filtre ND ( 45)
- ⑮ Horodateur ( 32)
- ⑯ Mise au point manuelle ( 77)
- ⑰ Préréglage personnalisé ( 81)
- ⑱ Gain ( 74)
- ⑲ Nombre-f ( 74)
- ⑳ Vitesse d'obturation ( 75)/  
Mémorisation d'exposition ( 76)/  
Décalage AE ( 80)
- ㉑ Programme d'enregistrement ( 50)
- ㉒ Zoom ( 40)

**Affichages d'écran en mode CARD PLAY (VCR)**



- ① Repère d'impression ( 123)
- ② Repère de protection ( 122)
- ③ Nombre-f ( 115)
- ④ Image actuelle/images totales ( 119)
- ⑤ Taille d'image ( 114)
- ⑥ Charge de batterie d'alimentation restante ( 135)
- ⑦ Mode Capteur de télécommande ( 28)
- ⑧ Avertissement de condensation ( 140)
- ⑨ Pile de sauvegarde ( 136)
- ⑩ Horodateur ( 88)
- ⑪ Touche personnalisée ( 56)
- ⑫ Lecture de la carte



## Messages de précaution

Le caméscope affiche divers messages de précaution pendant environ quatre secondes.

### SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME

La zone horaire, la date et l'heure ne sont pas réglées. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous ayez réglé la zone horaire, la date et l'heure (☞ 30).

### CHANGE THE BATTERY PACK

La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez-la ou rechargez-la.

### THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION

Remplacez la cassette ou modifiez la position du commutateur de protection de la cassette (☞ 16, 17).

### REMOVE THE CASSETTE

Le caméscope s'est arrêté afin de protéger la cassette. Retirez la cassette et recommencez depuis le début (☞ 140).

### CHECK THE DV INPUT

Le câble DV n'est pas raccordé, ou l'appareil numérique que vous avez raccordé est hors tension (☞ 97).

### CONDENSATION HAS BEEN DETECTED

De la condensation a été détectée dans le caméscope (☞ 140).

### TAPE END

La cassette est arrivée en fin de bande. Rebobinez la bande ou retirez la cassette (☞ 86).

### CHECK THE CASSETTE [REC MODE]

L'enregistrement est effectué dans un mode autre que le mode SP. La duplication audio et l'ajout audio ne sont pas possibles (☞ 103, 106).

### CHECK THE CASSETTE [AUDIO MODE]

L'enregistrement est effectué en mode 4 canaux, 16 bits ou 12 bits. La duplication audio n'est pas possible (☞ 106).

### CHECK THE CASSETTE [BLANK]

Le caméscope a détecté une section vierge sur la bande. La duplication audio et l'ajout audio ne sont pas possibles (☞ 103, 106).

### HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE

S'affiche dès que vous commencez l'enregistrement lorsque les têtes vidéo sont sales (☞ 139).

### COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED

Vous avez essayé de lire une cassette protégée par des droits d'auteur (☞ 98)

**F**



**COPYRIGHT PROTECTED  
DUBBING RESTRICTED**

Vous avez essayé de copier une cassette protégée par des droits d'auteur. Peut également s'afficher lors de l'envoi d'un signal anormal pendant un enregistrement par entrée de ligne analogique (☞ 98, 99).

**Messages de précaution pour la carte mémoire**

**NO CARD**

La carte mémoire n'est pas installée dans le caméscope (☞ 113).

**THE CARD IS SET FOR  
ERASURE PREVENTION**

La Carte Mémoire SD est réglée en prévention d'effacement. Remplacez la carte ou modifiez la position de la languette de protection (☞ 112).

**NO TITLES**

Aucune image de titre n'est enregistrée sur la carte mémoire.

**NO IMAGES**

Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire (☞ 116).

**CARD ERROR**

Il s'est produit une erreur de la carte mémoire. Le caméscope ne peut ni enregistrer ni lire. L'erreur est peut-être temporaire. Si CARD ERROR disparaît au bout de quatre secondes et que ☐ clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinstallez-la. Si ☐ devient vert, vous pouvez poursuivre l'enregistrement/lecture (☞ 116, 118).

**CARD FULL**

Il ne reste pas d'espace sur la carte mémoire. Remplacez-la par une autre carte mémoire ou effacez des images (☞ 125).

**NAMING ERROR**

Les numéros de fichier ou de dossier ont atteint la valeur maximale (☞ 115).

**UNIDENTIFIABLE IMAGE**

L'image est enregistrée au format JPEG ou dans un autre format non compatible avec le caméscope, ou l'image renferme des données altérées.

**PRINT MARK ERROR**

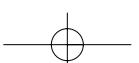
Le montage du fichier marqué n'est pas possible (☞ 123).

**IN CARD POSITION**

Apparaît si vous appuyez sur la touche de marche/arrêt en mode CARD CAMERA pour vous avertir qu'il n'y a pas d'images enregistrées sur la carte.

**MEMORY CARD COVER  
IS OPEN**

Le couvercle du logement de la carte mémoire est ouvert.



## Fiche technique

### XM2

**F**

<b>Alimentation (nominale):</b>	7,2 V CC
<b>Consommation (pendant le tournage avec la mise au point en marche):</b>	4,8 W (avec le viseur), 5,7 W (avec l'écran LCD)
<b>Système de télévision:</b>	Normes DDIR (625 lignes, 50 trames) signal de chrominance PAL
<b>Système d'enregistrement vidéo:</b>	2 têtes rotatives, système DV à balayage hélicoïdal (système SD pour magnétoSCOPE numérique grand public) ; enregistrement à composantes numériques
<b>Système d'enregistrement audio:</b>	Son numérique à modulation par impulsions codées (PCM) ; 16 bits (48 kHz/2 canaux) ; 12 bits (32 kHz/4 canaux)
<b>Capteur d'analyse:</b>	CCD (dispositif à coupleur de charge), 1/4 pouce, 3 × environ 470 000 pixels (3 × 440 000 pixels effectifs)
<b>Format de bande:</b>	Vidéocassette portant le logo "MiniDV"
<b>Vitesse de défilement de bande:</b>	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,56 mm/s
<b>Durée maximum d'enregistrement (avec une cassette de 80 min.):</b>	SP: 80 min., LP: 120 min.
<b>Temps d'avance rapide/rembobinage:</b>	Environ 2 min. 20 secondes (avec une cassette de 60 min.)
<b>Objectif:</b>	F/1,6-2,9, zoom motorisé 20 fois, f=4,2-84 mm
<b>Système de mise au point:</b>	TTL autofocus, mise au point manuelle possible
<b>Distance minimale de mise au point:</b>	1 m, (1 cm au grand angle maximum)
<b>Vitesse d'obturation maximum:</b>	1/16 000 s (1/700 s en utilisant une carte mémoire)
<b>Eclairage minimum:</b>	0,37 lx (avec un obturateur lent à 1/8 s)
<b>Eclairage recommandé:</b>	Plus de 100 lx
<b>Diamètre de filtre:</b>	58 mm
<b>Viseur:</b>	Ecran LCD (affichage à cristaux liquides) couleur TFT, 0,44 pouce, environ 180 000 pixels
<b>Ecran LCD:</b>	Couleur TFT, 2,5 pouces, environ 200 000 pixels
<b>Microphone:</b>	Microphone stéréo à condensateur à électrets
<b>Support d'enregistrement:</b>	Carte Mémoire SD, Carte MultiMedia
<b>Nombre de pixels d'enregistrement:</b>	1 488 × 1 128 pixels, 640 × 480 pixels
<b>Format d'image:</b>	Système Design rule for Camera File (DCF), conforme à la norme Exif 2,2*, Conforme à la norme Digital Print Order Format (DPOF) (uniquement pour les images portant un repère d'impression). * Ce caméscope supporte Exif 2.2 (également appelé "Exif Print"). Exif Print est une norme d'optimisation de communication entre les caméscopes et les imprimantes. Si vous raccordez une imprimante à la norme Exif Print, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, pour donner des impressions de très haute qualité.
<b>Format de fichier:</b>	JPEG (mode de compression: Fin/Standard)
<b>Capacité estimée (approximative)* de la Carte MultiMedia MMC-8M*:</b>	1 488 × 1 128: 6 images fines/10 images standard ; 649 × 480: 47 images fines/93 images standard. * Le nombre effectif d'images varie en fonction des images.
<b>Prise USB:</b>	Mini-B
<b>Entrée/sortie de prise DV:</b>	Connecteur à 4 broche spécial (conforme à IEEE 1394)

**F**

<b>Entrée/sortie de prise A/V:</b>	Mini prise dia. 3,5 mm Entrée audio : 0 dBV (charge de 47 kohms)/47 kohms (AUDIO ATT ON) -10 dBm (charge de 47 kohms)/47 kohms (AUDIO ATT OFF) Sortie audio : 4 dBm (charge de 47 kohms)/3 kohms ou moins Vidéo : 1 Vc-c/75 ohms, asymétrique
<b>Entrée/sortie de prise S-vidéo:</b>	1 Vc-c (signal Y), 0,3 Vc-c (signal C)
<b>Entrée de prise MIC:</b>	Mini prise stéréo dia. 0,5 mm -35 dBV (avec un microphone de 600 ohms)/5,6 kohms (MIC ATT ON) -55 dBV (avec un microphone de 600 ohms)/5,6 kohms (MIC ATT OFF)
<b>Prise de casque:</b>	Mini prise stéréo dia. 3,5 mm
<b>Prise LANC:</b>	Mini mini prise dia. 2,5 mm
<b>Plage de température de fonctionnement:</b>	0°C à 40°C
<b>Dimensions:</b>	118 × 136 × 306 mm
<b>Poids:</b>	1,12 kg

### Adaptateur secteur compact CA-920

<b>Alimentation:</b>	100 à 240 V CA, 50/60 Hz
<b>Consommation:</b>	24 W
<b>Sortie nominale:</b>	Mode Adaptateur : 7,2 V CC, 2,0 A Mode Chargeur : 8,4 V CC, 1,5 A
<b>Plage de température de fonctionnement:</b>	0°C à 40°C
<b>Dimensions:</b>	75 × 99 × 51 mm
<b>Poids:</b>	215 g (sans le cordon d'alimentation)

### Batterie d'alimentation BP-915

<b>Type de batterie:</b>	Batterie aux ions lithium rechargeable
<b>Tension nominale:</b>	7,2 V CC
<b>Plage de température de fonctionnement:</b>	0°C à 40°C
<b>Capacité de la batterie:</b>	1 500 mAh
<b>Dimensions:</b>	38,2 × 20,5 × 70,5 mm
<b>Poids:</b>	96 g

Les poids et les dimensions sont approximatifs.  
Sauf erreurs et omissions.  
Sous réserve de modification sans préavis.

## Index

- A**
- Accessoires .....6, 146
  - Adaptateur secteur .....12
  - Affichage d'accès à la carte.....114
  - Affichages d'écran .....148
  - Ajout AV .....103
  - Atténuateur audio.....106
  - Atténuateur de microphone.....55
  - Auto .....51
  - Auto-dateur de six secondes .....90
  - Autofocus .....77
  - Avance rapide .....85
  - Avant de s'adresser au S.A.V. ....141
- B**
- Balance des blancs .....78
  - Balayage Clear Scan .....84
  - Batterie d'alimentation .....15, 134
  - Bip .....37
  - Bruit d'obturateur .....115
- C**
- Canal de sortie.....109
  - Capteur de télécommande.....28
  - Capuchon d'objectif.....12
  - Carte mémoire.....112
  - Carte mémoire SD.....112
  - Casque .....87
  - Chargeur de batterie d'alimentation .....15
  - Code de données.....88
  - Code temporel.....36, 92
  - Commande DV .....70
  - Condensation .....140
  - Connexions.....93, 111, 132
  - Contrôle audio.....109
  - Convertisseur analogique-numérique .....101
  - Copie d'images fixes.....130
  - Coupleur CC .....14
  - Courroie de poignée .....113
- D**
- Date et heure.....30
  - Décalage AE.....80
  - Duplication audio.....106
  - Duplication DV.....97
- E**
- Economie d'énergie .....34
  - Ecran LCD .....41
  - Ecran d'index .....109
  - Ecran du téléviseur.....73
  - Écriture d'index .....56
  - Effacement d'un titre .....129
  - Effacement de tous les repères d'impression.....124
  - Effacement des images fixes .....125
  - Effets .....60
  - Effets numériques .....60
  - Enregistrement
    - Carte mémoire.....116
    - Cassette.....33, 46
  - Enregistrement de caractères.....84
  - Enregistrement Simple.....51
  - Entrée de ligne analogique.....99
  - Entretien .....137
  - Équilibre de mixage.....109
  - Etranger, utilisation du camescope .....139
  - Exploitation de fichiers .....121
- F**
- Filtre anti-vent.....54
  - Filtre ND.....45
  - Flash Speedlite .....66
  - Fondus.....60
  - Formatage.....135
- G**
- Gain.....74
  - Gain de couleur .....81
  - Grand écran .....35
  - Grand écran 16:9.....35
  - Guides 16:9 .....36
- H**
- Heure d'été.....31
  - Haut-parleur.....87
- I**
- Indicateur de niveau audio.....43, 55
  - Informations de guidage .....32
- L**
- LANC .....96
  - Lecture
    - Carte mémoire.....118
    - Cassette.....85
  - Levier de veille.....34
  - Luminosité .....42
  - Luminosité de l'écran LCD.....42
  - Luminosité du viseur .....42

**F**

**F**

**M**

- Manuel .....53
- Menus .....18
- Mémorisation du point zéro.....72
- Microphone .....54
- Minuterie d'intervalle .....67
- Mire de couleur.....65
- Mise au point.....77
- Mise au point manuelle.....77
- Mixage audio .....109
- Mixage de titre.....127
- Mode audio .....54
- Mode Cadre.....48
- Mode de démonstration.....37
- Mode d'enregistrement.....35
- Mode de pause d'enregistrement.....33
- Mode Film.....48
- Mode LP .....35
- Mode miroir LCD .....42
- Mode SP .....35
- Montage sur un magnétoscope .....95
- Motif de zébrures.....83

**N**

- Netteté.....81
- Nettoyage des têtes vidéo .....139
- Niveau de configuration.....82
- Niveau du motif de zébrures .....83
- Numéros de fichier.....115

**P**

- Parasoleil.....12
- Pause de lecture .....86
- Phase de couleur.....81
- Pile de sauvegarde .....136
- Préréglage personnalisé.....81
- Priorité ouverture Av .....52
- Priorité vitesse Tv.....52
- Prise vidéo S1.....93
- Programmes d'enregistrement.....50
- Protection de la bande .....17
- Protection d'un titre .....128
- Protection d'une image .....122

**Q**

- Qualité d'image .....113

**R**

- Recherche de date .....91
- Recherche de photo .....91
- Recherche de séquence.....49
- Rembobinage.....85
- Repère d'impression .....123
- Résolution d'image .....114
- Retardateur .....69
- Revue d'enregistrement.....50

**S**

- Sable & neige.....53
- Slide Show .....119
- Spot .....53
- Stabilisateur d'image .....44
- Système Vidéo ID-1 .....36, 93
- S-vidéo/S1-vidéo .....93, 101

**T**

- Télécommande sans fil.....27
- Téléphoto .....40
- Touche personnalisée .....56
- Trépied .....38

**V**

- Vidéocassettes .....16
- Viseur .....12
- Vitesse d'obturation .....75
- Vitesse du zoom .....40
- Voyant de signalisation.....29

**Z**

- Zone horaire .....30
- Zoom de grip .....40
- Zoom de poignée.....40
- Zoom numérique .....40
- Zooming .....40

## Les menus d'un coup d'œil

Fonction	Réglage du caméscope				Sous-menu
	TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY (VCR)	CARD + CAMERA	CARD + PLAY (VCR)	
Affichage d'accès à la carte	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP. SET UP
Affichages		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	DISP. SET UP
Atténuateur audio		<input type="radio"/>			VCR SET UP
Atténuateur de microphone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			VCR SET UP
Auto-dateur de six secondes		<input type="radio"/>			DISP. SET UP
Balayage Clear Scan	<input type="radio"/>				CAM. SET UP
Bip	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Canal de sortie		<input type="radio"/>			VCR SET UP
Code de données		<input type="radio"/>			DISP. SET UP
Commande DV	<input type="radio"/>				SYSTEM
Convertisseur analogique-numérique		<input type="radio"/>			VCR SET UP
Copie de carte Vers cassette				<input type="radio"/>	CARD OPERATION
Duplication audio		<input type="radio"/>			VCR SET UP
Décalage AE	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM. SET UP
Economie d'énergie	<input type="radio"/>				VCR SET UP
Ecran du téléviseur	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		DISP. SET UP
Effacer tous les repères d'impression				<input type="radio"/>	CARD OPERATION
Effacement d'un titre				<input type="radio"/>	CARD OPERATION
Effacement d'une image				<input type="radio"/>	CARD OPERATION
Effet 16:9	<input type="radio"/>				CAM. SET UP
Enregistrement de caractères	<input type="radio"/>				SYSTEM
Formatage				<input type="radio"/>	CARD OPERATION
Gain de couleur	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CUSTOM PRESET
Guides 16:9	<input type="radio"/>				DISP. SET UP
Indicateur de niveau audio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			DISP. SET UP
Information de guidage	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		DISP. SET UP
Luminosité de l'écran LCD	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP. SET UP
Luminosité du viseur	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP. SET UP
Marche/arrêt de touche personnalisée		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	DISP. SET UP
Microphone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			VCR SET UP
Minuterie d'intervalle	<input type="radio"/>				CAM. SET UP
Mixage de titre	<input type="radio"/>				→TITLE MIX
Mode audio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			VCR SET UP
Mode démo	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		DISP. SET UP
Mode d'enregistrement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	VCR SET UP

F

**F**

Fonction	Réglage du caméscope				Sous-menu
	TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY (VCR)	CARD + CAMERA	CARD + PLAY (VCR)	
Mode Film	<input type="radio"/>				CAM. SET UP
Mode miroir LCD	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		DISP. SET UP
Motif de zébrures	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM. SET UP
Netteté	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CUSTOM PRESET
Niveau de configuration	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CUSTOM PRESET
Niveau du motif de zébrures	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM. SET UP
Numéros de fichier			<input type="radio"/>		CARD SET UP
Phase couleur	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CUSTOM PRESET
Protection d'un titre				<input type="radio"/>	CARD OPERATION
Qualité d'image			<input type="radio"/>		CARD SET UP
Retardateur	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM. SET UP
Réglage de la date/heure	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Réglage de touche personnalisée	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CUSTOM KEY
Résolution d'image			<input type="radio"/>		CARD SET UP
Son d'obturateur			<input type="radio"/>		CARD SET UP
Stabilisateur d'image	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM. SET UP
Sélection de la date/heure		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	DISP. SET UP
Télécommande sans fil	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Témoin de tournage	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	SYSTEM
Vitesse de zoom de grip	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM. SET UP
Vitesse de zoom de poignée	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		CAM. SET UP
Zone horaire/heure d'été	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Zoom numérique	<input type="radio"/>				CAM. SET UP